

THE VULGATE VERSION

OF

The Arthurian Romances

EDITED FROM MANUSCRIPTS IN THE BRITISH MUSEUM

By H. OSKAR SOMMER

VOLUME II

LESTOIRE DE MERLIN



WASHINGTON

THE CARNEGIE INSTITUTION OF WASHINGTON

CARNEGIE INSTITUTION OF WASHINGTON

PUBLICATION NO. 74 VOL.
,

PRINTED AT THE RIVERSIDE PRESS

VOLUME II
LESTOIRE DE MERLIN

ADD. MS. 10292 FF. 76A TO 214F

NOTE

The numbers in Clarendon type, (1), (2), (3), etc., on the inner margin refer to the 571 chapters of the Romance in the Harl. MS. 6340, British Museum.

The numbers in brackets in the text, [W 1], [W 2], [W 3], etc., represent the beginnings of paragraphs with two-line initials on pages bearing these numbers in H. B. Wheatley's edition of *The English Prose Merlin* from the unique MS. in the Cambridge University Library (E. E. T. S. Original Series Nos. x, xxi, and xxxvi). In the case of pages on which no paragraphs begin, the numbers are marked by an asterisk, and refer to the first or last lines of such pages.

The numbers in brackets in the text, [C 9 a], [C 2 b], [C 33 c], etc., refer to the four columns of the folios in MS. No. 80, in the Library of Corpus Christi College, Cambridge, containing what is left of Henry Lovelich's metrical version of the *Merlin*. So far only ll. 1-7869 are published (E. E. T. S. Extra Series No. xciii) by Dr. E. A. Kock, through whose courtesy I was enabled to examine the transcript of the remaining 20,000 lines.

The beginnings of the thirty-three chapters into which the romance is divided in H. B. Wheatley's edition are indicated, and their headlines given in foot-notes, to which I have added the numbers of the lines they represent in the Corpus Christi MS. according to my own counting.

Some important omissions in many MSS. and in the present text have been supplied from the MSS. Nos. 110 and 9123, Bibliothèque Nationale, in foot-notes, in which reference is also made to passages in other MSS. interesting for critical purposes.

LESTOIRE DE MERLIN*

(1)



N¹ ceste partie dist li contes que moult fu iries li anemis
quant nostre sires ot este en enfer & il en ot iete eue &
adam . & des autres tant comme il li plot . si que quant
li anemi uirent ce il en auoient moult grant paor & moult
sen esmeruelloient . [c88d] si sasamblerent & distrent
[fol. 76, col. b] qui est cil qui si nous sorpuet² que fermete
nule que nous eussions ne pot encontre lui contrestre quil nen fist ce que li
plot . Nous ne quidiemes mie que nus hons peust naistre de feme quil ne fust
nostres & cil nous destraint ensi . Comment est il nes car nous nauons ueu
10 en li nul delit terrien ensi com nous auons veu de tous autres hommes . Lors
respont vns autres anemis & dist ce nous a mort que nous quidiens que miex
nous deut valoir . Menbre vous que li prophete parlerent qui disoient que li
fils dieu venroit en terre saluer les pecheors de euain & de adam & des autres
tant com lui plairoit . & nous alames & presimes cels qui ce disoient si les
15 tourmentames plus que les autres . & il faisoient samblant que nostre torment
point ne lor greuoit ancois comfortoient les autres peceors pour³ ce que il
disoient que cil venroit en terre qui les deliuerroit . [w2] & tant le disent li
prophete que ore est auenu . si nous a tolu ce que nous auïemes conquis⁴
que nus ni pooit riens clamer & si nous a tolu tous les autres par tel force que
20 nous ne sauons comment . Ne ses tu dont que il les fait lauer en aigue en son
non . & en cele aigue se leuent el non du pere & del filg & del saint esprit
par quoi nous deuons sauoir que nous les auons perdus & que nous nauons
nul pooir sour aus auant ce quil reuiennent a nous par lor oeures . Ensi abaisse
nostre poors quil le nous a tolu . & plus encore il a laisiet menistres en terre
25 qui les sauueront ia tant nauront fait de nos oeures sil sen veulent repentir &
nos oeures guerpier & faire ce que lor maistre commanderont & par ce les
auons nous du tout perdu . Moult a cil fait esperital soustance qui pour
homme saluer est venus en terre & vaut naistre de feme & effetier les tourmens
del monde & si i uint sans no seu & sans nul delit domme [col. c] ne de feme
30 & si le ueïsmes & assaiames en toutes les manieres que nous peusmes . &
quant nos leusmes assaiet & nous ueïsmes[s] que en li ne trouames point de nos
oeures si vaut morir por saluer loeure del homme . [c89a] & moult a chier

The devils angry with
God.

They assemble and dis-
cuss the means how to
get men again into their
power.

The fiends have no
power over the bap-
tised.

* Chapter i: Consultation of Devils, and Birth of Merlin,
p. 1. — C: ll. 1-1676.

¹ Miniature No. 62: "Ensi que diex brisa Infer et li dyable
tiennent leur parlement."

² Harl. MS. 6340: "surprent." Other MSS.: "esforciez" or
"enforchies."

³ MS.: "par."

⁴ "conquis" not in MS. Several have this form, others "saisi."

les hommes quant si grant paine vaut souffrir por aus auoir & nous tolir .
 Et moult nous deuriemes pener comment nous les puisons auoir ¹ & que il
 ne nous tolist riens de ce que nostres par droit doit estre & que nous le puisons
 engignier & faire faire nos oeures en tel maniere que il ne puissent repairier ²
 ne parler a cels par quoi il eustent le pardon . Lors disent tout ensamble ⁵
 nous auons tout perdu des que il puet pardouner les pecies iusquen la fin del
 homme sil le puet trouver en ses oeures dont sera il siens . & quant il aura
 tous iors nos oeures faites si laurons perdu sil se repent . & ensi auons nous
 tot perdu .

L Ors ont parle entraus tout ensamble & dient . cil qui plus nous i ont greue ¹⁰
 ce sont cil qui disent noueles de sa uenue en terre . ce sont cil de qui li
 grans damages nous est venus . Et quant il plus ce disoient & nous plus les
 tourmentiens si quil nous est auis quil se hasta ~~plus~~ venir pour aus aidier &
 secourir des tourmens que nous lor fesimes . Mais comment porons nous
 auoir . j . homme qui parlast & desist nos sens & nos proeces & nos affaires ¹⁵
 & eust pooir ensi com nous auons de sauoir les choses faites & dites & alees .
 se nous auiemes vn homme qui de ce eust pooir & il seust ces choses & il
 fust auoec les autres hommes en terre ce nous poroit aidier a engignier les si
 comme li prophete nous engignoient qui estoient auoec nous & nous disoient
 ce que nous ne quidiemes pas quil deust aue[nir] & ensi diroit cil les coses qui ²⁰
 seroient faites & dites loig & pres si seroit moult creus des hommes . moult
 a[col. d]uroit bien exploitier qui tel chose poroit auoir .

L Ors dist li vns ie nai mie pooir de conceuoir ne de faire semence en
 feme . Mais se iou en auoie pooir ie le poroie bien faire . Car ie sai
 vne feme qui fait a deuse quanque ie voel . & entre nous fait il a tel qui bien ²⁵
 puet prendre samblance domme & habiter a feme mais quil le face al plus
 priueement quil puet . & ensi ont enpris quil engendront . j . homme qui
 apprendra les autres . Moult sont fol li diable quant il quident que nostre
 sires ne sace ceste oeure . & ensi aprinst³ li diables a engendrer homme qui
 eust sa maniere & son sens pour engignier lomme ihesu crist . Et bien poons ³⁰
 sauoir que moult est li diables maluais & engigneus . Ensi departirent de cest
 conseil & se sont a cest oeure acorde . Et cil qui disoit quil auoit pooir de la
 feme ne se tarda pas ains vint a lui ou ele estoit al plus tost quil pot si la troua⁴
 moult a sa volente & douna la soie part & quanquele auoit & ses oeures tout
 al anemi . Et cele feme estoit feme a . j . moult [w₃] riche homme qui auoit ³⁵
 moult grant plente de bestes & dautres biens & si auoit . iij . filles &
 [c^{89b}] . j . filg de cele feme ou li diables auoit part . Et li diables ne soubliia
 pas ains ala as chans comme cil qui baoit a decheuoir lomme car il auoit
 demande a la feme comment il lengigneroit & elle dist quil ne le poroit en nule
 maniere engignier sil ne le courechast & se tu li prens la soie chose il se ⁴⁰
 courcera . & li anemis sentorna as chans la les bestes al preudomme estoient

¹ Other MSS. have "rauoir."

² ? "repentir" as in some MSS.

³ emprinst?

⁴ "tourna"? as in some MSS.

- si en ochist vne grant partie . El quant li pastor virent les bestes morir en
mi les chans si senmeruellierent moult & sen alerent a lor signor & li distrent la
meruelle de la morille ¹ de lor bestes . Et quant li preudoms loi se sesmeruella
moult por quoi ses bestes moroient si demanda a ses pastors si sauoit[*col. e*]ent
5 par quoi ce fu & il dient que ne nil . Ensi remest celui ior & quant li diables
uit quil fu corecies pour si poi si li est auis que sil li pooit grant damage faire
que bien se coreceroit si lauroit plus a sa uolente . si reuint a ces bestes &
a . x . biaux cheuaus quil auoit si les ochist tout en . j . mont .² Et quant
li preudoms veoit que les soies choses aloient si a mal si sen corecha moult &
10 dist vne fole parole que sa grant ire li fist dire car il donna quanques il auoit
as diables & tout ce que li estoit remes . [*w4*] Quant li diables sot quil auoit
tel don doune si en fu moult lies & moult li paine por grignor damage faire si
quil ne li lascia nule de ses bestes si en fu li preudoms moult iries . & pour ³
sa grant ire fui la compaignie des gens & nauoit cure de nului .⁴
- 15 **Q**uant li diables uoit quil li auoit tolu la compaignie de la gent si sot bien
(2) quil feroit de lui toute sa uolente . lors vint li diables a . j . moult biau
filg quil auoit si lestrangla en son lit . & quant uint au matin si fu troues mors .
Et quant li peres vit quil ot perdu son enfant si se desespera & meserra moult
de sa creance . & quant li deables sot quil ot perdu sa creance & quil ni pot
20 mais recourir si en fu moult lies . Et a la feme par qui il ot tout ce gaaignie
fist il monter sour vne huge ⁵ en son chelier ⁶ & si mist vne corde a son planchier
& le lacha a son col puis descendi & se pendi & estrangla & au matin i fu
trouee pendant [*C89c*] . & quant cil sot quil ot ensi perdue sa feme & son fil si
ot si grant duel quil prinst vne maladie qui lochist .
- 25 **E**nsi fait li diables de cels quil veut engignier a sa uolente . Et quant il
ot ce fait si en fu moult lies & pensa comment il poroit engignier les .
iij . filles qui estoient remeises . si y auoit . j . baceler qui moult ouuroit a sa
uolente . si le mena la les puceles estoient si acointa lune & tant i ala entor par
ses fais [*col. f*] et par ses dis quil lengigna . Et quant il lot engignie si en fu
30 moult lie . & li diables na cure de celer de ce dont il est audeseure ains veut
quil voist apart deuant la gent pour plus hounir si fist a sauoir loeure que cil
fist par son pourcach . & tant que pluseur le sorent . Et en icel tans estoit
costume que feme qui estoit reprinse en aultere sele ne sabandounoit a tous
hommes plainierement con en feroit iustice . Et por ce que diables veut toudis
35 les siens hounir fist cest oeure a sauoir si que [*w5*] li valles senfui & la feme
fu prinse & menee deuant les iuges & fu iugie . & li iuge en orent moult grant
pitie por lamor del preudome qui fille elle estoit & disent . Grant meruelles
poes ueoir de cel preudome qui fille ceste fu comme il li est mesceu en poi
de tans . que encore na gaires quil estoit . j . des plus riches hommes de cest
40 pais . & ore li est il si durement mescheu . si dient que il la enfuiront en terre

He kills the man's
beasts.

He also kills ten fine
horses.

The man is angry and
flees the society of men.

His son is strangled.

The fiend makes the
woman hang herself.

The man dies.

The fiend now tries to
beguile the three daugh-
ters.

One of the sisters
seduced by a young
man.

She is taken before the
judges, and condemned
to be buried alive.

¹ ? morine.

² In other MSS.: "tout en vne nuit."

³ MS.: "par."

⁴ Some MSS. have: "que il nen ot cure."

⁵ ? huce or huche.

⁶ ? celier.

toute uiue par nuit por la honte¹ des amis . ensi fait li diables de cels qui se consentent a sa uolente .

A holy man goes to comfort her two sisters.

EN cele terre auoit . j . boin confesseor & preudome si oi parler de cele meruelle . si sen uint as . ij . serors qui estoient remeses laisnee & le maisnee si les confortoit & lor dist comment ceste auenture lor estoit auene 5 [C89d] de lor pere & de lor mere & de lor frere & de lor seror . & eles li respondent que elles nen seiuent riens fors tant que nous quidons que diex nous heit . si nous seuffre cest torment a auoir . & li preudons lor dist vous ne dites pas uoir ne bien . diex ne heit nului ains li poise moult que li pechieres se heit . & sacies que cest auenu par oeure del diable . & vostre sereur que 10 vous aues si uilainement perdue seustes vous quele fu telle . & elles respondent nous nen sauïemes rien Et li preudons lor dist gardes vous de maluaïses oeures car les maluaïses oeures mainent le peceor [fol. 77, col. a] a maluaïse fin . Moult les aprent li preudons bien & enseigne . & la maisnee volsist bien quil fust ars en cendres . mais a laisnee plot il moult bien ce que li preudons auoit 15 dit . & li preudons li aprent sa creance & les uertus ihesu crist a croire . & elle i mist moult grant cure & moult grant entente al retenir ce que li preudons li enseñoit . si li dist . se vous crees bien ce que ie vous enseignerai & dirai grans biens vous en pora uenir . si seres ma fille & mamie en dieu ne vous naures ia si grant besoig se vous uous contenes par mon conseil [W6] que ie 20 ne uous aiderai a consellier a laide nostre signor . & ne vous esmaïes mie car diex vous consellera se vous uous tenes a lui . si venes souent a mi car ie ne serai gaires loins de ci a estage .

He admonishes them to be virtuous.

The elder follows his advice.

He promises to assist her.

The fiend is afraid that he will lose his victim.

Ensi a li preudoms consellies les . ij . filles & mis les a en boine uoie si crurent moult le preudomme por les boines paroles quil lor disoit . Et 25 quant li diables le sot si len pesa moult & ot paor quil ne les perdist . si se porpensa comment il les poroit engingnier . Illueques pres auoit vne feme qui maintes fois auoit faites ses uolentes & ses oeures . Icele feme prinst li anemis & lenuoia a la maisnee car elle nosa parler a laisnee por ce quele la uit contenir si humblement . Cele feme traist la maisnee des serors a vne part a conselg si 30 li demanda moult de son estre & de son couine . & si li demanda quel uie maine ore uostre seur a vous est elle lie ou mourne . Et elle respont ma seur est si pensiue de ces mesauentures que auenues nous sont quele ne fait bele chiere ne a moi ne a autrui . Et vns preudons qui toute ior parole a lui de dieu la si atournee & conuertie a sa guise & a sa maniere quele ne fait nule 35 rien fors ce quil ueut . [C90a] Et cele li dist mar fu uostre biau cors engendres que iamais naura ioie tant [col. b] con vous seres en sa compaignie . diex se vous sauïes bele amie la ioie que autres femes ont vous ne vous priserïes mie . Car nous auons tel ioie quant nous sommes en compaignie auoec nos amis que se nous nauïens que vne aumousne de pain si seriïmes nous plus aïse que 40 vous nestes se vous auïes tout lauoir du monde . diex que uaut dont ioie de feme qui na compaignie domme . bele amie fait cele ie le di pour vous que ia point

He tempts the younger sister through a woman.

¹ In several MSS.: "pour lamour de ses amis."

nen aures ne ne saures que ioie domme sera . & si vous dirai por quoi . vostre suer est aisnee de vous & si en aura auant de vous . & quant elle en aura por lui si ne li caudra de vous & ensi aues vous la ioie perdue de uostre biau cors qui tant mar fu .

5 **Q**uant la pucele entent ce que cele li dist si li respont . Comment oseroie ie faire ce que vous dites car ma seur en fu iugie a mort . Et cele respont uostre seur le fist trop folement . Mais se vous men crees vous nen seres ia occoisounee & si aures tout le delit de uostre cors . iou ne sai fait la pucele comment ne ie nen oseroie parler¹ & quant li diables oi ce si en fu moult lies &
 10 sot bien quil lauroit a sa uolente sen ramena sa feme . Et quant la feme sen fu alee & la damoisele pensa a ce que la feme li auoit dite si regarda la nuit quant elle ala couchier son biau cors & dist . voirement me dist voir la preudfeme qui disoit que iestoie perdue . [w7] Et al matin si tost com elle se leua ne se mist elle pas en oubli car li diables lauoit esprise si manda tantost
 15 la feme . & quant elle fu uenue si li dist . vous me desistes uoir de ce quama seur ne chaut de moi . & cele respont ie le sauoie bien & encore len chaudra il mains sele auoit la soie ioie [c90 b] . ne nous ne sommes por autre cose faites fors auoir delit des hommes . & cele dist ie le vaudroie moult uolentiers auoir se ie ne cremoie que on mochesist . & [col. c] cele respont on
 20 vous ochiroit se vous le fesisies ausi folement comme uostre suer le fist . Mais ie vous enseignerai comment vous le feres & cele respont dites le moi & ie crerai uostre conselg .

The girl fears to have her sister's fate.

She is doubtful, but

(3) **L**A feme li dist vous uous abandonres a tous hommes si vous en fuieres de courous & direz que vous ne poes durer auoec uostre seror . & ensi
 25 feres vous uostre uolente de uo gent cors que ia ne troueres iustice qui en parolt si seres hors de tous dangiers . Et quant vous aures vne piece tel vie menee si sera vns preudoms tous lies sil vous puet auoir por uostre grant yretage . Ensi aures toute la ioie de cest monde . & cele li otrie que tout ensi le fera & si fist ele car elle sen fui de sa suer & abandouna son cors a tous hommes par le
 30 conseil de cele feme & moult en fu li diables lies . [w7] Et quant sa seur sot quele se menoit ensi si sen ala al preudome qui li aprendroit sa droite² creance si fu moult irie & moult faisoit grant duel de sa seur quele auoit ensi perdue . Et quant li preudoms le uoit tel duel faire si en a moult grant pite & li dist . seigne toi & te commande a dieu que ie te voi moult esfraee . & cele dist
 35 cest drois car iai ma seror perdue si li conta ce quele en sauoit si li dist bien quele sestoit liuree a tous hommes . & quant li preudoms oi ceste meruelle si en fu moult esfraes si li dist li diables est encore entour vous ne il ne finera iamais deuant ce quil vous aura toutes engignies se diex ne vous garde . Et cele li
 40 demande sire comment men porai ie garder ia nest il riens el monde dont iaie si grant paor comme de ce quil ne mengint . Et li preudons li dist se tu me veus croire il ne tengignera pas . & ele respont ie vous querrai de quanque

is at last persuaded to abandon herself to all men.

The elder sister informs the holy man of what has happened.

The holy man advises her.

¹ ? omitted here: "a uous pour ma sereur et quant vous reuenrez vous pouuez bien parler a moi."

² MS.: "drote."

vous me direz . & il dist dont ne crois tu el peire & el fil & el saint esprit
 & que ces . iij . uertus sont vne misme chose en dieu & en la trinite .¹ & que
 nostres sires vint en terre por saluer les pecheors qui vaudrent croire [c90.]
 el baptesme & es au[*col. d*]tres sacremens de sainte eglise & des menistres
 quil laissa en terre . por cels qui creroient en son non sauuer & adrecier a boine
 uoie . & ele dist tout ensi com vous le maues deuise & dit le croi iou & si
 vraiment me gart il que diables ne me pust engignier . & li preudons li dist
 se tu le crois issi uoirement com tu le dis ia diables ne anemis ne nule maluaise
 chose ne te pora greuer . si te pri & requier sour toutes choses que tu te
 gardes de chair en grant ire . car cest la chose v li diables repaire plus uolen-
 tiers que la ou grans ires est . & por ceste cose te dois garder de tous mesfais
 & de tous les encombriers qui te uendront & de toutes les ires que tu auras
 ma douce amie venes a moi & les me dites tout ensi comme il vous auendra
 & te rent coupable a nostre signor & a tous sains & a toutes saintes & a toutes
 les creatures quen dieu croent . & a toutes les fois que tu te leueras & cou-
 ceras si te segne de la crois el non du pere & du fil & du saint esprit &
 el non de cele crois ou il souffri mort por peceors garder de la mort dinfer &
 por le diable .

She must avoid falling
 into anger.

She must cross herself
 before going to bed,
 and always keep a
 light burning.

People come to en-
 courage her.

For two years she leads
 a good life.

Her sister, accompanied
 by some courtesans,
 comes to anger her.

SE tu le fais ensi fait li preudoms tu nauras garde danemi . Et garde que
 la ou tu gerras ait clarte . que diables ne vient mie volentiers ou clartes
 est . [w8] Ensi aprent li preudoms la pucele qui moult a grant paor que li
 diables ne lengint . Et puis sen vint la damoisele en sa maison moult hume-
 liant son creatour & les pources del pais . Et li preudome & les preudes femes
 vindrent a lui & li disent par ma foi bel amie vous deues bien estre esfraee del
 torment que est auenu a vostre pere & a vostre mere & de uostres serors
 & de uostre frere que ensi fu mors . Ore prendes boin conseil [w9] & boin
 cuer en vous car vous estes moult riche feme & moult aues boins hi[*col. e*]-
 ritages & moult sera lies vns preudons quant il vous porra auoir . Et cele lor
 respont . nostre sires me maintiegne si comme il seit que mestiers mest .
 En tel maniere se tint la damoisele bien . ij . ans ou plus que onques
 diables engignier ne la pot [c90.] ne ne sot onques nule maluaise oeure quele
 fesist si len pesa moult . si sauoit bien quil ne la poroit engignier sil ne li
 faisoit oublier ce que li preudoms li auoit ensengiet & sil ne la faisoit cou-
 rechier . Car ele nauoit cure de tels oeures faire .²

LOrs auint que a vn samedi au soir entra sa suer en la maison ou ele
 estoit pour li concheuoir³ & pour ueoir sele le poroit engignier . Et
 quant elle i fu uenue si fu grant piece en la nuit & amena vne tropee⁴
 de garchons & vindrent tout dedens lostel . Et quant sa suer la uît si
 en fu moult irie & li dist bele suer tant com vous uoles ceste uie mener ne
 deues vous pas chaiens uenir car vous me feriez blasme auoir dont iou neusse
 mestier . quant cele li oi ce dire que pour lui auroit blasme . si en fu moult irie

¹ MS.: "de la trinite."

² Min. No. 63: "Ensi comme le dyables engendra merlin."

³ ? "couroucier," as in other MSS.

⁴ ? tropel.

- & parla comme cele en qui li diables estoit si manecha sa suer & dist que li preudons lama de fole amor . & que se les gens le sauoient elle seroit arse . Quant ele ot que sa seur li met sus tel diable si sen corecha moult & li dist quele widast le maison & elle dist que ausi bien fu ele a son pere comme al sien
 5 & que ele nen isteroit pas . Et quant [col. f] cele uit quil nen voloit issir si la prinst par les espaules & le vaut bouter hors de la maison . & cele se desfendi & li garchon qui o lui estoient venu le prisent & la batirent dolerousement . & quant elle lor pot escaper si se feri en vne chambre toute seule & se coucha en son lit toute uestue si plora moult durement . & quant li diables la uit
 10 seule & bien courechie si en fu moult lies & dist ore est ceste bien atournee . si li remetoit auant le mort de son pere & de sa mere & de ses seurs & de son frere . & quant il li membre de toutes ces choses si commenche a plorer & a demener grant duel & grant ire & en cele dolor sendormi . Et quant li diables sot quele ot tot oublie ce que li preudoms li auoit dit . si dist ore est ceste bien
 15 menee hors de la garde son maistre . ore poroit on bien metre en lui no homme . [C91a] Icisi diables auoit pooir de [W10] conceuoir & de gisir o feme . Lors fu tous aparellies & iut o lui en son dormant carnelment si conchut . & quant ce fu fait si sesuella la damoisele . & en lesuellier quele fist li souint del preudome si se segna & dist . sainte marie dame que est ce que mest
 20 auenu . ie sui empirie de ce que iestoie quant ie me couchai . bele glorieuse mere dieu deproies vostre cier fil que il gart lame de moi & le cors desfende de tourment & del pooir al anemi .
- (4) **L**Ors se lieue & quiert celui qui ce li ot fait quele le quidoit trouer . si court al huis de la chambre si le troeue freme . si a chercie toute sa
 25 chambre mais ele ni troua nului . lors sot ele bien que ele estoit engignie danemi . si se dolousa & reclama moult doucement nostre signor & li prie quil ne seuffre ce que on le hounie en cest siecle . La nuit passa & li iours vint . & si tost com il fu iours si remena li diables la feme car ele li auoit bien fait ce por quoi il li auoit amenee . Quant ele & li garchon sen [fol. 78, col. a]
 30 furent ale cele issi de la chambre moult irie & apela son seriant & li dist quil li amenast . ij . femes . & quant eles furent uenues ele se mist a la uoie & erra tant quele vint a son confessor . & quant il la uit si li dist tu as besoig car ie te voi moult esfraee . Sire fait elle il mest auenu ce que onques nauint a feme se a moi non . [C91b] si vieng a vous por ce que vous me conselleriez .
 35 Car vous mauies dit que nus ne puet si grant pechiet faire sil en est confes & repentans & il fait ce que li confessors li enioint quil ne li soit pardounes .
- S**Ire fait ele ie ai pechie & bien sachiez que iai este engignie danemi . lors li conte comment sa seror vint en la maison & comment ele se corecha a lui & comment elle & li garchon le batirent & comment ele entra en sa
 40 chambre toute iree & frema luis sour lui . & por le grant ire & le duel quele ot soubli a seignier & tous les commandemens que vous mauies fais ensement . Et quant iou mesuellai si me trouai hounie & despucelee . [W11] si trouai ma chambre bien fremee si comme ie lauoi fremee . si ni trouai ame

They beat her, but she escapes, goes into her room, and locks the door.

She cries, and forgets the holy man's orders.

She does not know who has slept with her.

She prays to God, and goes to her confessor.

She tells him what has happened.

The holy man at first
does not believe her.

nule ne ne sai qui ce ma fait . Sire ensi sui ie engignie si vous en cri merci . &
se mes cors est tourmentes que vous pries pour marme quele ne soit perdue .
Quant li preudoms lot bien escoute ¹ si li dist . tu es toute plaine de dyables &
diable conuersent en toi . comment te confesserai ie ne comment te chargerai
ie penitance de ce que tu me dis . Car onques mais feme ne fu despucelee ⁵
quele ne seust bien de qui . ou au mains quele ne ueist lomme qui le despuce-
loit . Et tu me veus faire a croire que ceste meruelle test auenee . Et ele
respont si me gart diex de torment comme ie vous ai voir dit . & li preudoms
li dist sil est ensi comme tu dis tu le troueras bien . si as fait moult grant
pechiet que tu as trespasse lobedience que iou tauoie dounee . [col. b . C91c.] ¹⁰
Et por ce que tu las trespassee ten chargerai hui penitance que tous les iors que
tu uiuras ne mangeras al vendredi que vne fois . & ce que tu dis de la luxure
dont ie ne te croi mie couient que ie te doigne penitance que tous les iors que
tu uiuras mais se tu le uels prendre ensi comme ie le te dirai . & ele dist sire
vous ne me commanderes ia chose que ie ne face a mon pooir & il respont ¹⁵
diex le totroit . si li dist tu veus estre al conselg dieu & de sainte eglise & a
la merci ihesu crist qui nous rachata de chier achat comme de sen precieus
sanc & de sa mort . cest uraie confession & simple repentance & bien
afermes de cuer & de cors . Cele respont tout ensi com vous laues [dit] le tenrai
iou moult uolentiers se dieu plaist . & il dist ie croi en dieu se cest uoirs ce ²⁰
que tu mas dit que tu ni auras garde . sire fait ele ensi me gart diex de uilaine
mort & de reproce com ie vous ai dit uoir . & li preudoms li redist tu mas
bien garanti a retenir ta repentance & ton pechie a guerpier . & ele respont
sire uoir . & il li dist dont as tu guerpi toute luxure & ie le te desfen a tous
iors mais fors cele qui vient en dormant dont nus se puet garder . or esgart ²⁵
se tu ten poras garder . & ele respont que oil moult bien . se vous estes
pleges que ie ne sui mie por ceste dampnee iamais autre ne mauendra . & il
respont de cestui te serai ie bien pleges deuant dieu par son commandement
si com il vous establi en terre . [W11]

She swears that she tells
the truth.

He advises her again
and consoles her.

CEle prent sa penitance tele comme li preudoms li a cargie & pleure comme ³⁰
cele qui moult forment sen repent . & li preudoms la segnie & benite ⁽⁵⁾
& le mef [W12] en voie al plus quil puet a lamor ihesu crist . si se pourpense
comment ce puet estre uoirs ce quele li a dit si sapense que ² dont est ele
decheue par lanemi puis lapele & la maine la laigue benoite estoit si len fait
boire el non del pere & del fil & del saint esprit si en ge[col. c]ta sor li & ³⁵
li dist . noblie mie les commandemens que ie tai fais . & a toutes les fois que
tu auras de moi mestier si reuien . & puis le saine & le commande a dieu &
ele se met a la voie & sent vient a son ostel si mena moult boine vie & moult
simple . Et quant li diables uit quil lot perdue & quil ne sot quele faisoit nient
plus que sele neust onques estee si en fu moult iries que ensi lot perdue . Ensi ⁴⁰
remest tant que cele semence que ele ot ou cors ne se pot plus celer . [C91d] si
deuint si grosse que les autres femes sen aperchurent & le regarderent par les

He brings her to the
holy water.

The fiend is angry at
having lost her.

¹ In other MSS.: "escoute quanque ele li dist si sen merueilla moult car il noi onques mais parler de tele merueille si li respont .
tu," etc.

² "que" repeated in MS.

- flans & li demanderent sele fu grosse & qui cis est qui la engrosie . & ele dist
 que asi me puist diex deliurer a ioie que ie ne sai ne onques a mon essient . &
 elles li dient le vous ont tant dommes fait que vous ne saues au quel assener .
 Et ele respont ia dieu ne place que iou en deliure se onques a mon seut ot
 5 afaire a moi en tel maniere que ce deust auenir . & quant eles oent ce si se
 segnent & li dient bele amie ce ne poroit estre ne il nauint onques ne a vous
 ne a autrui . Mais espoir vous ames tant ou plus celui qui ce vous a fait que
 vous misme que vous nel uoles encuser . Mais certes grans damages est de
 vous car si tost comme li iuge le sauront vous couendra morir .
- 10 **Q**uant cele oi que morir len couenroit si en fu moult espoentee & dist ausi
 voelle diex sauuer larme de mi que ie onques ne ui ne connui celui qui
 ce ma fait . Et les femes sen vont & la tienent por fole . & dient que mar i
 fu uostre biaux herbergages & sa boine terre & son bel edefiement ore ert tout
 perdu . Et quant cele loi si en fu moult espoentee & sen vint a son confesseor
 15 & li conta ce que les femes li auoient dit . & li preudoms uit quele estoit
 grose de uif enfant si sen esmeruella moult & li dist bele seur aues vous bien
 tenue vostre penitance que ie vous [col. d] chargai . & ele respont sire oil sans
 riens trespasser . & ne vous auint onques ceste meruelle plus que vne fois .¹ &
 ele respont que nenil [W 13] si sen meruella moult & met leure & la nuit en
 20 escrit ensi comme ele li ot conte si li dist quele soit toute seure . & quant li hoirs
 qui en vous est naistra ie saurai bien se vous maues menti . & iou ai boine
 creance en dieu que sil est ensi com vous maues dit que vous naures ia garde de
 mort . mais paour en pores vous bien auoir quant li iuge le sauront . car il
 vous prendront por auoir uos grans edifices . & vostre boine terre si diront
 25 quil feront de vous iustice . [C 92d] Et quant vous seres prinse si le me faites a
 sauoir & ie vous uenrai conforter & aidier se ie puis & diex vous aidera qui sera
 o vous se vous estes tele com vous dites . Lors li dist ales a uostre ostel & soies
 toute seure si menes boine uie car boine uie aide moult a boine fin auoir . Ensi
 reuint cele la nuit a son ostel & se tint moult simplement tant que li iuge
 30 vindrent en la terre . & quant il sorent cest afaire si lenuoient querre a son
 ostel . & cil le prisent & la menerent auoec aus . Et quant ele fu prise si
 enuoia por le preudome celui qui tous iors lauait consellie . & quant il le sot
 si i vint al plus tost quil pot . & quant il i fu uenus si lapelerent & il troua
 quil auoient ia fait venir la damoisele deuant aus . & li preudons monstre la
 35 parole a la damoisele & dist quele ne quidoit de nul homme auoir garde . &
 li iuge li dient quidies vous que il puist estre que feme puist encargier ne auoir
 enfant sans acoucement domme . & li preudoms respont ie ne vous en dirai
 mie quanque iou en sai mais tant vous en puis ie bien dire se vous me voles
 croire que vous ne feres de lui iustice tant que ele soit grosse . car il nest ne
 40 drois ne raison ne li enfes ni a pas mort deseruie comme cil qui pecie na fait .
 & as pechies de la mere na li enfes riens forfait . Et li iuge respondent [col. e]
 nous en ferons a uostre los . & li preudoms dist se vous le faites a mon los vous

People notice that she is
with child.

She does not know who
is her child's father.

She returns to her con-
fessor; he writes down
her statements regard-
ing the hour and day of
conception.

Her confessor persuades
the judges to keep her
in a strong tower until
after her delivery.

¹ MS.: "pus que vous ne fois." Harl. MS.: "plus dune fois."

le feres bien garder & metre en vne tor ou ele naura pooir de faire folie . si metes auoec lui . ij . femes qui li aideront a deliurer quant mestiers sera & en tel maniere quelles nen poront issir . & ensi la larres par mon los tant quele ait enfant & que il puist mangier par soi [W14*] & quil puist demander son auoir . Et lors se vous ne ¹ uees autre chose si faites uostre plaisir & ensi le feres vous se vous men cres . & se autrement le uoles faire ie nen puis mais . [C92b] & li iuge respondent il nous est auis que vous dites raison .²

The judges act upon this advice.

TOut ensi com li preudons lot deuise il le fisent . si la misent en vne (6) moult fort maison de pierre & firent tous les huis murer & mistrent auoec lui . ij . femes les plus sages quil porent trouver a cest mestier 10 faire . En haut laissierent vne fenestre par ou eles traieroient ce que mestier lor seroit . & quant li preudons uit ce si parla a la damoisele par la fenestre si li dist quant tes enfes sera nes si le fai baptisier al plus tost que tu poras . & quant tu seras mise hors de laiens & on te vaudra iugier si menuoie querre . Ensi remest ele vne grant piece en la tor & li iuge orent bien atorne 15 tout ce de quoi ele ot mestier & li a on liure . si fu tant laiens quele ot enfant si comme a dieu plot . Et quant il fu nes si ot & dut auoir le pooir & le sens dun diable & lengin comme cil qui en estoit con [col. f] ceus . mais il lauoit fait follement que nostre sires auoit achate de sa mort uraie repentance . & il auoit cele engignie par decheuement & par enging & en dormant & si tost com ele 20 se senti engignie se reconnut & cria merci la ele dut & quant ele ot crie si se mist en la merci & el commandement dame dieu & de sainte eglise . Et pour ce ne vaut pas diex que li diables i perdist chose quil i deust auoir ains uelt bien quil ait ce quil doit auoir . pour ce li estora il quil eust lor art de sauoir les choses faites & dites & allees tot ice sot il . Et nostre sires qui tout comnoist 25 & set par la repentance de la mere & par la boine reconnaissance & par le lauement des confessions & par la boine repentance quil sot que en son cuer estoit & que par son gre ne par sa uolente nauoit este ce que auenu li estoit & par la force del baptesme dont il estoit laue es fons vaut nostre sires que le pecie de la mere ne li peust nuire . si li douna sens & pooir de sauoir les 30 choses qui estoient a uenir . Et par ceste raison sot il les choses faites & dites & alees & les a & tient del anemi . & le sorplus que il sot les choses qui sont auenir vaut nostre sires quil seust encontre les autres choses que il sauoit par endroit de lautre partie . or se tourne a laquele quil voldra . Car sil veut il puet as diables rendre lor droit & a nostre signor le sien ausi .³ [W14] 35

The child is born.

ENsi fu cis nes . Et quant les femes le rechurent si ni ot cele qui ni eust (7) moult grant paor por ce quil le uirent plus velu & plus de poil auoir queles nauoient onques veu a nul autre enfant si le monstrent a la mere . Et quant ele le uit si se segna & dist . chis enfes me fait grant paor . [C92c] & les

¹ "ne" not in MS.

² Min. No. 64, etc.: "Ensi que la mere merlin tient son enfant en la tour ou elle est en prison."

³ MS. No. 105, fol. 130^v; No. 9123, fol. 100^v: "car plus na deables en lui forme que le cors et nostre sires met ens lesperit pour oir et pour entendre et a chascun selonc ce que il li preste la memoire et que il lui plaist a douner . Et il en a en cestui plus dounne que en autrui . et pour ce que graindres mestiers li estoit . or si saura bien auquel il se deuera tenir."

- autres femes dient & nous en auons tel paor que a grant paine le poons nous tenir . & ele lor dist . auales le aual si commandes quil soit bautisies . Et eles li demanderent comment voles vous quil ait non [W15*] . & ele [fol. 79, col. a] respont si comme mes peres ot non . & lors le misent en . j . panier si
- 5 laualerent aual a vne corde puis commandent quil soit baptisies & quil ait le non de son taion de par sa mere & cil pseudoms ot non merlins . Ensi fu cis enfes baptisies & fu apeles merlins por son aiol . pus fu baillies a la mere pour norir car autre feme ne losast mie norir ne alaitier . la mere le nori & alaita tant quil ot . ix . mois . & les femes qui auoec li estoient li disoient par
- 10 maintes fois que moult se meruelloient de cel enfant qui si estoit uelus & se nauoit que . ix . mois si sambloit bien qui eust . ij . ans ou plus . lors vint vn grant terme apres que li enfes fu bien del eage de . xviii . mois . si disent les . ij . femes a la mere . Dame il nous couient issir de chaiens car il nos est auis que nous i auons asses este . & ele respont si tost comme vous en seres
- 15 alees on fera de moi iustice . & eles respondent nous nen poons mais car tous iors ne poons nous pas ichi estre . & ele pleure & crie merci por dieu queles soefrent encore vne piece . & eles sen alerent a vne fenestre & la mere tint son enfant entre ses bras & sist & plora moult durement & dist biaux fiex por vous recheurai la mort & si ne lai pas deserui . car il nest nus qui en sache la
- 20 uerite ne ie nen pus estre creue .¹ ces mos disoit ele a son fil si disoit que de fort eure lauoit diex souffert a naistre . & ensi com ele ploroit & se dementoit a nostre signor si la regarda li enfes & li dist en riant .
- I**A pour cose qui de moi te soit auenue ne morras . Et quant la mere lentendi si li failli li cuers & sesfrea . si esclasca les bras & lait lenfant aler . & il
- 25 chiet a la terre & brait . Et les femes qui estoient ala fenestre saillirent & quidoient quele uausist lenfant tuer & quant eles i vindrent si li demanderent por quoi vous est uos enfes che [col. b] us . ie quit que vous le voles tuer . & ele respont ie ne le pensai onques mais il mest cheus por vne grant meruelle que il ma dite . si me failli li bras & li cors & por ce me chai il . [C92d] & celes li
- 30 demanderent que vous a il donques dit . & ele respont il ma dit que ie² ne recheurai ia mort por lui . Et eles respondent moult esbaies enore dira il autres choses . lors le prennent [W15*] entre eles & le commencent a araisouner por sauoir se il parleroit mais il nen fist samblant ne mot ne dist . tant qua vn
- 35 terme apres dist la mere as . ij . femes . Manechies moi & dites que ie serai arse por mon fil si le tenrai entre mes bras si orres sil uoldra parler . Lors le prinst la mere qui moult desira quil parlast oiant les femes si commencha a plorer & a crier . Et les femes disent . Moult sera grans dommages de uostre biau cors que por ceste creature sera ars . moult fust ore miex quil ne fust ia nes . & il respont vous i mentes & ce vous a fait ma mere dire . Quant
- 40 celes oirent quil parla si enfurent moult esfraees & disent ce nest pas enfes ains est diables qui set ce que nous auons dit . & il li commencent a demander & a metre en parole . & il lor dist tant seulement laissies ma mere en pais car

The child is christened Merlin, after his grandfather.

The women wish to leave the tower.

The mother weeps and laments.

The child smiles and comforts her. She is terrified and drops the child.

The women ask what the child told her.

They declare the child is the fiend.

¹ ? omitted here: "et ausi me conuienta morir a grant tort."

² MS. repeats: "que ie."

They tell the people
what has happened.

vous estes foles & plus pecereses quele nest . Quant eles oïrent ce si sesmeruellierent moult & disent ceste meruelle ne puet estre celee . nous dirons laual as gens quil parole . lors sen vindrent a la fenestre & apelerent les gens & lor dient ce quil ont oi . Et quant cil oïrent cele meruelle si dient que des ore mais est il tans que on face iustice de la feme . si fisent faire lettres & enuoierent partout por les iuges quil soient illuec dedens . xl . iors por faire iustice & quant les lettres en furent portees & la mere sot le ior de son martire si en ot moult grant paor si le fist sauoir al boin homme qui la confessoit . [C93a . W16] Et [col. c] ensi remest tant quil not mais que . vij . iors deuant le terme que ele deuoit estre arsse . & li enfes ala aual la tor & uit sa mere qui plora & il commencha a rire & a faire samblant de grant ioie . & les femes li dient . Moult penses ore pau a ce que ta mere pleure qui en ceste semaine sera arsse por vous . que maudite soit leure se diex ni a part que vous fustes onques nes quant ele por vous souffera tel martire . Et il respont bele mere il mentent . car ia niert nus tant hardis qui vous ost adeser tant com ie uiue ne metre sor uous iustice de mort fors dieu . Quant la mere & les femes loïrent si en furent lie & distrent chis enfes iert encore moult sages qui ce seït dire .

The child again comforts and assures his mother.

The day of judgment arrives. The holy man is sent for.

Ensi remest iusqual ior que mis i fu & les femes furent ostees de la tor & la mere porta [W17*] lenfant entre ses bras & le iustice parlerent as . ij . femes a vne part & lor demanderent se ce est voirs que li enfes parole ensi . & celes lor content quanques eles li auoient oi dire . Et quant cil loïrent si sen meruellierent moult durement . si dient que moult li couendra a sauoir de paroles se il reskeut sa mere . Ensi reuindrent ariere & li confessors a la damoisele fu venus . lors dist li vns des iuges a la mere merlin . atournes vous car il vous couendra a souffrir cest martire . Et cele respont . sire se il vous plaisoit ie parleroie volentiers a cel preudome en conseil & il len donerent congie . & elle & le preudome entrèrent en vne cambre & li enfes remest defors si le misent maintes gens en paroles dont gaires ne li fu . & la mere parole a son confessor moult piteusement & en plorant . & li preudons li demande est ce voirs que tes enfes parole en tel maniere que on dist [C93b] & ele li dist . sire si li raconte tot ce quele li auoit oi dire . & quant li preudoms la entendu si dist aucune meruelle auendra de ceste chose [col. d] Lors sen issirent & sen vindrent la ou li iuge estoient & la damoisele estoit toute nue en sa chemise dun mantel afublee & a son enfant troue dehors la chambre si le prist entre ses bras & vint ensi deuant les iuges . Et quant li iuge la uirent si demanderent qui est li peres de cest enfant gardes que nel celes pas . & ele dist ie voi bien que ie sui liuree a iustice de mort . ne ia nait diex pitie ne merci de marme se ie vi onques le pere ne conneu . ne se ie onques vers homme fui tant abandonnee que ie deuse de lui enfant auoir & le iustice respont nous ne quidons pas que ce puist estre voirs si le demanderons as autres femes se ce puet estre voirs que tu nos fais entendant . car onques mais ne fu tel meruelle oïe . lors se traient tout li iuge a vne part & apelerent femes a lor conseil dont il en iot illuec asses . lors parla . j . des iuges auant & dist . vous dames qui

The judges ask her who the child's father is.

estes ichi venues auint il onques a nule de vous ne a nule autre feme dont vous oisies onques parler que feme peust concevoir ne enfant auoir sans compaignie domme . Et eles dient que nule feme ne puet enfant auoir ne deuenir enchainte sele na eu a homme carnel assablement . & quant li iuge oirent
 5 ce si rendirent arriere a la mere merlin ¹ & raconterent ce quil orent troue as autres femes & que iustice en doit estre faite . Car ce ne samble a estre raison ne droiture quele lor fait entendant .² [col. 2]

They decline to believe her.

(8) **L** Ors saut auant merlins & dist que che ne sera mie si tost quele sera arse . Car son faisoit iustice fait il de tous cheus & de toutes celes qui
 10 ont este a autrui que a lor signors & que a lor femes . il en auroit ia ars les . ij . pars ou plus de tous chaus & de toutes celes que chi sont dont ie sai autre si bien le couine comme il mismo font . & se iou en uoloie parler ie feroie tout iehir & reconnoistre ichi voiant tous . Et sachies que ma mere na coupes en ce que vous li metes seure . & les coupes quele i ot prist
 15 cist preudons sor lui & se uous ne men crees si li demandes . lors apelerent li iuge le preudome & li demanderent se cest uoirs quele vous disoit que en tel maniere li estoit auenus . & il respont quele nauoit riens mesfait al siecle . & ele mismoes ma conte comment ele fu engignie & la meruelle de cest enfant quele encharga si li vint en dormant sans nul autre delit . [C93c] ne ele ne set
 20 qui en lui le conchut si en fu confesse & repentans . mais tant i ot que ce ne li puet nuire se sa consiense est voire ne enuers dieu ne enuers le siecle par droit & li enfes uint auant & dist al preudome vous aues leure & la nuit en escrit que ie fui engenres & poes bien sauoir quant iou nasqui & a quel eure & par ce poes prouer grant partie de leure ma mere . Et li preudons li dist ie ne sai
 25 dont ce te uient que tu ses plus que nous tout . Lors furent les . ij . femes apelees & conterent deuant les iuges le terme de lengendrer & del porter & del naistre & par lescrit del preudome si le trouerent si comme merlins auoit dit . & li iuges respont por ce ne sera ele mie quite sele ne dit qui li peres est en tel maniere que nos le puissions croire . [W18] Et li enfes se corecha si dist al iuge .
 30 Je connois miex mon pere que vous ne facies le [col. f] uostre & uo meire set miex qui vous engendra que la moie ne set . & li iuges se corecha & dist . se tu ses riens dire sour ma mere iou le tenrai a droit . & il respont ie i saurai bien tant dire se tu en faisoies iustice quele auroit miex mort deseruie que la moie . Et se ie le te ³ fais connoistre si laise la moie en pais car ele na coupes a ce
 35 que len li met sus & ele dist uoir de quanque ele dit dendroit mon engenment .

Merlin addresses the judges, and tells them his mother is innocent.

The women narrate all that happened in the tower.

Merlin declares he knows his father better than the judge knows his.

ET quant li iuges oi ce si en fu moult iries & dist . bien aues rescous uostre mere dardoir . mais tant sacies vous bien se vous ne saues tant dire sor la moie que iou vous en croie & que la uostre remaigne en pais ie vous
 40 arderai auoec . [W18] Lors present ior a quinzaine & li iuges enuoia quere sa mere si fist lenfant & sa mere moult bien garder & il mismoes fu maintes fois auoec les gardes & mist lenfant en paroles de sa mere par maintes fois mais

The judge sends for his mother.

¹ MS.: "merlin a la mere."

² Min. No. 65: "Ensi que merlins parole au iuge por deliurer sa mere."

³ MS.: "se ie li."

onques dedens les . xv . iors nen porent parole traire . Et quant la mere al iuge fu uenue [c93d] si furent iete de prison & amene deuant le pueple . & lors dist li iuges [w19*] vois ci ma mere sour qui tu dois parler . & li enfes respont vous nestes pas dasses si sages com vous quidies estre . Ales si menes uostre mere en vne maison tout priueement si apeles uostre plus priue consel 5 & moi & ie apelerai le conselg ma mere cest diex li tous poissans & son confessor . Lors furent si esbahi cil qui loirent que a paines sot nus respondre . & li iuges connoist bien quil dist que sages . Et li enfes demande atous se iou deliure ma mere par raison de cest homme aura ele garde des autres . Et il respondent tuit sele escape de celui ele ne trouera iamaiz qui de ce riens li demande . Lors alerent en vne chambre & li iuges i maine sa mere & . ij . 10 autres homes de ses amis les plus prochains & li enfes i mena le confessor sa mere . & quant il furent assamble si dist li iuges . [fol. 80, col. a] Ore di sor ma mere ce que tu vels por quoi la toie doit estre quite . Et li enfes respont ie ne dirai ia riens sor ta mere por quoi la moie doie estre quite sele eust riens 15 mesfait que ie ne voel pas ma mere desfendre contre tort . Mais ie voel le droit dame dieu sauuer & le sien . & sacies que ma mere na mie deserui le torment que vous li uoles faire . & sacies que se vous uoles croire men consel vous quiteres ma mere & laires a enquerre de la uostre . Et li iuges li respont ensi ne mescaperes vous mie car plus vous couendra dire . & li enfes respont vous 20 mauues asseure & ma mere ausi se ie la pus desfendre . & li iuges respont cest voirs . Et nous sommes ichi assamble por oir ce que tu diras sour ma mere . vous uoles fait li enfes ardoir ma mere & moi ausi por ce quele ne veut dire ne ne set qui mes peres est . Mais se ie uoloie ele sauroit miex a dire que tu ne sauroies qui tes peres fu . Et li iuges dist bele mere ne fui ie fiex de vostre loial 25 espous . & la mere respont por dieu biaux fiex qui fiex series vous dont se a mon signor non qui mors est . Et li enfes respont dame dame il vous conuendra voir dire & neporquant se vostre fiex voloit aquiter ma mere & moi iou men soufferoie moult uolentiers . Et li iuges respont ie ne men soufferrai mie . [c94a] & li enfes dist vous i gaaigneres tant que ie vous di que vos peres vit 30 encore par le tesmoig de vostre mere . Et quant cil qui la estoient loirent si sen esmeruellent & li enfes dist a la mere del iuge . il couient que vous dies a uostre fil qui fiex il est . Et la dame se segne & dist . diable satanas & ne li ai iou dit . & il li respont vous saues bien certainement quil nest pas fiex celui quil quide estre . & la dame fu esbahie & li demande qui dont & il li dist 35 vous saues bien de uerite quil est [w20*] fiex de uostre prouoire a celes enseignes que a la premiere fois que vous assamblastes a lui que vous li desistes que uous auies grant [col. b] paor de chargier . & il vous dist que vous ne charge-ries ia de lui & quil meteroit en escrit toutes les fois quil gerroit o vous por ce quil misme auoit paor que vous ne couchisies auoec autre homme & que 40 uostre sires estoit mal de vous a cel terme . Et quant il fu engendres il ne demora gaires que vous li desistes que vous esties de lui grosse . ore dites se ce est uoirs ensi com ie le vous di . & se vous ne le connoisies ie vous dirai

Merlin makes the woman confess that a priest is the father of the judge.

Merlin relates all details relating to the birth of the judge.

encore autres enseignes . Et li iuges fu moult iries & demanda a sa mere se cest uoirs quil a dit . Et la mere fu moult espoentee & dist . biaux fils crois tu cel anemi . & li enfes dist . se vous ne connoisies ceste chose ie vous dirai encore autre que vous saues bien que uoirs est . & la dame se taist . & li enfes dist ie sai bien quanques il i ot fait & si fu uoirs que quant vous uos sentistes grosse vous fesistes querre la pais a uostre signor du prouoir por courir ce que vous esties grosse . & il porcacha tant quil vous fist iesir emsamble si li fesistes entendant que li enfes estoit siens & ensi le quidoient maintes gens & vos fils qui chi est misme le quidoit por uoir . Et des lors en cha^r aues
 10 tos iors ceste vie menee & menes encore . & la nuit quant vous mustes a uenir cha iut il auoeques vous . & au matin vous conuoia il grant piece & quant il parti de vous vous dist il en conseil & en riant penses de faire & de dire quanque mes fiex uoldra car il set bien que ce est ses fiex par sen escrit . [W 20]

15 **Q**uant la dame lentent si sot bien que quanques il auoit dit fu uoirs si
 (9) **Q**uassist & fu moult destroite si sot bien que voir li couenroit dire .
 [C 94 b] Et ses fiex la regarde & li dist bele mere qui que soit mes peres ie sui
 uos fils & comme fiex vous ferai dites moi se cil dist voir ou non de ce que nous
 auons ci oi . Et la mere respont pour dieu biaux fiex merci certes ie nel puis
 20 cheler tout ensi com il la dit est il auenu . Et quant li [col. c] iuges loi si dist .
 voir disoit cis enfes car il sauoit miex qui ses peres estoit que iou le mien & si
 nest pas drois que ie face iustice de sa mere quant ie ne la fais de la moie .
 Mais pour dieu & por tonor & por ce que ie te puisse descouper vers le pueple
 & toi & ta mere di moi sil te plaist qui tes peres est . & il respont iou le dirai
 25 plus por tamor que par ta force . Le uoel que tu saces & croies que ie sui fils
 a . j . anemi qui engigna ma mere . & saces que tel maniere danemi ont a
 non esquibedes & repairent en lair . & diex a souffert que iaie lor sens & lor
 memoire si sai les coses qui sont faites & dites & alees & par ce sai iou loeure
 ta mere . Et nostre sires qui souffri & uaut que ie eusse ce en memoire par la
 30 bonte ma mere & por sa sainte uraie repentance & por la penitance que cis
 preudoms qui chi est li encharga & por le commandement de sainte eglise
 quele crut ma diex doune tant de uertu que ie sai les choses que a uenir sont &
 ce poes vous apercevoir par ce que ie vous dirai .

The woman can no longer deny the truth.

Merlin tells the judges that a fiend is his father, and that he has a knowledge of the past and future.

(10) **L**ors le traist a vne part a conseil & li dist . ta mere sen ira & contera a
 35 celui qui tengendra ce que ie li ai dit . Et quant il orra que tu le sauras si
 aura tel paor que ses cuers ne le pora souffrir si senfuira por paor de toi . &
 diables qui oeures il a tous iors fais le menra a vne aigue & la se noiera tous
 seus . & par ice pues tu esprouer que iou sai les coses qui sont a uenir . Et
 li iuges respont sil auient ensi ie ne te mesquerai iamais . [C 94 c . W 21] Ensi
 40 departent de cest conseil si sen uient deuant le pueple & li iuges dist oiant
 tous que li enfes a bien sa mere rescouse dardoir par raison . Et sachent tout
 cil qui le uerront que par le mien escient il ne verront iamais si sage homme &
 cil respondent que diex en soit loes . Ensi fu la mere merlin sauuee . & la

He predicts that the priest will drown himself.

Some men observe how
Merlin's prediction is
realised.

mere al iuge encolpee . si remest [col. d] merlins auoeques les iuges . & li iuges enuoia . ij . hommes auoec sa mere por sauoir se ce seroit uoir ce que li enfes li auoit dit . & si tost com ele fu uenue a maison si parla al prouoire & li dist la meruelle quele auoit oie . & quant cil loi si fu si espoentes quil ne pot mot dire . si se porpensa en son cuer que si tost comme li iuges¹ uenroit quil lochiroit & ensi sen ala pensant hors de la uile & sen uint a vne aigue & dist a soi mismo que miex li venist quil se noiaist que li iuges le fesist morir de vilaine mort . si le mena tant li diables qui oeures il auoit faites quil le fist saillir en laigue si se noia . & ce uirent cil qui furent enuoiet auoec la dame . & por ce desfent cis contes que nus hons mais ne fuie les gens . que li diables repaire 10 plus en la compaignie a . j . seul homme que il ne fait la il a gent . si reuindrent al iuge cil qui cele meruelle orent ueue & li conterent ceste oeuere tout ensi com il lauoiert ueue & que² al tierch ior quil estoient la cil ert noies . & quant li iuges loi si sesmeruella moult & uint a merlin si li conta . & quant merlins loi si sen rist & dist ore pues tu sauoir se ie te dis voir . & iou te pri 15 que tu le dies a blayses & cil blaises estoit li preudons qui sa mere confessoit . & li iuges li conte la meruelle si comme ele estoit auenue . prouoire .

Blaise is a very wise
man, and wishes to try
Merlin.

LOrs sen parti merlins entre lui & sa mere & blaise . & li prouoire sen reuont 11) dautre part la il voelent . & cil blayses estoit moult boins diers & soutis . Quant il oi ensi parler merlin qui estoit de si petit eage qui [w 22*] nauoit mie 20 encore . ij . ans & demi si sen meruella moult dont si grant sens li pooit uenir . si se mist en moult grant paine dassaier merlin en maintes manieres . tant que merlins li dist . blayse ne massaie³ mie . comme tu plus masaieras & tu plus tesmeruelleras . Mais fai chou que ie te prierai & croi grant partie de ce que ie te [col. e] dirai . & ie taprenderai legierement a auoir lamor ihesu 25 crist & ioie pardurable . Et blases respont ie tai oi dire & ie croi bien que tu esconcheus del diable . [c 94d] si redout moult que tu ne mengignes . Et merlins dist il est coustume de tous maluais cuers que il notent plustost le mal que le bien . ensi com tu ois dire que iestoie conceus del diable . ensi mois tu dire que nostre sires mauoit doune sens et memoire⁴ de sauoir les choses qui estoient 30 a uenir . & por ce se tu fuses sages deuses tu esprouer & sauoir al quel iou me uoldroie tenir . Et bien sacies que quant nostre sires uolt que ie seusse ces choses que diable mont perdu mais iou nai pas perdu lor engin ne lor art . ains tieng daus ce que iou en doi tenir . mais ie ne le tieng pas por lor preu ne il ne furent mie sage quant il me conchurent quil me misent en tel uaissel qui ne 35 deuoit mie lor estre . Car la boine uie de ma mere lor nuist moult . Mais sil meussent mis & conceu en maiole si que ie neusse pooir de connoistre que diex est . car ele fu de moult maluaise vie . & par lui uint tous li tormens que ma mere ot de son pere & des autres damages que tu as oi conter . Mais croi ce que ie te dirai de la foi & de la creance & iou te dirai tel chose que nus hons 40 fors diex ne te poroit dire si en fai . j . liure si que maintes gens qui lorront en seront demieudre & sen garderont plus de pecier si feras aumousne & meteras

Merlin explains to him
how he has received a
knowledge of the past
and future.

¹ MS.: "dus."

² MS.: "quil a tierch ior qui."

³ MS.: "massaier."

⁴ MS.: "memore."

toeure en bien . Et blayse li respont ie ferai ton conseil si ferai uolentiers le liure mais que ce soit el non du pere & du fil & del saint esprit que ausi uraiement com ie croi & sai que ces . iij . parties sont vne misme chose en dieu . & de la boineuree dame qui le fil dieu porta & de tous les sains aposteles
 5 & de tous angeles & arcangeles & de tous sains & de toutes saintes & de tous les prelas de sainte eglise & de tous boins hommes & de toutes [col. f] boines femes & de toutes les creatures qui dieu aiment & prisent que tu ne me puises dechoure ne engignier ne faire chose qui puisse desplaire a nostre signor . Et merlins respont toutes ches creatures dont tu as parle me puissent nuire uers
 10 dieu se ie fais faire chose qui contre la uolente ihesu crist mon salueur soit . & blayses respont ore me di ce que tu vels car ie ferai des ore mais tout ce que tu me commanderas de bien . Et merlins li dist ore quier encre et parchemin ades que iou te dirai moult de choses ce que tu quideroies que nus hons ne te peust dire .¹ [W 22]

Merlin swears never to do Blaise harm.

Merlin asks Blaise to write a book.

15 **L**Ors quist blayses ce que mestier li fu & quant il lot quis & assamble si li commencha a conter les amors de ihesu crist & ioseph darithmathie tot ausi com eles auoient este & tout loeure si com ele auoit este² de nascien & de ses compaignons . & comment ioseph morut & se fu desaisis de son uaisel . Apres li dist des diables comment il orent parlement
 20 de ce quil auoient perdu lor pooir quil soloient auoir sor les hommes . & si li conte comment li prophete lor auoient mal fait . & por ce auoient porparle quil feroient . j . homme . & disent quil me feroient & tu las bien oi & seu par ma mere & par autrui la paine & lenginge & puis la folie dont il sont plain mont il perdu & tous autres biens . [C 95 d] Ensi deuise merlins cest
 25 oeure & le fist faire a blayse . & moult sesmeruella blay[fol. 81, col. a]ses des meruelles que merlins disoit . & neporquant li sambloient eles uraies & boines & beles si i atendoit moult a faire . & tant que . j . ior dist merlins a blayse il te conuendra de ceste chose moult grant fais souffrir & ie en soufferrai plus que tu . & il li demande comment . le serai fait il enuoie³ querre
 30 vers occident . Et cil qui me uendront quere auront lor signor creante quil li porteront del sanc de moi & quil mocheront . Mais quant il me verront & orront parler il nen auront talent . & lors que iou men irai auoec chiaus tu ten iras en iceles parties ou celes gent sont qui ont le saint uaisel del graal . & atous iors mais sera ta paine & tes liures retrais & uolentiers ois⁴
 35 en tous lieus mais il ne sera pas en auctorite . & por ce que tu ne pues estre des aposteles car il ne misent onques riens en escrit de nostre segnor quil

Merlin tells him about Joseph and Nascien.

He predicts that people from the west will come to fetch him.

¹ Min. No. 66: "Ensi que merlins fait escrire . j . liure plain de merueilles a blase sen clerc."

² Add. 32,125, fol. 213^d: "e dalein e de sa compaignie si com il estoit partiz de chies son pere . e coment ses peres sen estoit aleez e coment iosep se deseisi de son vessel e coment il fina e coment li diables apres tot ce que ces choses furent totes auenues." No. 105, fol. 133^d; No. 9123, fol. 141^c: "et de pierre & de pol et des autres compaignons si comme il sestoient desparti et le fenissement de ioseph & de tous les autres."

³ MS.: "enuoier."

⁴ Instead of l. 35: "en tous lieus" to l. 14, p. 20, "amonte," No. 105, fol. 133^e; No. 9123, fol. 103^e, have the following: "Et qui uoudra sauoir la vie des roys qui en la grant bretagne furent ains que la crestientez venist si regarde en lystoire des rois bretons cest vns liures que martins de bieure translata de latin en roamans . Mais ore se taist li contes de ceste chose et retourne a la uraie hystoire."

neussent ueu . & oi & tu ni mes riens que tu aies ueu ne oi se ce non que iou te di . & ausi comme ie serai obscurs fors deuers chaus ou ie me uoldrai esclairier ensi sera tes liures celes . & poi auenra que ia nus ten face bonte . & tu lenporteras auoec toi quant iou men irai auoec cels qui me venront querre . si ten iras es parties doccident si sera li liures ioseph adiousté au tien . & quant tu auras ta paine achieuee et tu seras tels com tu dois estre en la compaignie del graal lors sera tes liures aioins al liure ioseph si sera la chose bien esprouee de ma paine & de la toie si en aura diex merci sil li plaist . & cil quil lorront proieront nostre seignor por nous . Et quant li doi liure seront ensamble si iaura . j . biau liure & li doi seront . j . misme chose fors tant que ne puis pas dire ne retraire les priuees paroles de ihesu crist & de ioseph .¹ ne en engleterre nauoit onques este rois crestiene . Et des rois qui i auoient este deuant ne me chaut a retraire fors tant comme a cest conte amonte .² [col. b]

The book of Joseph will be joined to Blaise's.

King Constans of England has two sons, Maines and Pandragon.

EN³ ceste partie dist li contes quil ot vns rois en engleterre qui ot anon constans & cil constans regna vne grant piece [c 95 b] si auoit enfans & en auoit . j . qui auoit anon maines . & li autres auoit non pandragons . & li tiers ot non vters . Icís constans auoit un homme en sa terre⁴ qui auoit anon uertiger si estoit moult sages del siecle & moult engigneus et boins cheualiers au siecle . & constans fu moult uiex si ala de vie a mort . & quant il fu mors si demanderent les gens du pais de qui il feroient signor du pais & roy . & li plusor sacorderent quil feroient roy le fil lor signor & il estoit iones . mais il nestoit pas drois que il fessissent dautruí roy & lui laissier . & vertiger misme si acorde . & tant en parolent quil en fissent roy . & quant maines fu rois si ot guerre & uertiger fu ses senescaus . & li sesne guerrierent le roy moine & chaus qui estoient de la loy de romme si vindrent plusor fois combatre as crestiens . & uertiger qui estoit senescaus de la terre en faisoit del tout son plaisir . & li enfes qui rois estoit & son frere qui ne sauoit gaires ne nestoient pas si sage ne si preu comme mestier lor fust . & vertiger auoit de la terre moult dauoir sor soi trait & ot les cuers des gens & si sot quil le tenoient por preu & por sage si leua orguel en lui . si dist por ce quil uit quil nestoit nus qui puet faire ce quil faisoit quil ne sentremetroit plus de la tere le roy si sen traist arriere . [col. c] Et quant li sesne virent que il la vaut laissier si sasamblerent & vindrent a grant ost sor les crestiens . & li rois uint a uertigier & li dist . biaux amis aidies la terre a desfendre que iou & tout cil qui i sont sommes a uostre uolente . & uertiger respont . sire ore i aidecent li autre car ie ni puis mie ore eler car il i a gens en uostre

Upon his father's death Maines is made king.

Vertiger, the seneschal, does what he pleases.

The Saxons attack Maines.

¹ After "ioseph" MS. Add. 32,125 has on fol. 214^a: "Elsi dit mi sire Robert de Borron qí cest conte retrait [?] o] mi sire Gauter de Montbelhart qe cist conte se redoble e ensi le dita merlin qil ne pot sauier le conte du graal . en cel contemple dont io vous ai parle e parole oncore esteit noulement venue crestientez en engleterre . nil ni auoit oncore geres reis crestiens en tens . des rois qí auient este ne me deigne a retrere fors tant com a cest conte amonte . vn en i ot quauoit non constanz." In MS. No. 747 Bibl. Nat. occurs on fol. 82^b a similar passage, but "mi sire Gauter de Montbelhart" is not mentioned.

² Min. No. 67: "Ensi que . xij . hommes armes tuerent le roy meismes leur signeur."

³ Chapter ii: King Vertiger and His Tower, p. 23. — C: ll. 1677-3022.

⁴ MS.: "enserre."

seruice qui me heent . si voel quil aient ceste bataille que iou ne men entre-
metrai iamais . [w 24] Quant li rois maines & cil qui auoec lui estoient oirent
quil nen porent plus atraire si sen alerent & satornerent por combatre as
sesnes & li sesne vindrent encontre aus si les uenquirent & descomfirent .
Et quant il furent descomfit si sen reuindrent & disoient que moult auoient
perdu [c 95 c] . & quil neussent pas ceste perte eue se vertiger i eust este . Ensi
remest li enfes si ne sauoit mie si bien desfendre sa terre com mestier li fust . si
lacuellierent li plusor en hei & disent quil nel soufferroient plus .

The Saxons defeat
Maines.

- (13) **L** Ors vindrent a vertiger si li distrent . sire nous somes sans roy & sans
10 signor car il ne uaut riens pour dieu soies rois & si nous gouuernes &
maintenes . Car il nest nus hons en ceste terre qui si bien le puisse estre ne
ne doie comme vous . Et il respont ie ne le puis pas estre . ne ne doi tant
comme mes sires uiue . & cil dient quil vauroient bien quil fust mors . Et
uertiger lor dist sil estoit mors & vous & li autre uolies que ie fusse rois ie
15 le seroie volentiers mais tant comme il viue ne le pus iou estre ne ne doi . Cil
oient la parole uertiger si i penserent ce quil vaudrent . si prinsent congie
alui si sen alerent en lor pais . & quant il i furent uenu si manderent de
lor amis & lor conterent comment il orent parle a uertiger & le respons que
il lor fist . Et quant cil loirent si distrent cest le miex que nous ochions le roy
20 & lors sera uertiger rois des que nous laurons [col. d] ochis . si fera mais a
tous iors quanques nous uoldrons . & ensi porrons nous estre signor de lui .
lors acorderent li quel daus lochiront . si en eslurent . xij . & cil . xij .
alerent la ou li rois maines estoit & li autre furent en la uile por sauoir se on
uolsist as . xij . nuire ne mal faire quil lor peussent aidier . & cil . xij .
25 vindrent la ou il trouerent le roy maines si li coururent sus a coutiaus & a
espees si lochirent .¹

Vertiger is asked to be
king.

He declines, whilst the
king is alive.

Maines murdered by
twelve barons.

- (14) **Q** uant il lorent mort si ne trouerent onques qui grantment en parlast .
Et cil sen vindrent a uertiger si li disent . Ore seras tu rois car nous
auons mort le roy maines . Et quant vertiger oi quil lauoiert mort
30 si fist samblant quil en fust moult corecies . Et lors lor dist mal
aues exploitiet de uostre seignor ocire . Ie vous lo que vous uous enfuies por
les preudomes de la terre car sil vous troeuent il vous ochiront & il men poise
que vous estes chi uenus . & cil sen alerent . Apres ce auint que les gens
del roialme sasamblarent & parlerent ensamble de qui il feroient roy . &
35 uertiger auoit les cuers des plusors des gens de la terre . si sacorderent tot
plainement quil fust rois . A cest afaire furent doi preudome qui gardoient
les autres . ij . enfans . pandragon & vter . & cil doi enfant estoient fil
constant & frere au roy maine [c 95 d . w 25] & quant il oirent & sorent que
uertiger seroit rois si lor douna li cuers quil auoit fet [col. e] le roy meines
40 ochire . lors prinsent conseil li doi qui les enfans gardoient & disent . des
que uertiger a fait nostre signor ochire si tost com il sera rois il fera ocire ces .
ij . enfans que nous gardons . & nous amames moult lor pere car il nous fist

Vertiger feigns to be
deeply grieved.

Vertiger proclaimed
king.

Uter and Pandragon are
taken into a strange
country by their guar-
dians.

¹ Min. No. 68: "Ensi que li roys uerteger demande a se clergie por quoi se tour ne pot tenir."

moult grant bien & par lui auons nos encore ce que nous auons . Mout seriesmes maluais se nos cels que nous tenons laissisiens ensi perdre . & nous sauons bien que quant il sera rois quil les fera ochire por ce quil seit bien que li roialmes doit estre leur . Lors sacorderent li dei preudome quil sen fuiront & menront les . ij . enfans en estraigne terre vers orient por ce que de la estoient uenu lor anchisor & ensi les sauueront . Et ensi comme il le deuiserent le fissent . [w26] & uertiger fu esleus & leues a roy . Et quant il fu sacres . si uindrent a lui li . xij . qui le roy maine auoient ochis . & quant uertiger les uit si nen fist onques samblant quil les eust onques ueus . & cil senbatirent sor lui & li reprouerent que par aus estoit il rois quil auoient ochis le roi mene . Et quant uertiger oi quil auoient ocis lor signor si les commanda a prendre & lor dist . [c96a] vous meismes vous iugies qui aues connut que vous aues uostre signor ochis uers qui vous ne poes auoir nul droit de lui ochire . & ensi feries vous de moi se vous peusies mais iou men saurai moult bien garder . Et quant cil lentendirent si enfurent moult espoente . & disent sire nous le feimes por uostre preu & por ce que nous quidiens que vous nous amisies de m'ex . Et quant uertiger les oi si dist . Je uous monsterrai bien comment on doit amer tels gens comme vous estes . lors les fist prendre tous . xij . si les fist loier a keues de . xij . keuaus & tant detraire & trainer que poi en remest en samble . Et cil furent de moult grant lignage & auoient grant plente de parens qui disent a uertiger . tu nous a fait moult grant honte qui nos parens & nos amis as si [col. f] vilainement ochis . nous ne ferons mais deboinaremment ton seruice . & quant uertiger oi quil le manechoient si en fu moult iries & lor dist que sil en parloient plus tout autre tel feroit il daus . Quant cil oirent quil les manechoit si en orent moult grant despit & li respondirent moult ireement que pau douterent son dangier . Rois uertiger tu nous manecheras tant com tu vaudras mais itant te disons nous que tant com nous aurons . j . ami en terre ne te faudra guerre . & desmaintenant te desfions nous car tu nes mie nostre sires ne la terre ne tiens tu pas loialment . car tu las contre dieu & encontre sainte egliz . & saces bien que dautre tel mort come tu as nos parens ochis te couendra il morir . Lors sen vont . & quant uertiger ot que cil le manachent de la mort si en fu moult iries mais plus nen fist a cele fois .

ENsi mut la male uolente entraus car cil amasserent gent & entrerent el pais . & par maintes fois se combati uertiger a aus . & tant quil les ieta de la terre . [w27] Et quant il furent fors iete si fu moult maluais uers son poeple si quil ne le porent souffrir si reuelerent encontre lui . Et quant il uit ce si en ot moult grant paor quil ne le ietassent fors de la terre . si renuoia querre par ses messages les sesnes . & quant il oirent quil requeroit la pais si en furent moult lie . si en iot . j . qui ot non aughis & fu plus fiers que nul des autres . [c96b] Cil aughis serui moult longement uertiger & tant le serui quil fu audesus de sa guerre . Et quant sa guerre fu finnee si parla augis a li & li dist que ses poeples le haoit moult . sen ai tant oi parler que ie nel vous

Vertiger pretends not to know the murderers.

He orders them to be torn to pieces by horses.

They are defeated and expelled from the country. Vertiger becomes very cruel and is generally disliked.

puis mie tout retraire . Mais tant vous en puis ie bien dire que augis parla tant & dist que uertiger prinst la fille augis a feme . Et si sacent tout cil qui cest conte orront que ce fu cele qui premierement ¹ tint le roialme . ie ne vous doi mie retraire daugis ne de ses affaires . mes [fol. 82, col. a] moult furent dolant li crestien que uertiger prinst la fille augis . si disent souuentes fois de tels i ot quil auoit grant partie laisiet de sa creance por la feme qui ne creoit pas en ihesu crist .

Vertiger allies himself to the Saxons and marries Augis' daughter.

(16) **A**pres tout ce sot vertiger quil nestoit mie moult bien ames de ses hommes . & si sauoit bien que li doi fil constant en estoient mene en estraignes
 10 terres & quil repairoient al plus tost quil porroient . & il sot bien que sil reuenoient que ce serroit por son damage . si sapensa quil feroit vne tour faire si grant & si forte quil nauroit garde de nule gent . Lors fist mander tous ses maistres machons & fist venir le cauch & le mortier si fist commencer cele tor . Et quant il lorent ouure . iij . toises ou . iiij . de sus terre en haut
 15 si rechai tout ius . & ensi rechai . iij . fois ou . iiij . Et quant uertiger uit que sa tor ne sere ² ne poroit tenir si en fu moult iries & dist que iamais nauroit ioie sil ne sauoit por coi sa tor chaioit . si fist mander par toute sa terre tous les sages hommes que on pooit trouer . & quant il furent tout assamble si lor dist cele meruelle que sa tour chaioit ensi & que riens ni pooit
 20 demorer que il feist faire si en demanda a tous conseil . Quant cil oirent cele meruelle & il uirent la tor toute ceue en mi la place si sen esmeruelloient moult & disent ce ne puet nus hons sauoir ce nous est auis por quoi cis ouurages chiet sil nest clers mais clers seiuent moult de choses par force de clergie que entre nous autres ne sauons mie . & se vous le uoles sauoir vous ne le pores
 25 sauoir se par els non . Et uertiger dist il me samble bien que vous dites uoir . Lors fist mander tous les sages clers de sa terre . & quant il i furent uenu & assamble si lor monstra la meruelle & quant il le uirent si sen esmeruelloient moult . si dist li vns al autre cest moult grant meruelle que li rois nous a conte . Et lors manda li rois [w28*] des [col. b] plus riches hommes si les
 30 traist a vne part & lor dist saures me vous consellier par vous ou par autrui si uous uoldroie moult proier que vous i metisies paine que ie peusse sauoir por quoi ele chiet . Car on ma dit que iou nel puis sauoir se par vous non . Quant cil oirent que li rois lor requeroit si durement si disent . sire nous nen sauons riens mais il puet bien estre quil ia ici de tels clers qui bien le peuent
 35 sauoir [c96c] par . j . art qui est apele astrenomie & il en ia de tels qui en seuent . Et li rois dist vous qui estes clers les connessies bien si en parles ensamble & le sacies entre vous li quel ce sont qui en seiuent ouurer si vieignent auant hardiement . & il ne me demanderont ia chose sil le me seiuent dire quil naient .

He fears the sons of Constans.

Intends to build a strong tower.

He sends for the wisest men, to be advised by them why the tower does not stand.

He also summons the wise clerks.

Some may know by the help of astronomy.

40 **L**ors se traient a vne part si demanderent li vns al autre sil seiuent riens
 (17) de cel art . & lors sentraient . ij . auant & dient quil en seiuent asses

¹ MS. Add. 32,125 has here "qi premierement dist en cel reaume guersil." No. 747, Bibl. Nat.: "qui premierement dist en Engleterre garsoil."

² MS. sic.

pour tel chose sauoir . & si auons chi . ij . autres clers qui en seiuent . & li preudome dient queres vos compaignons & uenes a nous parler tout ensamble . & cil dient que volentiers le feront . si quisent cil doi tant quil furent . vij . & de ches . vij . ni ot celui dont li vns ne quidast estre maistres al autre . si sen sont uenu deuant le roy . Et li rois lor demande sil li sauront a dire por quoi sa tour chiet . & il respondent oil sil puet estre seu par nul homme . Et li rois lor dist que se il li seuent dire quil lor donra tot ce quil voldront .

even are astronomers.

They can not find the cause.

Ensi retint li rois ses clers . & quant il furent remes auoec lui si se penerent moult de sauoir por quoi cele tour chaioit . & comment on le poroit faire tenir . & moult i mist chascuns grant paine par soi . & com plus se penerent plus perdirent car il ne trouerent que vne seule cose & cele ne tenoit riens a la tor si lor estoit auis si enfurent moult espoente . & tant que li rois les fist mander deuant lui & lor dist . Que [col. c] ne me dites vous noueles de ma tor & il respondent ce est moult grant chose que tu nous demandes si nous couient encore auoir respit . xj . iors . & li rois respont nous uolons bien que vous laies si gardes que al chief des . xj . iors le me sachiez a dire . Lors sen alerent li clerc a conselg ensamble . si demanda li vns al autre que dites vous de chele chose que li rois nous demande . Ensi demandent li vns al autre mais nus daus ne veut al autre dire ce quil auoit troue . tant quil en i auoit . j . qui plus sauoit que nus des autres . si dist . faites bien & me dites tout a conseil li vns sans lautre ce que chascuns en a troue . & ie nen encuserai ia . j . se par congie de vous tous ne le fais & il dient que ce ueulent il bien . Lors trait chascun a par lui a conseil si lor demande que il ont troue de cele tour . & chascuns li dist quil nen seiuent riens ne quil ne peuent veoir comment ce puet estre . mais il voent vne autre meruelle . car il voent . j . enfant de . vij . ans qui estoit nes sans pere domme terrien & concheus en feme qui bien le diroit . Iceste parole li disent tout . vij . Et quant il ot tous lor conseil ois si lor dist . reuenes tuit deuant moi & il si firent . [w28] & quant il furent tout assamble si lor dist . vous maues tout vne chose dite & vne chose chelee . & il respondent . Ore nous dites ce que nous uous auons dit & ce que nous vous auons cele . & il lor dist . vous maues tout dit que vous ne saues riens de cele tor mais vous uees . j . enfant de . vij . ans qui est uenus sans pere domme terrien & conceus en feme . ne entre vous tous ne maues plus dit . & ie vous dirai tant que ie voel que vous men crees quil nia celui de vous tous qui nait ueu quil doit par cel enfant morir & iou meismes lai ueu certainement ausi com . j . de vous . Mais se vous me voles croire en ce metrons nous bien conseil des que nous en sauons tant deuant nos mors . Saues vous que nous fe[col. d]rons . nous nous acorderons tuit a vne seule chose & dirons que cele tor ne puet tenir ne ia ne tenra . se el mortier del fondement na mis del sanc de cel enfant qui est nes sans pere . & qui porra de cel sanc auoir & metre el mortier la tour se tenroit [c96d] & seroit atous iors boine & forte & ensi le die chascuns endroit soi

They ask for a respite of nine days.

They all see a fatherless child.

They agree to tell Vertiger that only through the blood of this child his tower will stand.

que li rois naperchoiue que nous aions tel chose veue . Et ensi nous porrons nous garder de la mort par la mort de celui que nous auons ueu par qui nous deuons morir . & si faisons bien le roy desfendre a cels qui le querront que tantost quil lauront troue quil lochient la endroit ou il le trouveront & le sanc
5 en aportent .

Ensi ont lor paroles acordees . Et quant il vindrent deuant le roy si distrent
que il ne li diront pas lor sens tout ensamble mais chascuns par soi .
lors sauroit qui diroit le miex si font samblant que li vns ne sache riens del
autre . Et ensi conta chascuns son sens al roy & il ot . v . hommes a conseil
10 auoec lui . Et quant li rois & ses homms auoient oies ces meruelles si sen
esmeruellent moult & dient . comment pooit ce estre que homme nasquist
sans pere . & li rois fist venir tous les clers deuant lui ensamble si lor dist .
vous dites tous vne parole & si a chascuns dit par soi . & il li dient sire ore le
nous retraies . Et li rois lor retrait tout mot a mot si comme il orent dit . &
15 lors dient tuit se ce nest voirs ce que nous auons dit si faites de nous vostre
uolente . Et li rois lor demande puet ce estre voirs que vns homs puisse estre
nes sans engendrement de pere . & il respondent sire nous nen oismes onques
mais parler fors de cestui . Mais tant vous poons nous bien dire que cis est
nes sans pere & est del eage de . vij . ans . Et li rois dist ie vous ferai moult
20 bien garder si enuoierai querre por le sanc del enfant & il dient tuit ensamble
sire nous [col. e] uolons que vous nous fachies bien garder mais gardes que
vous ne parles al enfant ne que vous ne le uees mais commandes quil soit
tantost ochis & que li sans vous soit aportes . & ensi tenra vo tour se tenir
doit sans faille . li rois les fist tous . vij . metre en vne moult fort maison
25 & lor fist douner tout ce que mestier lor fu . lors prinst ses messages si les
enuoia par . ij . & . ij . si en i ot . xij . & li rois lor fist iurer sour sains
que chil qui cel enfant troueroit quil lochiroit & li apporterait son sanc & quil
ne reuendroient de si adont quil seroit troues . Ensi enuoia li rois cel enfant
querre & li message se departirent doi & doi & quissent cel enfant par
30 maintes terres . & tant que li doi des messages trouerent . ij . de lor com-
paignons & disent quil iroient vne piece ensamble . [w30] tant quil auint
a . j . iour quil passoient . j . grant champ a lentre dune uille & en cel
champ auoit vne grant compaignie denfans qui chouloient . & merlins qui
toutes les coses sauoit i estoit & uit chaus qui le queroient si se trait a . j .
35 des plus riches enfans de la uille por ce quil sauoit bien quil le mesameroit
[c97.] si haucha la croche quil tenoit & fiert lenfant en la iambe . & cil
commencha a plorer & merlin a mesamer & a reprochier quil estoit nes sans
pere . & quant li messagier lentendent si alerent tout . iiij . cele part ou li
enfes ploroit . si li demanderent qui est cis qui ta feru & il lor dist . cest
40 li fiex dune feme qui onques ne sot qui lauoit engendre ne onques point de
pere not . Et quant merlins loi si vint vers aus riant & lor dist . ie sui celui
qui vous queres & por qui vous aues iure que vous ochires . si deues porter
mon sanc au roy uertiger .

The king is surprised to find them all agreeing.

They advise the king to have the child killed as soon as it is found.

The messengers set out, travelling by twos.

Four of them pass a field where Merlin plays.

Merlin tells them that it is he whom they seek.

Quant cil oirent lenfant parler si en furent moult esbahi & li demandent
 qui ce li auoit dit . Et il respont ie sai bien que vous le iurastes . & il
 li demandent . venras tu auoeques nous se nous te portons . Et il respont
 [col. f] iou douteroie que vous ne mochiries & il sauoit bien quil nen auoient
 talent mais il le disoit pour aus miex apenser . Et il lor dist se vous me voles
 creanter que vous ne me feres mal ie men irai od vous & si vous dirai pour
 quoi la tor ne puet tenir por qui vous me voles ochire . & quant il oirent ce si
 en furent tout esbahi & li demandent qui ce li auoit dit & il respont ie le sai
 bien desque vous le iurastes & il dient li vns al autre cil nous dit meruelles .
 si feroit grant pechie qui lochiroit . & chascuns daus dist ie maim miex a
 pariurer que ie lochie . Et lors dist merlins vous uenres herbergier la ou ma
 mere maint que iou ne poroie aler auoec uous sans son congie ne sans le congie
 dun preudomme qui est en la maison ma mere . & il dient nous irons la ou
 tu uoldras . Ensi enmaine merlins les messagiers qui estoient venu pour lui
 ocire a lostel sa mere en vne religion de nounains ou li preudoms lauoit fait
 rendre . Et quant il furent la uenu si commanda merlins a cels de laiens que
 on lor fesist moult bele chiere . Et quant cil furent [w31*] descendu si les mena
 merlins deuant blaise & li dist . vees ci chaus que ie vous dis qui me deuoient
 querre pour ochire . [c97b] & il dist as messages ie vous pri que uous con-
 noisies uoir a cest preudome de ce que ie vous dirai de uostre oeure sans
 mendir . & tant voel ie bien que vous sacies que se vous mentes iou le saurai
 bien . Nous ne te menterons iamais font il garde que tu ne nous mentes . Et
 merlins dist a blaise ore enten bien ce que nous te dirons . Ie di fais merlins
 as messages que vous estes al roy uertiger & cil rois veut faire vne tour . &
 quant on a fait de cele tour . iij . toises ou . iiij . si ne puet tenir ains font
 quanques il ia fait en vne eure si en est li rois moult iries . si a mande clers
 mais il ni ot celui qui le sot adeuiner & si li disent il quil li diroient bien por
 quoi cele tour ne pooit tenir & comment ele tendroit . si ieterent lor sort
 mais il ne virent riens [fol. 83, col. a] de la tour . mais il trouerent que iestoie
 nes si lor fu auis que ie lor poroie nuire . si sacorderent que il me feroient
 ochire . Car il diroient au roy que la tour tenroit sil i auoit de mon sanc &
 il li disent . & quant vertiger loi si le tint a moult grant meruelle & quida
 que ce fuist uoirs & il li commanderent que on me quesist tant que ie fusse
 troues si desfendi a ces messages quil ne mamenassent deuant lui mais quil
 mochesissent quant il mauroient troue & aportassent mon sanc por metre en la
 tor & el mortier del fondement & par ce disent il que la tour tenroit . Et uer-
 tiger prinst . xij . messages si les fist tous iurer sour sains quil mochiroient
 & li aporteroient mon sanc . Ensi en enuoia ces . xij . & de ces . xij .
 enuindrent li . iiij . en cel grant champ ou iou & autre enfant choulames
 & iou qui bien sauoie que il me queroient feri . j . des enfans por ce que
 ie sauoie bien quil me diroit del pis quil porroit a son essient & que il me
 reproueroit que ie estoie nes sans pere . & ie le fis por ce que ie uoloie que
 chil preudome me trouassent . & ensi mont troue . si vous pri biaux maistres

Merlin leads the
 messengers to his mother
 and Blaise.

Merlin knows all that
 has happened at
 Vertiger's court.

Merlin knows that they
 are to kill him.

- blaise que vous lor demandes se ie dis uoir . Et il lor demande se cele meruelle
 quil a dit est voire . & il respondent que tout ausi com il a conte en est il
 auenu & ne vous a de mot menti . Et li maistres se seigne & dist quil sera
 encore moult sages se il uit . & il seroit moult grans damages se vous lochisies .
 5 & il li respondent sire nous amons miex a estre pariure tous les iors de nos
 uies & que li rois nous tolt tous nos hiretages que nous lochisiens . Et il
 meismes qui les autres choses seit soit bien se nous en auons talent [c97c] . &
 blaise dit uous dites uoir & ie li demanderai ce & autres coses deuant uous
 dont vous uous esmeruelleres moult de ce quil dira . [w30] Lors le rapelent
 10 car il estoit deuant partis daus por ce quil uoloit quil parlas[*col. b*]sent priuee-
 ment . & quant il fu uenus si li demanda blaises . Ore me di merlin ont cil
 messagier talent de toi ochire . & merlins iete . j . ris & dist . Iou sai bien
 dieu merci & la lor quil nen ont nul talent . & il li dient vous aues uoir dit .
 & il li demandent vendres vous auoeques nous & il lor dist oil sans faille se
 15 vous me creantes loialment que vous me menres deuant le roy & que vous ne
 soufferes que nul mal me soit fais deuant que iaie a lui parle . Car ie sai bien
 que quant iaurai alui parle que iou naurai garde . Et cil li creantent ensi .
 (18) **L** Ors parla blaise & dist . Ore uoi ie bien que tu me vels laisser . si
 me di que tu ueus que ie face de cest oeure que tu mas fait commenchie .
 20 & il respont de ce que tu me demandes te dirai iou raison . Car tu vois que
 nostre sires qui par droit & par raison ma doune tant de sens & de memoire
 que cil qui me quida a son oeus auoir fait ma perdu . si ma diex eslut a son
 seruice faire que nus ne poroit faire fors iou . car nus ne seit les coses si
 comme iou les sai . & il me conuient aler en cele terre dont on mest uenu
 25 querre . si i dirai & ferai tant que ie serai li miex creus hons qui onques fust
 en terre fors dieu . & tu i vendras por accomplir cest oeure que tu as com-
 menchie . Mais tu ne uendras mie auoeques moi ains i vendras a par toi
 & demanderas por vne terre qui a anon northomberlande . & cele terre est
 plaine de grans fores & si est moult estraigne as gens del pais mismes . Car
 30 il i a tels parties ou nus na encore este . & la conuerseras . & iou uenrai a
 toi & te conterai toutes les choses qui tauront mestier au liure fairé que tu as
 commenchie & bien ten deuras trauellier car tu en auras moult boin loier . que
 tu auras en ta uie acomplicement de cuer & en la fin ioie permanable . &
 lestoire sera a tous iours tant comme li siecles durera retraite & volentiers oie .
 35 Et ses tu dont ceste grace uenra . ele venra de la grace que nostre sires donna
 a ioseph en la crois . Et quant [*col. c*] tu auras bien trauelliet pour lui &
 por les autres hoirs qui descendront de lui & de son lignage & tu auras tant de
 boine oeure faite que tu dois estre auoec aus & en lor compaignie ie tensegnerai
 ou il sont . si verras le glorieus uaissel & les glorieuses saudees que ioseph ot
 40 pour le cors ihesu crist que li fu donnees .¹ & ie voel que tu saces por toi

Blaise says it would be
 a pity to kill Merlin.
 The messengers promise
 not to do him any
 harm. .

He will go with them.

Blaise shall go to
 Northumberland,

where Merlin will some-
 times see him.

¹ No. 105, fol. 137c; No. 9123, fol. 107c: "et ie uueil que tu . . . plus certain que diex ma doune tel sens et tel memoire que ie
 ferai de touz les royaumes ou ie vois trauellier les prophetes et les preudhommes encontre mi qui doit estre dou lignage
 que diex tant aime . mais ie ueil bien que tu saches que cilz grant."

faire plus chertain que diex ma doune tel sens & tel memoire que ie ferai tout le regne ou ie irai trauellier les preudomes & les preudefemes entre celui qui doit estre de cel lignage . he diex tant aurai a faire mais ie voel bien que tu saces que cil grant traueil ne seront mie deuant le quart roi [C 97 d] . & cil rois por qui mi grant traueil seront aura anon artus . si ten iras la ou iou tai dit si uenrai souent a toi & taporteraï les choses que iou uoel que tu metes en ton liure . Et saces que tes liures ert moult ames & prisies de maintes gens . Et quant tu lauras fait si le porteras en la compaignie de ces boines gens qui ont ces glorieus saudees dont ie tai parle . ne il naura preudome ne preudefeme en icele partie ou iou menuois . Et saces que nule uie de roiaus ne de sages ne fu onques si volentiers oie comme sera cele del roy artu & des gens qui a cel tans seront & regneront . Et quant tu auras tout acompli & lor uies retraits si auras deserui la ioie que cil ont qui sont en la compaignie del saint uaisel qui a anon graaus .¹ & tes liures que tu as fait si aura anon li liures du graal tant comme li mondes durera . & sera moult uolentiers ois .¹⁵

Ensi parla merlins a son maistre & li enseigna quil deuoit faire . si le clama maistre por ce quil auoit este maistre sa meire . Et quant li preudoms loi ensi parler si en fu moult lies & dist . tu ne me commanderas ia a faire chose que ie ne face se faire le puis . [W 33] Ensi a merlins blaise atourne si parole as messages qui por lui sont uenu & lor dist uenes auoec moi car [col. d] ie voel que vous oes le congie de moi & de ma mere . lors les maine la sa mere est & si li dist .²

BEle mere on mest venu querre de estraignes terres & de lontaines si men voel aler par vo congie . Car il me couient rendre a ihesu crist le seruice de quoi il ma doune le pooir . ne ie ne li puis rendre se ie ne vois en cele terre ou chist me veulent mener . & blaise uostre maistre sen ira ausi si vous conuient de nous . ij . consieurer . Et la mere li dist biaux fiex a dieu vous commans que iou ne sui mie si sage que ie vous os retenir . Mais sil vous pleust iou uolsisse bien que blayse remansist . & merlins dist que ce ne puet estre . [C 98 a . W 33] Ensi prinst merlins congie a sa mere & sen uait auoec les messages . & blayses sen uait dautre part en northomberlande ou merlins li ot commande . & merlins cheuauche auoec les messages tant quil passerent parmi vne uille ou il auoit marchiet & quant il orent la uille passee si trouerent . j . uilain qui auoit achate vn moult fors solers & portoit le quir por ces solers afaitier quant il seroient depechiet car il uoloit aler en pelerinage . Et merlins uint pres del uilain si commencha a rire . Et cil qui le menoient li demanderent por quoi il auoit ris . & il lor dist por cel uilain que vous uees chi . Ore li demandes quil veut faire de cel quir que il enporte & il dira quil en uaudra ses solers afaitier . si le suiues car ie vous di uraiement

¹ No. 105, fol. 137d; No. 9123, fol. 107d: "Et tes liures par ce que tu en as ia fait . et par ce que tu en feras quant il seront alez dou siecles & parti au plaisir ce que ie ne te doi retraire . et tu ten seras ralez & mors . si aura mais tant comme cils siecles dura en remembrance et sera moult uolentiers oiz . Car il ni aura des choses faites ne dites nule qui bonne soit ne profitable dont il ni ait aucune partie mis en escript."

² Min. No. 69: "Ensi que li . iiij . messagier enmeinent merlin & . j . vilains aloit deuant qui porta son quir sor . i . baston."

Merlin will have great trouble for King Artus.

Merlin bids good-bye to his mother,

and goes with the messengers.

They soon see a man in front of them. Merlin predicts this man's death.

que il sera [col. e] mors anchois quil uiegne a sa maison . & quant il oirent ce si le tindrent a moult grant meruelle & disent . nous assaierons se ce puet estre uoirs . Lors enalerent al vilain si li demanderent quil uoloit faire de cest quir & il dist quil uoloit aler en pelerinage & sen uaueroit ses solers afaitier
 5 quant il seroient depechiet . Et quant il oirent quil dist ce misme que merlins lor auoit dit si en auoient moult grant meruelle . & dient cis hons samble estre tous sains & tous haities si le sieuerons li . ij . de nos & li autre doi aillent le droit chemin & nous atendent la ou il gerront anuit que il feroit moult boin sauoir ceste meruelle que li enfes a dit . Et li doi sieurent le uilain
 10 si norent pas ale plus dune lieue quant il trouerent le uilain mort en mi lor uoie ses solers entre ses bras . Et quant il voent ce si se retournerent & rataindrent lor compaignons si lor conterent tot ce quil orent ueu . Et quant li autre loirent si disent . Moult firent nostre clerc que fol quant il rouerent a ocire si sage enfant . & li autre dient que il voldroient miex a souffrir grant
 15 meschief de lor cors que il presist par aus mort & si le disent tout a comselg quil ne quidoient pas que merlins leust seu . Et quant il vindrent deuant merlin il lor mercia de ce quil auoient dit . & il li demandent que auons nous dit de quoi tu nous merchies . & il lor conte la parole misme si comme il lauoient dit . & quant il loirent si sen esmeruellent moult & dient . nous
 20 ne poons dire ne faire riens qui cis enfes nel sace . Ensi cheualchierent tant par lor iournees quil vindrent el pooir uertiger & en sa terre . [c 98 b]

Two of the messengers really find the man dead.

Merlin thanks the messengers.

VN iour auint quil passoient par mi vne uille . si auint que on portoit . j . enfant por enterrer . si auoit entor le cors moult grant duel dommes & de femes . Et quant merlins uit cel deul & les prouoires & les [col. f] clers qui
 25 chantoient & portoient le cors por enterrer moult uistement si arresta merlins & commencha a rire . Et cil qui le menoient li demandent por quoi il rioit . & il dist dune grant meruelle que ie voi . si lor dist . veez vous cel preudome la qui fait tel duel & cel prouoire qui si chante . & il dient oil bien . & merlins dist . li prouoires deust faire le duel que li preudoms fait que ie voel
 30 bien que vous sacies que cis enfes fu ses fiex por qui chieix a qui il n'apartient de riens fait tel duel . Et cil qui fiex il est chante . si quil mest auïs que cest grant meruelle . Et li message li demandent comment porons nous ce sauoir . & il lor respont ales a la feme la qui fait si grant duel si li demandes por quoi ele pleure . & ele vous dira por son fil qui est mors . & vous li responderes
 35 ausi bien sai iou comme vous saues quil nest pas fils a uostre mari . ains est fils a cel prouoire qui en a hui tant chante . & li prestres misme le seit bien & il misme le vous a dit & qui a conte le terme quil fu engendres .

They come to the burial of a child. Merlin tells them the priest who sings is the child's father.

Quant li message orent bien entendu ce que merlins ot dit . [w 34] si alerent a la feme si li disent tout ensi comme merlins li auoi dit . Et
 40 quant cele loi si en fu moult espoentee & lor dist . biau signor por dieu merci ie sai bien que ie nel uous puis celer ains uous connistrai tout le voir . Il est ensi com vous laues dit mais pour dieu ne le dites pas a mon signor car il mochiroit . Et quant cil loirent si sen reuindrent a lor compaignons & lor

The child's mother confirms Merlin's statement.

conterent ce que la feme lor auoit dit . lors dient entre aus . iiij . quil not onques si boin deuin el monde . si cheualchierent tant quil vindrent a vne iournee pres de la ou uertiger estoit . lors demanderent li message a merlin & li priierent quil lor consellast quil poroient dire a lor signor por ce quil ne lauoient ochis si tost com il le trouerent car ensi lauoit il commande . 5
quant merlins les oi issi parler si sot bien quil [fol. 84, col. a] uoloient son preu si lor dist vous feres ensi comme ie vous loerai si nen seres ia blasmes . [C 98 c]
Ales al roi uertiger si li dites que vous maues troue & li contes le uoir de ce que vous maues oi dire . & li dites que ie li monsterei bien por coi sa tour chiet & por coi ele ne puet tenir . par couent quil face de chaus qui me uoloient 10
faire ochire autre tel quil uoloient que on eust fait de mi . & li contes que iou li dirai bien por quoi il me uoelent faire ochire . & quant vous li aures tout ce dit si faites tout seurement ce quil vous commandera .

Merlin instructs the messengers what to tell King Vertiger.

LOrs sen tournent li message de merlin & vindrent al roy . & quant il 20
les uit si en fu moult lies & lor demande quil auoient fait de sa besoigne . 15
Et il respondent al miex que nous poons . lors lapelent a conseil & li content toute loeure ensi com ele estoit alee & ensi com il trouerent merlin . & sil uolsist nous ne leusiens iamais troue & il vient moult uolentiers a toi . Et li rois lor dist de quel merlin me dites vous est ce lenfant qui est nes sans pere dont vous me deuies aportes le sanc . & il dient que cest icil merlin que nous 20
uous disons . & bien sacies que cest li plus sages & li mieudres deuins qui onques mais fust ou siecle fors dieu . sire ensi comme vous me feistes iurer & commandastes uostre commandement tout ensi le nos a il raconte & dist moult bien que li clerc ne seuent riens por coi uostre tour chiet mais il le vous dira & monstera se vous uoles uoiant vos iex . & si nous a dit autres meruelles 25
moult grans & nous a enuoiet a uous por sauoir se vous uoles parler a lui . & se vous ne voles nous lochirons bien la il est . car . ij . de nos compaignons sont auoeques lui qui le gardent . Et li rois respont se vous me voles pleuir que il me monsterra por coi ma tour chiet ie ne uoel pas quil soit ochis . Et il dient nous le plegerons bien . [C 98 d] & li rois dist ales le querre que ie ueul 30
moult parler a lui .¹ [col. b . w35]

LOrs sen alerent li message & li rois mismes cheualcha apres aus .
Et quant merlins vit les . ij . messages si dist a els vous maues pleui sor uos uies . & il respondent vous aues uoir dit . nos amons miex a estre en auenture que nous vous ocheisiens & il nous en couient lun afaire . 35
Et merlins respont ie vous garantirai moult bien de ceste paine . lors ceualchierent tant quil encontrerent le roy . & quant merlins le vit si le salua & dist . vertiger parles a moi a conseil si le trait a vne part & apele chaus qui lorent amene . Et quant il furent a conseil si lor dist merlins . sire tu mas fait querre por ta tor qui ne puet tenir & si me commandas a ochire par le 40
conseil de tes clers qui disoient que la tor deuoit tenir de mon sanc mais il mentirent . Mais sil eussent dit quele deut tenir par mon sens il eussent uoir

Merlin comes to Vertiger and wishes to speak to him privately.

¹ Min. No. 70: "Ensi que merlins diuise au roy uertiger comment se tour porra tenir."

- dit . & se tu me creantes que tu feras ce de chaus que il voloient que tu feisses de moi ie te monsterei & dirai por coi ele chiet . & tensesgnerai se tu le veus faire comment ele tenra . Et uertiger respont se tu me monstres ce que tu dis ie ferai de chaus ce que tu uoldras . & merlins li dist . se ie ment de mot
- 5 que ie te die si ne me croi iamais . Alons si faisons uenir les clers & tu orras
 quil ne sauront nule raison rendre . Ensi enmena li rois merlin iusqua la place ou la tour fu commenchie & chaioit . & li clerc furent maintenant mande si vindrent par deuant lui . [W36 and col. c] & quant il furent uenu si lor fist merlins demander par . j . des messages qui lorent amene . si dist signor
- 10 clerc pour quoi dites vous que ce est que cele tor chiet . & il respondent . nous ne sauons riens del chaoir mais nous auons dit au roy comment ele tenra . Et li rois lor dist vous maues dit meruelles . Car vous maues commande a querre vn homme sans pere si ne sai comment il sera troues [C99.] . Et merlins commenche a parler as clers si lors dist . signor ne tenes pas le
- 15 roy por fol . car ce que vous li faites querre lenfant sans pere ce ne fu pas por sa besoigne que vous aues sorti que cis enfes qui est nes sans pere que vous deues par li morir . & por ce que vous eustes paour quil ne vous ocheist feistes vous le roy entendre quil le fesist ochire & que on mesist le sanc de lui el mortier del fondement de la tor & lors tendroit que iamais ne faudroit . &
- 20 ensi pensastes vous comment vous porries faire celui ochire par qui vous deues morir en vos sors . Et quant il oirent que li enfes lor dist ceste meruelle [W37*] quil quidoient que nus ne seust fors aus si furent mout espoente & sorent bien que morir les couendrait . Et merlins dist al roy des ormais poes vous bien sauoir que cil clerc me uoloient faire ochire ne mie por uostre tor
- 25 mais por ce quil auoient sorti quil morroient par moi . si vous pri que vous lor demandes sil fu ensi car il ne seront ia tant hardi quil deuant moi vous oseront mentir . & li rois lor demande sil dist uoir . Sire font il si voirement nous face dieux saus de nos pecies com il a uoir dit . Mais nous ne sauons mie par qui il set ces meruelles . si te proions comme a nostre signor que tu nous
- 30 laisses uiure tant que nous uoions sil dira uoir de ceste tor ne sele tenra par lui .
- (21) **L**Ors parla merlins & lor dist . vous maues garde de morir desi adont que vous aures ueu por quoi [col. d] la tour chiet & cil len mercient moult . Lors dist merlins a uertiger . vels tu sauoir por coi ta tor ne puet tenir & qui labat . Se tu veus faire ce que ie te dirai ie le te monsterei apertement . Ses
- 35 tu quil ia desous ceste tor . il ia vne grant aigue . & desous cele grant aigue a . ij . grans dragons qui ne voent goute . si est li vns rous & li autres blans & si sont desous . ij . grans pieres & seit bien li vns del autre si sont moult grant . Et quant il sentent que liaue sorpoise sor aus & locure si se tournent . & liaue demaine si grant bruit que quanque sour lui est fait couient
- 40 chaoir . ensi chiet ta tor por les dragons si i faites garder . Et se vous nel troues ensi com iai dit si me faites ardoir . & se vous le troues ensi si soient mi plege quite & li clerc encope qui de tout ce ne seiuent riens . [C99b] Et uertiger respont se ce est voir que tu me dis ie te tenrai al plus sage homme del monde .

The clerks are sent for.

Merlin addresses them.

They wished to kill him to save their own lives.

They admit that Merlin speaks the truth.

A great water and two dragons are under the tower.

L Ors dist li rois a merlin . Ore mensegne comment ie ferai la terre oster . (22)
 Et merlins li dist a cheuaus & a charettes & a hommes a col por porter .
 loins . Et li rois i fist metre les ouuriers & fist querre quanque il couenoit a cel
 oeure faire . & les gens del pais le tienent a moult grant meruelle & a grant
 folie . & merlins commanda moult bien a garder les clers . si fist li rois 5
 ouurer grant piece pour cele terre oster . & tant iouurerent quil trouerent
 liaue . & quant il lorent troue si le descoeurent & le fisent sauoir al roy quil
 lauoient troue . & li rois i vint moult liement por la meruelle esgarder si i
 mena merlin . Et quant il vindrent la si trouerent liaue moult grande . si
 apela li rois . ij . de ses conseilliers & lor dist . moult est cis homs sages 10
 qui sauoit ceste iaue desous terre . & encore dist que desos cest iaue a . ij .
 moult grans pieres . & desos ces . ij . pieres a . ij . dragons . si ne me
 saura ia tant commander que ie nel face . Lors apele merlin & li dist . Tu
 as uoir dit de ceste chose que li ouurier ont troue liaue . mais ie ne [col. e]
 sai se tu dis uoir des . ij . pieres & des . ij . dragons . Et merlins respont . 15
 tu ne le pues sauoir deuant ce que tu le uerras . & li rois li demande com-
 ment porrons nous oster cele iaue . [w38*] & merlins dist on le fera toute
 coure en boins fosses . lors furent commandees les fosses a faire & liaue a
 coure hors . Et merlins dist a uertiger cil dragon qui sont desous cele iaue
 si tost com il sentresentiront il se combateront ensamble si ochira li vns lautre . 20
 si mandes tous les preudomes de la terre pour ueoir la bataille car la bataille
 daus . ij . sera moult grant senefiance . Et uertiger dist quil les fera mander .
 lors manda par toute sa terre les preudomes & clers & lais . & quant il
 i furent uenu & assamble si lor conta uertiger toutes les meruelles que merlins
 li auoit dites & comment li doi dragon se deuoient combatre . [c99.] Lors 25
 dist li vns al autre ce sera moult boin a ueoir . si demandent al roy sil a dit
 li quels uaintra . & li rois respont que nenil encore . lors fist on courre
 liaue hors si quil uirent les . ij . pieres qui estoient al fons del iaue . &
 quant merlins les uit si dist . veez vous ces . ij . grans pieres & li rois
 respont oil . Sire fait il desos ces . ij . pieres sont li doi dragon . Et li rois 30
 demande comment il seront oste . & merlins li dist moult bien car li dragon
 ne se mouueront ia deuant ce quil sentresentiront . & si tost com il sen-
 tresentiront se combateront tant que li vns en couendra morir . Et li rois
 li dist merlins me diras tu li quels sera uencus . & merlins respont en lor
 bataille & en lor uainte a moult grant senefiance . & ce que iou tenporai 35
 dire te dirai ie moult uolentiers a conseil oiant . iij . preudome de ton conseil .
 Lors apela uertiger . iij . de ses homes de son regne ou il plus se fioit si
 lor dist ce que merlins li auoit dit . & il li loent quil li demant en conseil
 li quels des . ij . dragons sera uencus & que il le die ains quil les uoie
 ne que la bataille soit commenchie . [col. f] Et il lor dist vous auez bien 40
 dit & iou mi acort . car il porait apres la bataille faire entendant ce quil
 uoldroit .¹

¹ Min. No. 71: "Ensi que merlins monstre au roy uerteger les merueilles de deus serpens."

When the earth is re-
 moved they find the
 water and the stones.

All the wise men and
 clerks are summoned to
 Vertiger, who tells them
 what Merlin predicts
 about the dragons.

LOrs apela merlin si li demanda li quels des . ij . dragons uainteroit .
 & merlins li dist . Cil . iiij . homme sont il bien de ton conseil . &
 uertiger li dist oil plus que nul autre que ie sace . dont te puis ie
 bien dire deuant aus ce que tu me demandes . & li rois dist que
 5 voire bien . Et merlins lor dist ie uoel bien que uous sacies que li blans
 ochira le rous . & sacies quil aura anchois moult grant paine ains quil lait
 ochis . Et ce quil lochira sera moult grant senefiance qui connoistre le saura .
 ne ie ne uous en dirai plus deuant apres la bataille . Lors furent les gens
 assambles & uindrent as . ij . pieres si le deseurent si traient hors le blanc
 10 dragon . Et quant il uirent quil fu si grans & si hideus & si fiers si en orent
 moult grant paor & se traient tout arriere . & lors alerent al autre & le
 misent hors . Et quant les gens le virent si en furent plus espoente que
 deuant car cil estoit plus grans & plus hideus que li autres & plus faisoit
 a douter . si fu bien auis au roy que cist deust uaintre lautre . Et merlins dist
 15 a uertiger ore doiuent mi plege estre quite & il respont que si sont il . [c99d]
 Lors ont trait lun dragon pres del autre si quil sentresentirent deuers les
 croques . & si tost comme li vns sentoient lautre si se tornoient & se prisent
 [fol. 85, col. a] as dens & as pies si noistes onques parler de . ij . bestes
 qui si cruelment se combatissent [w39*] . Ensi se combatirent tout le ior
 20 & toute la nuit & lendemain iusqual miedi . & toutes les gens qui les esgar-
 doient quidoient bien que li rous deust ochire le blanc . & tant que al blanc
 sailli fu & flambe parmi les narines & par la bouce si en arst le rous . Et
 quant il fu mors si se traist li blans arriere & se colcha & ne uesqui puis que .
 iiij . iors . Et cil qui auoient cele meruelle veue disent que onques mais ne
 25 uit nus hons tel meruelle . Et merlins dist a uertiger ore pues faire ta tor si
 grans comme tu uaudras . ne ia ne la sauras si grant faire quele mais chiece .
 Lors a uertiger commande que si ouurier alaissent ouurer si la fist si grant &
 si fort com il plus pot & demanda par maintes fois a merlin quil li desist la
 senefiance des . ij . dragons & comment ce pooit estre que li blans ochist le
 30 rous & que si longement li rous en auoit eu le milleur . Et merlins respont
 ce sont tout senefiances qui a uenir sont . Mais se ie te disoie uoir de ce que
 tu me demandes tu te courceroies a moi . mais tu masseuras que tu ne me
 feras nul mal . Et uertiger respont quil en fera toute la seurte quil voldra .
 & merlin li dist or ua & fai ton conseil mander & si me fai uenir les clers
 35 qui sartirent de ceste tor qui me vaudrent faire ochire .

(23) **V**ertiger fist ce que merlins li commanda . & quant li consaus & li clerc
 furent uenu si parla merlins as clers & lor dist . Moult sont fol uostre
 sens quant vous quidies ouurer dart & vous ne uoles estre si boin ne si net
 ne si preudome comme vous deues estre . & por ce que vous estes fol &
 40 maluais uous a ce que vous deuies enquerre failli . & par la force del autre
 art es elemens ne ueistes vous point de ce que on vous auoit demande . car
 vous nesties pas [col. b] tel que vous le deuies ueoir . mais vous ueistes miex
 que ie estoie nes . & cil qui moi a vous monstra & fist samblant que vous

Merlin tells Vertiger
and four of his privy
councillors that the
white dragon will kill
the red one.

The dragons fight each
other cruelly. The white
dragon kills the red one,
but soon dies himself.

Merlin tells the clerks
that necromancy could
not help them.

deuies par moi morir le fist de duel por ce quil mauoit perdu & uolsist bien que vous meusies fait ochire . mais iou ai tel signor qui me gardera bien sil li plaist de lor engig . & ie les ferai menchoignier car ie ne ferai ia chose par coi vous morres se vous me voles creanter ce que ie vous commanderai . [C 100 a] Et quant il oirent quil peuent estre respite de mort si disent tu ne nous commanderas ia chose que nous ne fachons . Car nous ueons & sauons bien que tu es li plus sages hons del monde . Et merlins lor dist vous me creanteres que vous ne uous entremetres iamais de cest art & por ce que vous en aues entremis vous commant iou que vous en soies confes . car qui se repent de son pecie & il nel guerpist il est perdus . si metres uos chars en tel subiection que les ames ne soient dampnees . & se vous me creantes ce . ie vous lairai aler . Et cil len merchient moult & li creantent quil feront ce quil lor a commande . [W 40]

On the promise never to meddle with that art again, Merlin saves them from death.

Ensi deliura merlin les clers par qui il fu enuoie querre . & tout cil qui virent quil sen fu si bien proues len sorent moult boin gre . & uertiger & ses consaus uint a lui & li dist . tu me dois dire la senefiance des . ij . dragons que de toutes les autres choses mas tu uoir dit si te ting al plus sage homme del monde . Et por ce te pri iou que tu me dies des . ij . dragons la senefiance . Et merlins respont ie le te dirai . le rous dragon senefie toi & li blans senefie les fils constan . Et quant uertiger lentent si en ot honte . & merlins laperchut si li dist . se tu vels iou me soufferrai bien de ceste chose dire & ne men saces mie mal gre . & uertiger respont il na chi nul homme quil ne soit de mon conseil & ie voel que tu me dies outreement la senefiance & que tu de riens ne lesparenges . Et merlins dist iou tai bien dit que li rous te senefie si te dirai por coi [col. c] tu ses bien que li fil costant remesent petit enfant apres lor pere . & si ses bien que se tu fuisses tels comme tu deuses tu les deusses garder & conseilier & desfendre encontre tous hommes terriens . Et si ses bien que de lor terre & de lor gens conquies tu lamor des gens del roialme . & quant tu seus que les gens del roialme tamerent si te traisis arriere de lor affaire por ce que tu seus bien quil en auroient afaire . & quant les gens del regne uindrent a toi por dire que cil nauoit mestier destre roy & que tu le fusses tu lor respondis molement & desis que tu ne le poroies estre tant comme li rois maines uesquist .

The red dragon signifies Vertiger; the white one, the sons of Constantians.

Ensi faintesis ta parole . Et cil a qui tu le desis entendirent que tu uoloies bien que il fust mors & par ce locistrent . Et quant il lorent ochis si iremeistrent . ij . qui sen fuirent hors de la terre pour paor de toi & on te fist roy & tiens encore lor hiretage . [C 100 b] Et quant cil uindrent deuant toi qui le roy mainet auoient ochis tu les fis ochire por faire samblant quil te pesast de sa mort . ce ne fu mie boine pesance des que tu presis le regne & tiens encore . si as faite ta tor por ton cors garder & sauuer encontre tes anemis . mais la tor ne te pora saluer pus que tu mismes ne te uels saluer . vertiger a moult bien oi ce que merlins li a dit & si set bien quil li a dit tout uoir . si li dist . Iou uoi bien & sai que tu es li plus sages homs del monde .

The tower will not save Vertiger; he must die.

si te pri & requier que tu me conselles que ie porai faire encontre ces choses .
 & que tu me dies sil te plaist & tu le ses de quel mort iou morai . Et merlins
 respont se iou ne vous disoie de quel mort vous morries dont ne vous diroie
 ie mie la senefiance des . ij . dragons . & il li prie quil li die sans riens
 5 cheler . Et merlin li dist ie voel bien que tu saces que cil grans dragons rous
 senefie ton maluais corage . & ce quil estoit si grans & si corsus senefie ta
 grant poissance . Et li blans [w₄₁*] dragons senefie liretage as enfans qui
 sen sont fui por [col. d] paor de ta iustice . & ce quil se combatirent si longe-
 ment senefie ce que tu as si longement tenu lor regne . Et ce que tu ueis
 10 que li blans argoit le rous del feu qui issoit de son cors senefie que li enfant
 tarderont de lor feu . & si ne quide pas que ta tour ne autre forterece te garise
 quil ne te couient morir . Et quant uertiger loi si en fu moult espoente si
 demande a merlin ou cil enfant sont . & merlin dist il sont en mer & ont
 porcachiet grant gent por uenir en lor terre & por faire iustice de toi . &
 15 dient por uoir que tu fesis lor frere murdrir . Et saces quil ariueront de hui
 en . iij . iors al por de Wincestre .

The children of Con-
 stans will arrive in
 three days.

Moult¹ fu uertiger dolans quant il oi ces noueles & que il sot que ces
 gens uenoient . si demanda a merlin sil ne pooit estre autrement .
 & il respont que nenil si ne puet estre que tu ne mures del feu as enfans
 20 constan ensi com tu ueis que li blans dragons argoit le rous . Ensi a uertiger
 parle a merlin qui li a dit la senefiance des . ij . dragons . Et il semonst
 toute se gent al terme que merlins li auoit dit por aler encontre les enfans
 a la mer . & ensi mena uertiger ses gens a Wincestre ou li enfant deuoient
 arriuer . & quant il furent tout uenu & assamble si sen ala merlins en
 25 nortomberlande a blaise & li conta que bien auoit fait ce por coi il estoit
 mandes . & blaise le mist tout en son liure par le quel nous le sauons encore .²
 [col. e . c 100.]

Vertiger awaits the ar-
 rival of his enemies at
 Winchester.

(24) **C**hi endroit dist li contes que merlins se tint grant piece auoec blayse . Merlin goes to Blaise.
 & tant que li fil constant le fisent querre . & uertiger fu al port a
 30 tout grant force de gent & atendi le iour que merlins li auoit dit .
 Et cel iour misme uirent cil de Wincestre les uoiles en la mer que li
 [fil] constant menoient . Quant uertiger les uit si commanda sa gent a armer
 & son port a [w₄₂*] desfendre . & cil qui deuers lui estoient uindrent al port
 por desfendre le . & li fil constant i vindrent por arriuer . Et quant cil qui
 35 furent a terre uirent les gonfanons al roy constant si sen esmeruelloient moult . The sons of Constans
 Et tant que la nef ou li fil constant estoient prinst port . si lor demanderent
 cil qui estoient a terre qui sont ces nes . Et cil des nes respondent il sont a
 pandragon & a uter³ son frere li doi fil constant qui repairent en lor terre que
 uertiger comme faus & desloiaus lor a lonc tans tolue & fist lor frere ochire
 40 si en uienent faire la iustice . Et quant cil qui estoient sour le port oient

The sons of Constans
 land.

¹ Chapter iii: The Defeat of Vortiger by Pendragon and Uter; their Search after Merlin; the Battle of Salisbury and Death of Pendragon; and the Foundation of the Table at Cardoell, in Wales, p. 41. — C: ll. 3021-4390.

² Min. No. 72 (No inscription).

³ MS.: "iter."

Vertiger deserted by
his people ; retreats to
his tower.

que ce furent li fil constant lor signor qui si grant gent amenoient . si uirent bien quil auoient la force perdue . & que sil a aus se combatissent quil lor en poroit bien dommages uenir si le disent a uertiger . Et quant il uit que le plus de ses gens li faillent & quil se tenoient ia deuers pandragon & uter si ot paor . & dist a sa gent qui falir ne li uaudrent quil garnesissent la tor . 5 & il si fisent . Et les nes arriuerent & quant eles furent arriuees si issirent hors li cheual tot arme & tous les gens . Et quant il furent issu des nes si sen alerent deuers le chastel . & les aucuns quant il uirent lor droit signor si vindrent encontre lui & ses gens & le rechurent comme lor signor . & cil qui se tenoient auoec uertiger sen furent fui el chastel & se desfendirent car 10 cil de dehors les assaillioient . [col. f]

The tower is burnt;
Vertiger perishes in the
flames.

Ensi assaillirent li vn li autre se desfendoient . & tant que pandragons mist le feu el chastel a . j . grant assaut qui i fu . & quant li feus les ot souspris si en arst vne grant partie & en cel feu fu uertiger ars . & ensi reuindrent li enfant a lor terre . [C100d] si fisent sauoir par tout le roialme 15 quil estoient uenu . Et quant li poeples sot que lor droit signor estoient uenu si en orent moult grant ioie & vindrent encontre aus & les rechurent comme lor droit signor . Ensi reuindrent li doi frere en lor hiretage & fu pandragon (25) fait rois si lor fu moult boins sires & moult loiaus . Et li sesne que uertiger ot mis en la terre tindrent le chastel car moult estoit fors . si guerrooient 20 tous les iors pandragon & les crestiens . & tant les guerrooient que maintes fois i perdirent & gaaignoient . & tant que pandragon fist siege deuant le chastel & tant i sist quil imist le plus de le saison . si que pandragons ot conseil & a cel conseil ot maint homme & porparlerent comment il poroient le chastel prendre . si en i auoit . v . qui auoient este au conseil & a la senefiance 25 que merlins auoit dit a uertiger des dragons & des enfans & de sa mort . si apelerent pandragon & uter son frere a vne part si lor distrent cele meruelle que merlins auoit conte & que il estoit li mieudres deuins qui onques fust . & que sil uoloit il diroit bien se cis chastiaus seroit pris . Et quant pandragons oi ce si demanda ou on poroit cel boin deuin trouer . & cil respondent 30 nous ne sauons en quel terre . Mais tant sauons nous bien que quanque on parole de lui quil le seit bien . & sil uoloit quil uendroit bien car ie sai bien quil est en cest pais . dont le trouerai iou fait pandragon . Lors manda ses messages & les enuoia par toute la terre por querre merlin . Et merlins qui sauoit que li rois le faisoit querre des quil auoit parle a blaise si [fol. 86, 35 col. a] se trait al plus tost quil pot vers la ville ou li message estoient qui laloient querant . si vint comme uns bouskerons en la uille vne grant cuignie a son col & vns grans solers cauchies & vne courte cote [W43*] vestue toute depecie si ot les kauels moult hirecies & la barbe moult grande & moult sambloit bien homme saluage . & ensi vint en la maison la u li message 40 mangoient . Et quant il laperchurent si le regarderent a meruelles . & dist li vns al autre cis samble bien maluais hons . Et il ala auant si lor dist . vous ne faites mie bien la besoigne uostre signor . Car il vous a com-

The barons speak to
the brothers about
Merlin.

Merlin is sent for.

Merlin meets the mes-
sengers as a beggar.

- mande a querre le deuin qui a anon merlin . Et quant il loirent si dist li
vns al autre quels diables a ce dit a cel uilain & de quoi se mele il . & il
respont se ie leusse ausi bien a querre comme vous aues ie leusse plus tost
troue que vous ne feres . Lors se metent tout entour lui & li demandent
5 se il le sauoit ne sil lauoit onques ueu . [C101a] & il respont ie lai ueu & si
sai bien son repaire & il seit bien que vous le queres . mais vous ne le troueres
mie sil ne veut . Mais tant me commanda il que ie vous desisse que por
noient vous trauellis de li querre & encore se vous le troeuies niroit il mie
auoec uous . si dites a chaus qui disent a uostre signor que li boins deuins
10 estoit en cest pais quil disent uoir . & quant vous uenres a vostre signeur si
dites quil ne prendra mie cel chastel ou il est a siege deuant ce que augis soit
mors . & sacies que de chaus qui disent que on quesist merlin nauoit que .
v . en lost . & quant vous i venres vous nen troueres que . iij . si dites a
uostre signor & a ces . iij . que sil uenoient en ceste terre & il quesissent
15 en ceste forest merlin il le troueroient . Mais sil misme ni vient il ne trouera
ia homme qui li amaint . [W43] Ensi ont cil bien entendu ce que cil lor a
dit . & merlins sen torne & el torner quil fist [col. b] leurent il perdu . Et cil
se seignent & dient quil ont parle a . j . diable que ferons nous de ce quil
nous a dit . & il sacordent ensamble quil sen iroient arriere . & diront a lor
20 signor & a chaus qui la les enuoierent ceste meruelle . si saurons se cil doi
sont mort & dirons al roy che que nos auons ueu & oi .
- (26) **E**nsi cheualchierent chil tant par lor iournees quil reuindrent en lost ou li
rois estoit . Et quant li rois les uit si lor demanda . aues vous troue
celui que vous alastes querre . Et il li respondent sire nous uous dirons vne
25 chose qui auenue nous est . faites uenir uostre conseil & ceaus qui cel deuin
tenseignierent & li rois les fait mander . Et quant il furent uenu si se traient
a vne part a conseil . Et li message content la meruelle qui auenue lor estoit
& toutes les choses que li uilains lor auoit dites & des . ij . quil dist qui
seroient mort anchois quil fuissent reuenue & cil en demanderent les noueles
30 & on lor dist quil estoient mort sans faille . Et quant cil qui merlin auoient
enseigniet a querre loirent si sen meruelloient moult de si lait homme & si
hideus dont il parloient qui ce pooit estre . Car il ne sauoient pas que merlins
peust prendre autre samblance que la soie . & neporquant il lor est bien auis
que nus ne poroit dire ce se merlins non . si dient al roy nous quidons bien
35 que ce fu merlins misme qui parla a tes messages . Car nus neust seut dire
des ij . qui mort sont se il non . ne nus nosast parler de la mort augis se ce
ne fust merlins . Lors demanderent as messages en quele uille ce fu quil
trouerent cel homme & il dient quil le trouerent en northomberlande si sen
uint en nostre ostel . lors distrent tot plainement que ce fu merlins . & il
40 dist font li message que li rois misme le uenist querre . lors dist li [W44*]
rois quil lairoit uter son frere al siege & sen iroit en northomberlande si men-
roit [col. c] auoec li chaus quil quidoit que merlin connoissent . & ensi
com il le dist le fist . Et quant il vint en northomberlande si demanda noueles

The beggar declares he
knows Merlin.

The king must person-
ally come to the forest.

The messengers return
and tell the king what
happened to them.

The king goes to North-
umberland.

de merlin mais il ne troua onques qui riens li en seust a dire [C 101 b] si dist quil liroit quere par mi la forest . & tant cheualcha par la forest por merlin querre quil troua moult grant plente de bestes & . j . moult let homme & contrefait qui ces bestes gardoit . & cil qui le troua li demanda dont il estoit & il dist quil estoit de norhumberlande sergant a . j . pseudome 5 qui me dist que li rois le uenroit querre hui en cest ior ou bois . & cil li dist cest uoirs que li rois le quiert sauries le vous enseigner . & il respont ie diroie tel chose al roi que ie ne vous diroie mie . & cil li dist uien ent iou te menrai la li rois est . & il respont dont garderoie iou maluaisement mes bestes ne iou nai nul besoig de lui . mais sil uenoit a mi iou li diroie bien ou 10 il troueroit celui quil ua querant . & cil dist ie le tamenrai . Lors sen parti de lui & quist le roy tant quil le troua si li conta ce quil auoit troue . Et li rois dist ore mi maine . & cil mena le roy au lieu ou il auoit le vilain troue si iestoit encore . & cil li dist vois ci le roy que iou tamaing si li di ce que tu me desis ore . Et cil li dist ie sai bien que tu quiers merlin mais vous ne 15 le poes mie ensi trouver deuant ce quil misme le ueut . Mais ales vous ent en aucune de uos uilles pres deci & il venra a vous quant il saura que vous latendes . Lors dist li rois comment saurai iou que tu me dis uoir . Et cil respont se uous ne me crees si ne faites riens de ce que ie vous dis . que il est folie de croire maluais conseil . mais tant saces tu bien que iou te con- 20 seille miex que nus ne te poroit conseiller . Et li rois dist ie te kerrai dont .

ENsi sen ala li rois a vne de ses uilles au plus pres quil pot de la forest . & quant il i soriornoit auint il a . j . ior que vns pseudoms uint a son ostel moult bien uestus & cau[col. d]chies . si dist a chaus quil troua laiens menes moi deuant le roy & on si fist . & quant il vint deuant le roy si li dist . 25 sire merlin menuoie a vous . & si vous mande que ce fu cil qui parla a vous el bois cil qui gardoit les bestes . & a ces enseignes quil vous dist quil vendroit a vous quant il voldroit & il te dist uoir [C 101 c] mais tu nen as encore pas mestier . ne il not onques talent de si grant homme ueoir sil neust a faire de lui . Et li rois li dist biaux amis iou le verroie moult uolentiers . & cil 30 li dist des que tu dis ce il te mande par moi vnes boines noueles que augis est mors . & uter tes freres la ochis . Et quant li rois lentent si sen meruella moult & li dist . puet ce estre uoirs que tu me dis . Et cil respont tu fais que fols se tu nel crois tant que tu las essaies . ore y enuoie sauoir se ce est uoirs que ie te di . & se cest voir si le croi vne autre fois & li rois li dist vous 35 dites bien . [W 45]

LOrs prinst li rois . ij . messages si les i enuoia sour les . ij . millors (27) cheuaus quil auoit . si lor commannde . quil ne chesent de coure al aler ne al uenir tant quil sacent le uerite se augis est mors . Et cil sen partent & cheualchierent al plus tost quil onques porent . & quant il orent . j . 40 iour & vne nuit cheualchiet si encontrerent les messages vter qui venoient dire les noueles de la mort augis . Quant li message sentrecontrerent si dist chascuns sen message si se retournoient al roy . & cil sen fu ale qui

He finds a hideous fellow keeping beasts.

The fellow advises the king to wait for Merlin in a town.

There a man sent by Merlin announces the death of Augis.

The king sends messengers to ascertain the truth of this news.

These messengers meet messengers from Uter, confirming the news.

- son message ot fait por merlin au roy . Et li message qui furent retorne & li message vter furent deuant le roy & conterent a conseil le roy comment vter auoit mort augis . Et quant li rois loi si lor desfendi si chier com il auoient lor cors que il de ceste chose ne parlissent & ensi remeist . si sesmeruella moult li rois comment merlins auoit seu la mort augis . Ensi atendoit li rois merlin en sa uille por sauoir sil i venroit . & pensa en son cuer que se il uenoit quil li deman[*col. e*]deroit comment augis auoit este ochis . Car pau de gent sauoient encore de sa mort . Ensi atendi li rois merlin tant que a . j . iour auint que li rois sen uint du monstier . & lors uint vns moult biaux
 10 hons & bien uestus que bien sambla preudons & sen uint deuant le roy si li dist . Sire que atendes vous en ceste uille . & li rois respont iou atendoie merlin quil uenist parler a moi . sire fait il vous nestes pas si sages que vous le saues connoistre quant il parole a vous . Ore apeles chiaus que vous aues amene qui doiuent merlin connoistre si lor demandes se iou poroie iamais
 15 estre cel merlin . & quant li rois lentent si sen esmeruelle moult & fait apeler cels qui merlin doiuent connoistre & lor dist . signor nous atendons merlin mais il nia celui de nos tous par le mien essient qui le connoisse .¹ & se vous le connoisies si le me dites . sire font il ce ne poroit estre que se nous le ueissiens que nous nel connistriens bien . & li preudons qui fu deuant le
 20 roy parla & dist . signor comment puet connoistre autrui qui ne connoist soi mismo . & cil respondent nous ne le ueons pas ci & se nous le ueissiens nous le connistriemes bien a sa samblance . & li preudoms lor dist ie le vous monsterei . [*col. d*]
- (28) **L**ors apele le roy en vne chambre tout seul a seul & li dist . sire ie uoel
 25 estre moult bien de vous & de vter uostre frere . & sacies que ie sui cil merlins que uous estes uenu querre mais ceste gent qui me quident connoistre ne seiuent riens de mon estre & si le vous monsterei tantost . ales la hors & si me menes cels qui disent que bien me connoissoient . & si tost quil me uerront il diront que vous maues troue . & se ie uoloie iamais ne me
 30 troueroient . Quant li rois loi si en fu moult lies & li dist ie ferai quanque vous uoldres . si issi hors de la chambre al plus tost quil pot si aniena chaus quil quidoit que merlin connussent . & quant il furent uenu si ot merlins prins la samblance en [*col. f*] coi il lauioient ueu . Et quant il le uirent si
 disent au roy . sire certainement vous aues troue merlin . & quant li rois loi
 35 si sen rist . & lor dist gardes que vous le connoissies bien . & il disent nos [*w 46**] sauons de voir que ce est il . & merlins dist sire il vous dient uoir . ore me dites uostre plaisir . Et li rois li dist . ie vous uaudroie proier sil pot estre que vous mamisies & que ie fusse acointes de vous car preudome mont dit que uous estes moult sages & de moult boin conseil . Et merlins li respont
 40 sire vous ne me requerres ia chose soit de conseil soit dautre cose se iou le sai que ie nel vous die . & li rois dist ie vous uoldroie moult proier sil vous plaisoit que vous me deisies se ie parlai a vous puis que ie ving en ceste uille

Merlin comes to the king in the shape of a handsome, well-dressed man.

Merlin discloses himself to the king.

Those who have seen him before recognise Merlin.

¹ Harl. MS.: "Mais il ny a celluy de vous tous qui le cognoisse;" Huth MS.: "Mais il n'i a celui a mon cient qui le connoisse."

Merlin tells him he was
he man who kept the
seasts.

pour vous querre . Et il respont sire ie sui li hons que vous trouuastes les bestes gardant . & si sui ichil qui vous dist que augis fu mors . Quant li rois loi & cil qui auoec lui estoient si sen esmeruellent moult . & li rois dist as autres vous connoissies maluaisement merlin quant il ensi est venus deuant nous & nous ne le peusmes connoistre . Et il respondent sire nous ne li ueismes onques tel chose faire mais il nous est auis quil puet faire & dire ce que nus autres homs ne feroit .

He also went to Uter
and warned him.

LOrs dist li rois a merlin . comment seustes vous la mort augis . sire ie soi bien quant vous fustes cha uenus que augis uaut uostre frere meurdrir . & iou alai a uostre frere si li dis & il men crut soie merci si sen garda . & ie li dis toute le force & le hardement de augis & que il en peust auenir . & il sen vint en lost deuant le pauillon uostre frere por lui ochire . & a paines men crut uostre freres quant iou li dis . mais tant fist il la soie merci quil uella cele nuit tous sels que onques a nului ne le dist & sarma que nus nel sot . & tant que augis i vint & aporta le coutel pour li ochire . Et quant augis fu entres el pauillon uostre frere si le cerca . & quant il nel troua si vint a lisue [fol. 87, col. a] del pauillon . & uostre freres li uint au deuant & se combati alui si lot tost car il estoit armes & augis desarmes . Car il nestoit venus fors por lie ochire & tantost refuir arriere . Quant li rois oi ceste meruelle si li demanda . En quel samblance esties vous quant vous parlastes a mon frere . Car ie me meruel moult quil vous crut . Sire ie prins samblance uielle & chaitiue [C102a] & parlai a lui a conseil . si li dis bien sil ne se gardast moult bien cele nuit que il li couenroit morir . & li rois li demande li desistes vous qui vous esties . & il respont encore ne seit il mie qui li dist . ne il nel saura mie deuant ce que vous misme li direz . & por ce vous mandai iou que vous nauries ia le chastel deuant que augis fust mors . Et li rois li dist . biaux amis chiers enuenres vous auoec moi car iai grant mestier de uostre consel & de vostre aide . & il respont quant plustost iroie & plustost sen courceroient uostre baron . Mais se vous i uees uostre preu & vous estes sages uous ne larres ia por aus que vous ne crees uostre preu . Et li rois respont vus mauies ia tant fait & tant dit se ce est uoir que vous mauies monstre que mes freres a salue se vie par vous & que ie ne vous doi iamais mescrore ne douter . Et merlins li dist . sire vous en ires si demanderes uostre frere qui cil fu qui li dist ce que ie vous ai dit & sil nel vous set a dire si ne me mescrees iamais de rien . & si vous di que ie uoel que vous me connoissies quant ie parlerai a uostre frere & ie serai en la connoissance & en autre tel samblance comme ie fui quant ie li contai quil se gardast daugis . & li rois li dist . plase vous que ie sace quant vous parlerez a mon frere . & merlins respont vous le saures moult uolentiers . Mais gardes si chier com vous aues mamor que vous ne le dites a autrui car se ie uous trouoie a vne menchoigne ie ne vous kerroie mie vne autre fois & vous i auries plus grant damage que iou nauroie . Et [col. b] li rois li dist . ia pus que ie vous aurai vne fois menti ne me crees iamais . Et merlins li dist ie vous assaierai en

Merlin warns the king
to be truthful to him.

mainte maniere ce vous di ie bien . & li rois respont ore massaies en toutes les manieres que vous uoldres . & merlins dist ie voel que vous sacies que iou parlerai a vous & a uo frere lonzime ior apres ce que vous uenres a lui .¹ [W 46]

(29) **L** Ors prinst merlins congie al roy pandragon & sen ala a blayse si li dist ces choses . Et blayses les mist tout en escrit & par ce le sauons nous encore . Et pandragons cheualcha tant par ses iournees quil troua uter son frere . Et quant il virent lun lautre si sentrefisient grant ioie . & pandragons trait son frere a vne part si li conta la mort augis si comme
 10 merlins li auoit conte si li demanda sil fu ensi . & uter li respont sire se diex mait vous maués tel chose dite que iou ne quidoie mie que nus hons leust seu fors que diex & vns uieus hons qui en conseil le me dist . si ne quidoie mie que nus autres hons le peust sauoir . si vous pri que vous me dites qui ce vous a dit car moult mesmeruel comment vous poés ce sauoir . Et pandragon li
 15 dist . vous poés bien entendre & sauoir que iou le sai bien . mais tant vous pri que vous me dites se vos saues qui cis viex homs est qui vous salua de mort . Car bien mest auis que sil neust este . augis vous eust mort . & vter respont sire par la foy que ie vous [doi] qui mes freres & mes sires estes iou ne sai qui il fu . mais [col. c] moult me sambla preudons & sages . & por ce que tel
 20 me sambla len cru ie . Car il me dist tel chose qui ne faisoit mie a croire . car moult fist augis fol hardement qui en mi nostre ost & en mi mon pauillon me voloit ochire . Et pandragon li demanda connestries vous iamais cel homme se vous le ueissies . Et il dist oil sire ce mest auis . & pandragons li dist ie vous asseur & bien en soies chertains quil parlera a vous de hui en .
 25 xj . iors . Mais tant faites por lamor de moi qua celui ior soies toute iour auoec moi tant que li iors soit passes si que ie voie tous chaus qui parleront a vous sauoir mon² se ie le connistroe . [C 102 b] Ensi lont li doi frere pleui lun a lautre & merlins qui toutes ces choses sot fist ce por aus acointier & por estre de lor compaignie . si a dit a blayse comment li doi frere ont parle de
 30 lui & comment li rois le ueut essayer . & blayse li demande que uoles vous de chele chose faire . Et merlins li dist il sont ione & ioli . si ne les poroie en nule maniere si bien traire a amor comme par dire vne partie de lor uolente . Et por aus metre en ioie & en bele risee . iou sai vne dame que vter aime si men irai a lui & porterai vnes lettres de par la dame que vous me ferres que il
 35 me croie de ce que ie li dirai . ensi parlerai a els cel onzime ior quil me verront & si ne me connoistront . & quant vendra al endemain si macointrai deus si men sauront millor gre .³

(30) **E** nsi comme merlins le dist le fist il . & sen uint al onzime ior a la cite ou il estoient . si ot prinse la samblance dun garchon [col. d] qui
 40 menoit auoec la dame & sen vint en la place ou il troua les . ij . freres ensamble si dist a vter . sire madame vous salue si vous enuoie ces

Merlin goes to Blaise; the king returns to Uter.

He tells him what he has heard.

Pandragon asks Uter if he would recognise the man who saved him from Augis.

To give the two brothers pleasure, Merlin intends to puzzle them.

¹ Min. No. 73: "Ensi que . j . Rois cheuauche a grant plente de gent & parole a son neveu (frere!)."

² MS.: "sauoir mon." ? "pour sauoir non."

³ Min. No. 74: "Ensi que merlins en gise dun garcon porta . j . lettre au roy pandragon & a utas (vter) sen frere."

lettres . & cil les prinst qui moult grant ioie en ot & quide uraiement que la dame les li ot enuoies si les fait lire . & les lettres disent quil creist ce que il diroit . & merlins li dist ce quil sot que plus uolentiers orroit & ensi fu celui ior dusques al soir deuant le roy & vter en fist moult grant ioie . & quant il aprocha al uestre si sesmeruella li roys de merlin qui li ot en couent 5 quil uendroit a cel ior parler a uter . Et quant il fu bien a uestre si parlerent li doi frere ensamble & disent que merlins lor auoit menti . & merlins se traist . j . poi arriere & prinst la samblance en quoi il auoit parle a vter & sen vint deuant vter & son frere [W 48*] . & quant li rois le uit si demanda a vter se ce estoit le preudom qui lauoit garanti de mort & vter le reconnut si li fist 10 moult grant ioie si parla a lui de plusieurs choses [C 102c] & li dist sire vous mauies salue de plusieurs choses & de mort . mais de ce mesmeruel moult que vous desistes ce que ie fis quant vous fustes partis de moi . & mes freres me dist que vous uenries hui parler a moi . & ma proiet & commande se vous parlies a moi quil le seust . & moult mesmeruel comment mes freres sot ce que 15 vous mauies dit . Et merlins respont il ne le peust sauoir se on ne li eust dit . Et li rois fu issus hors del pauillon . & merlins dist a vter ore ales querre vostre frere si lamenes cha & li demandes qui li dist deuant moi . Et vter issi hors del pauillon & commanda a ceaus qui furent dehors quil gardassent bien que nus nentrast laiens . Et si tost com il fu hors prinst merlins la sam- 20 blance du garchon qui ot aportee la lettre . & quant il vindrent arriere si trouverent le garchon . & quant il le virent si en furent moult esbai . & vter dist au roy . sire ie voi meruelles car ie laissai ore chi le preu [col. e] domme que ie vous auoie dit . & ore ni truis iou que cel uallet . ore demores chi & iou demanderai a mes gens la dehors sil en virent le preudome issir & cel 25 uallet entrer .

Ensi parole vter as ses gens dehors le pauillon . & li rois commencha (31) a rire moult durement . & vter demande a cels dehors sil auoient nului veu entrer laiens ne issir pus que iou alai querre mon frere . & il dient puis que vous en allastes ni entra que li rois & vous . lors vint uter arriere si li 30 dist sire ie ne sai que ce puist estre . & lors demanda au garchon & tu quant uenis tu ci . & cil respont iou i estoie quant vous parlastes al preudome . Et uter lieue sa main si se seigne & dist . si mait diex ie sui tous encantes ne onques mais nauint ce a nul homme fors a moi . & li rois en ot moult grant ioie & pensa bien en son cuer que ce estoit merlins qui ces choses faisoit . 35 lors li dist biaux freres ie neuse mie quidiet que vous me mentisies . & il respont sire ie sui si esbahis que ie ne sai que ie doie dire . & li rois li demande qui est cis ualles & vter li dist sire cest li valles qui iui maporta les lettres deuant vous . & li rois le demande le connoisies vous bien & il dist que oil moult bien . & li rois li dist vous est il auis que ce puist estre li preudoms 40 por quoi vous me uenistes querre . & il dist sire ce ne poroit il mie estre . & li rois li dist ore en alons la hors & se il veut que nous le truisons nos laurons tost troue . lors sen issirent & furent vn petit defors . puis dist li rois a .

- j . cheualier ales laiens veoir qui i est & il entra ens & . troua le preudome qui se seoit sor . j . lit . puis uint al roy arriere si li dist . Et quant uter loi si en ot moult grant meruelle & dist . dieu merci ore uoi iou ce que ie ne quidoie mie que nus homs peust sauoir . vees ci le preudome sans faille qui
 5 me garni que augis ne mochist . Quant li rois loi si en ot moult grant ioie & li dist que bien fust il venus . & puis li demande sire voles vous que ie die a [col. f] mon frere qui vous estes . & merlins respont iel uoel bien . lors dist li rois qui bien connoissoit ses affaires . biaux freres ou est li garchons qui vous aporta les lettres & vter li respont sire il estoit ore ci que li uoles vous . & li
 10 rois & merlins commencent a rire & a auoir grant ioie entraus . ij . & merlins apele le roy a conseil si li conte ce quil auoit dit a vter de samie si li commande quil le redie deuant lui . lors apela li rois son frere tout en riant & li dist . biaux freres vous aues perdu le uallet qui vous aporta les lettres de uostre amie . & que saues vous fait vter quels lettres il maporta ne de
 15 qui . & li rois respont ie vous en dirai se vous uoles ce que iou en sai . & il respont ie le voeil car il quidoit que nus hons terriens le seust . & li rois li conte tout mot a mot quanque cil li auoit dit . Et quant vter loi si sen esmeruella moult & dist . comment porroie iou croire que vous le seusies en tel maniere se li garchons ne le vous eust dit . & li rois li dist . en non dieu cis
 20 preudoms le me dist . & sacies que ce fu li garchons qui vous laissa asauoir que augis vous deuoit ochire . & que cis merlins que iou alai querre en northomberlande & que cis hons a tel pooir quil set toutes les coses faites & alees . & de celes qui sont a uenir set il vne grant partie . & uter li respont sire sil li plaisoit cis homs nos auroit bien mestier .
- 25 **L** Ors li prient li frere ambedoi que por dieu & por ce quil le kerront de
 (32) quanque il uoldra que il remaigne entour aus . Et merlins respont vous deues bien ambedoi sauoir que iou sai toutes les coses que ie uoel sauoir . Et vous sires fait merlins au roy ne saues vous bien que ie vous ai dit uoir de toutes les coses que vous maues demandes . & li rois dist ie ne vous trouai
 30 onques a nule menchoigne . & vous uter en ne vous dis ie uoir daugis & de uostre amor . & uter respont vous maues tant dit que ie ne vous mescrerai iamaiz . & por ce que ie sai que vous estes si preudoms & si sage uoldroie ie [fol. 88, col. a] bien que vous fuissies entor mon frere & il respont iou remandrai moult uolentiers [w 49*] mais iou uoel que vous sacies entre vous . ij .
 35 priueement mon estre . Car il me conuient par force de nature estre a la fie hors de la gent . mais tant sacies vous bien quen tous les lieux ou ie serai serai ie plus remenbrans de vous & de vos oeures que del autrui . ne iou ne saurai ia si tost que vous soies encombres de nule chose que ie ne vous uiegne aidier & conseillier . mais itant i a se vous uoles auoir ma compaignie quil
 40 ne vous encaille ia quant iou men irai & toutes les fois quant iou reuenrais si me faites grant ioie deuant les gens si men ameront de miex li preudome qui vous ameront . & li maluais & cels qui vous haront me haront . & se vous me monstres bele chiere il nen oseront ia faire samblant . & bien sacies

The king asks Merlin if he may tell his brother.

Merlin and the man who warned Uter were one and the same person.

The brothers implore Merlin to stay with them.

Merlin declares he can not remain with them, but he will return when he is needed.

que ie ne me mouerai mais a piece ma semblance se a vous non priueement . & iou uendrai a uostre ostel en ma droite samblance . & cil qui autres fois mont ueu vous couront dire que ie sui uenus . & si tost com vous lorres si faites samblant que vous en soies lies . & il vous diront que ie sui moult boins deuins si demandes tout seurement quanques vostre consaus vous lora . & ie vous consellerai de toutes les coses que vous me demanderes .¹ [C 102 d]

Merlin shows himself to the people in his true shape.

Ensi remest merlins a pandragon & a uter son frere & ensi sacointa il daus . si prinst congie por reueoir en la samblance en quoi les gens le connoissoient . & quant il vint deuant ciaux qui lauoi[*col. b*]ent ueu auoec vertiger si en furent moult lie & corurent dire le roy que merlins estoit venus . Et quant li rois loi si ala encontre lui & le rechut a moult grant ioie & le mena a son ostel . & si tost com il fu laiens les gens del conseil le roy le traient a vne part & li disent . sire uees chi merlin que nous sauons bien quil est li mieudres deuins qui soit . si li proies quil vous die comment nous prendrons cest chastel . & quil vous die a quoi la guerre de vous & des sesnes uendra a fin . & sacies que sil ueut il le vous dira bien . Et li rois dist quil li demandera moult uolentiers . lors le laissierent a tant estre por ce que li rois le uoloit honorer auant . & quant ce vint al tierch ior si fu li consaus le roi tous ensamble & li rois dist a merlin biaux dous amis iou ai oi dire que vous estes moult sages & moult boins deuins si vous proi & requier & sour² estre a tous iors a uostre uolente par ensi que vous me dites comment ie porai cest chastel auoir . & de ces sesnes qui sont entre en ma terre se iou ia les porai encachier . Et merlins respont or porrois essaier se iou sui sages . Ie uoeil bien que vous sacies des que il orent perdu augis³ il ne bairent onques pus sa guerpier non la terre & a fuir . & si le sacies bien demain par uos messages que vous i enuoierez por querre trieues . Et lors vous requerront quil vous lairont la terre qui fu a uostre pere . & vous les feres conduire . Lors & lor bailleres uaisciaus a quoi il sen poront aler . & li rois respont tu as bien dit & iou li ferai ensi .

The king asks Merlin how he may take the castle.

Ulfyn is sent to the Sesnes to ask for a truce.

Lors ienuoia li rois ulfin . j . sien conseillier & autres cheualiers auoec lui & lor charia son message . [W50] & cil enuont vers le chastel . & quant cil del chastel les uirent si lor uont al encontre & lor demandent quil uoelent . Et ulfin lor dist li rois vous mande trieues a . iij . mois . Nous nous en consellerons font li sesne . Lors se traient a vne part & se conseillent ensamble [C 103 a] & dient nous sommes moult agreue de augis qui est mors . ne nous nauons [col. c] point de uitaille pour tant demorer chaiens comme li rois nous mande trieues . mais mandons lui quil sen uoist & quil nous laist le chastel & nous le tendrons de lui . & si len donrons chascun an . ij . cheualiers & . x . damoiseles & . x . faucons & . C . lieuriers & . C . destriers & . C . palefrois . & a ce conseil sacordent tout . si en reuiennent as messages & lor dient . & li message sen reuiennent al roy & li dient . Et

¹ Min. No. 75: "Ensi que vns ons se fet malades et merlins li deuse sa mort . par deuant le Roy."

² MS. *sic*.

³ Harl. MS.: "Ils ne tacheront si non a guerpier la terre et a leur enfouir."

li rois demande a merlin quil enferoit . & merlins li respont quil ne sen melera ia car grans maus en uenroit encore el pais & en la terre . mais dites lor orendroit sans plus atendre quil issent hors del chastel & il le feront moult uolentiers car il nont que mangier . si lor mandes que iamais trieues nauront
 5 sil ne sen issent fors . & vous lor liuerres uaisciaus & nes en quoi il sen poront aler . & se il ce ne ueulent faire vous nen prenderes ia nul quil ne moura de male mort . & ie sui pleges que se vous les enuoles laisser aler sauue lor uies que il norent onques si grant ioie . car il quident estre tout mort . Ensi comme merlins le deuise le fist li rois . car il i enuoia ses mes-
 10 sages au matin & lor fist ceste requeste faire . & quant li saisne oient quil sen poront aler sain & sauf si ne furent onques si lie des quil auoient perdu augis . Ensi sen issirent li sesne du chastel & li rois les fist conduire au port & lor douna uaisceaus . & ensi les enuoia li rois pandragons hors de sa terre par le conseil merlin & merlins remest tous sires ¹ & del conseil le roy
 15 [C 103 b] si i fu moult longement & tant quil ot . j . iour parle au roy dun grant affaire si en pesa moult a . j . de ses barons . & cil sen uait al roy si li dist . sire vous faites merueilles de cest homme que vous crees tant . car tout le sens que il vous dist & que il a vient du diable . & sil uous plaisoit iel laisseroie en tel maniere que vous uerres tout en apert que il ne seit riens .
 20 & li rois li dist . Ie vous loe que vous laisies ce ester . car ie ne [col. d] uoldroie en nule maniere quil se corechast . & chil dist sire iou ne toucerai ia a son cors ne se ne li drai ia chose nule qui anoier li doie & li rois li otria . Et quant cil en ot le congie du roy si en fu moult lies . & si estoit al esgart del siecle moult sages & moult engigneus & plains de felounie & moult rices
 25 homs de grant poeste & bien enparentes .

On the condition that they may safely return, the Sesnes give over the castle.

One of the barons proposes to test Merlin.

(35) **A** Vn iour sen vint a merlin si li fist moult grant ioie & moult biau samblant si lapela deuant le roy a son consel . si le trait a vne part si not a cel conselg que . iiij . hommes . & cil dist al roy . sire vees chi . j . des plus sages hommes del monde & del millor conseil si ai oi dire quil dist a
 30 uertiger sa mort & quil morroit de uostre feu & il si fist . Sire por ce vous pri ie & a tous chaus qui ci sont por dieu car vous uees bien que ie sui malades que vous li proies sil vous plaist quil me die de quel mort ie mourai sil le seit . & ie sai bien que sil ueut quil le me dira bien . & il en prient tout a merlin . & il lor respont & dit a celui car il sauoit bien lenuie & le maluais cuer que
 35 il li portoit si li dist . [W 51] vous maues moult proiet de uostre mort que ie le vous die & ie le vous dirai . si sacies bien que le iour que vous morres vous chares dun cheual & briseres le col & ensi partires celui ior de uo uie . & quant celui lentendi si dist al roy sire vous saues bien que cis homs a dit que diex men gart . Et lors apela le roy a vne part si li dist . Sire ore vous sou-
 40 uiegne bien de ce que merlins ma dit & iou lassaierai encore en autre maniere . & cil sen ala en son pais & se mist en diuers habit al plus tost quil pot & sen reuint en la uille ou li rois estoit si se fist malade . si manda le roy celeement quil le uenist veoir & quil i amenast merlin en tel maniere quil nel seust

He goes to Merlin, flatters him, and asks what death he will have to die.

Merlin tells him he will break his neck.

¹ ? "tout seul du conseil du Roy," as Harl. MS., or ? "tous sires del roy & de son conseil," as, e. g., p. 52, line 20.

pas . & li rois dist quil ira moult uolentiers & que par li ia merlins ne le saura . Lors uint li rois a merlin & li dist . Alons ueoir entre moi & vous . j . malade en cele uille . si menons auoec nous ceaus que vous [col. e] lores . Et merlins respont . sire rois ne doit aler en nul lieu sels ne si priueement quil nait auoec lui . xx . hommes . Lors apela li rois ceaus quil volt & ala ueoir le malade . & quant il vindrent la cis auoit afaitie sa feme quele se lassast chaïor as pies le roy . & ele si fist . & li dist sire por dieu faites dire a uostre deuï de mon signor ci que iou gart en langor se il iamais garira . & li rois en fist moult piteuse chiere & regarda merlin si li dist . porries vous riens sauoir de ce que ceste feme demande de la mort son seignor ne se il iamais garira . Et merlins dist ie voeil bien que vous sacies sire que cis malades qui ci gist ne puet pas morir de cest mal ne en cest lit . & li malades sesforce par samblant de parler & dist . sire por dieu de quel mort morai ie dont quant ie de ci escaperai . cel ior fait merlins que tu moras seras tu troue pendu & penderas la ou tu moras .

Merlin tells the king he ought always to have an escort.

The second time Merlin tells him that he will hang himself.

Lors sentorna merlins & fist samblant quil fust iries si lascia le roy en la maison . & ce fist il por ce quil uoloit que cil parlissent al roy . Quant merlins sen fu ales & cil le sot si dist au roy sire se vous saues riens si poes sauoir que cist est fols & quil nest riens de ce quil ma dit . car il ma noume tels . ij . mors qui ne peuent estre acordables lune al autre & encore lasseierai ie tierce fois deuant vous . Iou men irai demain en vne abeie & si me ferai malades si vous enuoierai querre par labe qui dira que ie sui . j . de ses moignes & que ie sui moult destrois & quil crient moult que ie ne mure . si vous proiera por dieu que vous i vengies & que vous menes o vous uostre deuï . si vous proi por dieu & por uostre preu que vous i soies . & ie vous iur que iou ne lassaierai plus que ceste fois . & li rois li creante quil i ira & quil i amenra merlin auoec lui .

Ensi sen parti li rois de celui & sen ala a merlin . & li autres sen [col. f] ala en vne abeie & fist tout ensi comme il auoit dit au roi . si enuoia labe por le roy . & li rois i ala & i mena merlin . [c 103 e] & ains que li rois eust oi messe uint li abes a lui & bien . xxv . moignes auoec lui si pria le roy quil uenist veoir . j . sien frere moigne qui moult estoit malades . & quil i amenast son deuï por sauoir que la paine que on i metroit seroit saluee . & li rois demanda a merlin sil iroit auoec lui & il dist que oil uolentiers . mais il uoloit anchois parler a uter son frere deuant lui . & lors les apela a conseil deuant . j . autel ambes . ij . & lor dist . [w 52] com ie plus vous acoïnt & ie plus vous truis fols . quidies vous que iou ne sace bien de quel mort cis fols qui si massaie doit morir . oil iou le sai bien . & iou li dirai hui autre mort que les autres . ij . que il ma par . ij . fois demande . & li rois respont puet ce estre uoirs que homme puisse ensi morir comme vous aues dit . Sil ne muert ensi fait merlins dont ne me crees iamais de chose que ie vous die . Ie sai bien sa mort & la uostre ausi . Et quant vous aures sa mort ueue si enqueres de la uostre . & tant di ie bien a uter que ie le uerrai roy

Merlin declares he knows very well that a fool is testing him.

ains que iou me parte de sa compaignie . Lors sen uindrent al malade & li abes dist al roy . sire por dieu faites moi dire a vostre deuin se iamais cest preudom pora garir . & merlins fait samblant com sil se courechast & dist il se puet bien leuer car il na nul mal . & por noient massaie car il li couendra
 5 morir en la samblance des . ij . manieres que ie li ai deuisees & iou le deuiserai la tierce plus diuerse que les autres . ij . car ce sace il bien que le iour que il moura il se brisera le col & noiera & pendera . & qui lors uiura sa mort uerra & verra auenir ces choses & seurement me poes vous assaier que iou di de ce uoir . & ne se feigne ia plus car iou sai tout son maluais
 10 corage & ce que ses fols cuers pense . & cil se lieue & respont en estant sire ore poes vous bien connoistre sa folie & quil ne [fol. 89, col. a] seit quil dit . comment poroit ce estre que il dit que le iour que iou morrai que iou briserai le col & que iou me noierai & penderai & que tout ce auendra al iour que ie mourai . si sai moult bien que ce ne poroit auenir ne de moi ne dautrui .
 15 Or esgardes se vous estes sages qui tel homme crees & faites signeur de vous & uostre conselg . Et li rois respont ie ne le lairai ia por ce ne deuant ce que ie sace de quel mort vous morres . lors fu cis moult iries quant il oi que li rois nel volt ouste del conseil iusquapres sa fin . Ensi remeist cis affaires si sot on par tout le pais ce que merlins auoit dit de la mor a cel
 20 homme si fu chascuns ententis de sauoir comment merlins poroit de ce voir dire .¹

The third time Merlin declares that the baron will drown himself.

Nobody thinks it possible that a man can die in three different ways.

(38) **A**vn iour auint lonc tans apres que li hons qui ensi deuoit morir ceuauchoit o grant plente de gent & vint a vne riuiere . sor cele riuiere auoit . j . pont de fust & sour cel pont trebuchas ses palefrois
 25 & chai a ienols . & cil qui sus estoit se lancha auant & chai sor son col en tel maniere quil brisa & li cors tourna & chai en liaue en tel maniere que a . j . deuios pecols² qui auoit este del pont feri parmi sa robe si que les rains furent en haut & remeist pendant si que la teste & les espaules furent en liaue . & cil auoit auoec lui . iij . preudomes qui ce uirent quil estoit ensi
 30 cheus & li cris leua si que les gens le uirent & sen vindrent parmi le pont & parmi liaue par nef al plus tost quil porent . & [col. b] quant il i furent uenu si distrent li troi preudome a cels qui le trainent de liaue prendres vous garde sil a le col brisiet . & cil regardent & dient quil est brisies sans faille [C 103 d]
 & quant cil loirent si sen esmeruelloient moult & dient uoirement dist voir
 35 merlins qui dist que cis hons briserait le col & penderait & noierait . & moult est fols qui ne croit merlin de quanquil dist que il nous samble que toutes ses paroles sont voires . lors firent al cors ce con duit & merlins qui toutes ches choses sauoit sen uint a uter quil amoit moult & li dist la mort de cel homme si comme il auoit este mors & li commanda quil le desist au
 40 roy & il si fist . & quant li rois loi si sen merueilla moult & li dist qui vous a ce dit & il dist merlins . & li rois li dist quil li demant comment ce auint . & quant uter uint a merlin si li demande quant ce auint & il dist il auint ier &

Merlin's prophecy is found to be correct.

Merlin comes to Uter and tells him about the baron's death.

¹ Min. No. 76: "Ensi que . i . ons pent en leuwe et si noie et si brise le col."

² Harl. MS.: "A vng des vieulx paulx."

cil venront qui le diront au roy de hui en . vj . iors . & iou men vois car iou ne voeil mie estre ci quant il venront car il me croient de moult de paroles & me demanderoient si ne voldroie respondre . ne ie ne parleroie plus oiant le pueple se si oscurement non quil ne sauront que ie dirai deuant que il le uoient .

Merlin will henceforth only speak obscurely.

Ensi dist merlins a vter & il sen uint au roy & li dist . Et li rois quida 5
quil fust corecies sil len pesa moult & dist ou est il ales & uter dist iou (39)
ne sai . mais il dist quil ne uoloit pas ci estre quant les noueles uendroient .
Ensi remest li rois & merlins sen ala en northomberlande a blayse por raconter
toutes ces coses por baillier matiere a son liure faire . [W53] & demora li rois
ensi iusqual sisime ior que cil uindrent qui les noueles apporterent de cel 10
homme . & quant il furent uenu si conterent au roy cele meruelle quil orent
ueu de cel homme . & lors dist li rois & tout cil qui auoient oi parler merlin
qui onques ne fu si sages hons en vie com il estoit . Et lors dient quil ne li
orront iamais chose dire qui a uenir soit quil ne le [col. c] metront en escrit .
ensi lont tout deuise & par ce fu commenchies li contes des profecies merlin 15
de ce quil dist del roy dengleterre & de toutes les autres coses dont il parla
puis .¹ & por ce ne dist pas li liures ici quil metroient en escrit se ce non quil
disoit . & ensi demora li rois vne grant pieche .

The book of the prophecies of Merlin is begun.

En icel tans fu merlins tous sires de pandragon & de uter son frere . Et (40)
quant merlins sot quil auoient ensi parle quil deuoient metre en escrit 20
sa parole si le dist a blayse . & blaises li demanda sil feront autre tel liure
comme il fera . Et merlins respont que nenil . il ne metront en escrit se ce
non quil ne poront connoistre dusques ce soit auenu . & merlins sen reuint
a la cort & quant il i fu uenus si li conterent les noueles autre si comme sil
nen seust rien . [W54] Et lors commencha merlins a dire ces oscures paroles 25
dont ces liures fu fais des prophesies que on ne puet connoistre dusques queles
sont auenues . Et apres ce uint merlins a pandragon & a vter si lor dist moult
piteusement quil les amoit moult & uoloit lor grant preu & lor honor . Et
quant il loirent si sen meruellierent moult & li distrent quil desist seurement
quanques il voldroit & que il ne lor chelast nule chose de leur affaire . & 30
merlins dist ie ne vous chelerai ia chose que ie vous doie dire si vous dirai vne
grant meruelle . Menbre vous des sesnes que vous getastes fors de la terre apres
la mort augys . & il dient que oil bien . Et il dist que icil qui sen alerent
disent les noueles en saisoigne de la mort augys & il fu de moult grant lignage
si dient si parent quil nauront iamais ioie de si a dont quil auront vengiet 35
la mort augis . & si quident bien conquerre ceste terre & tout le pais .

Merlin tells the brothers that he loves them.

He informs them that the Sesnes intend to avenge the death of Augis.

Quant li frere loirent si sen merueilloient moult . [C104^a] si li deman[col. d]- (41)
dent . ont il donques si grant gent que il puissent souffrir les nos . &
il respont en contre . j . homme que vous aues desfensable en auront il .
ij . & se vous ne le faites sagement il vous destruiront & conquerront uostre 40
regne sor vous . Et il li dient nos en ferons tout a uostre commandement &
a uostre conseil ne ia ne trespaserons chose que vous commanderes . Et il

¹ MS.: "plus."

- lor dist sacies que ceste gent vendront sor vous lonzime iour de iung . ne ia nus en uostre regne nel saura se vous sauoir ne lor faites . & ie vous desfent que nus de vous . ij . nen parolt . mais faites ce que ie vous dirai . Mandes tous vos hommes & tous vos cheualiers riches & poures si lor faites les gri-
 5 gneurs ioies que vous porres . que moult i a grant sens a garder cors domme . & si les tenes pres de vous & les faites semondre tous & lor proies que a tout lor pooir soient tout a vous la daraine semaine de iung a lentrete de salesbieres . & la assambles tout uostre pooir sor la riuiere si que vous uous puissies des- fendre . Comment dist li rois les lairons dont arriuer & merlins dist oil se
 10 vous men crees & eslongier loins de la riue si ne sauront ia que vous aies uo gent assamble . & quant il seront esloigniet vous enuoieres de uostre gent par deuers les uaisceaus por faire samblant que vous ne uoles mie quil repairent . & quant il verront ce si sen esmaieront moult & li vns de vous . ij . i uoist auoec uos gens . & si ales si pres que vous les facies logier malgre
 15 aus ensus de la riue . & quant il i seront logiet si auront grant disete daigue si sesmaieront li plus hardi diaus & ensi les feres tenir . ij . iors & au tierch iour vous combateres a aus . & se vous le faites ausi ie vous di tout uraiement que les gens de uostre regne auront la uictoire . Et lors li dient li doi frere por dieu merlin cor [col. e] nous di se nous morrons en cele bataille . & merlins
 20 respont il nest nule chose qui ait commencement quil ne conuient finer . ne il nest nus homs qui ne se doie eslongier de la mort sil la rechoit si comme il doit . & si nest nus qui uit quil ne doie sauoir quil mora & vous deues sauoir que vous morres & que nule ricece ne vous puet garantir . & pan- dragon li dist tu me desis vne fois que tu sauoies ma mort comme la celui qui
 25 tasaioit . & la celui seus ie bien que tu desis vraiment . por ce te pri sil te plaist que tu me dies ma mort . & merlins respont ie uoil que entre vous . ij . facies apporter les plus haus saintuaires & les millors reliques que vous aues . & que uous iures sour sains tout doi que vous ice que ie vous dirai por uos preus & vos honors feres . & quant vous aures ce fait ie vous dirai plus
 30 seurement ce que iou sai que mestier vous sera . & tout ausi comme merlins le deuise le fissent il . & quant il orent fait lor saremment si li disent .
 (42) **M**erlin nous auons fait ton commandement ore nous di sil te plaist por coi tu le nous as fait faire . Et merlins respont au roy tu me deman- das de ta mort & que ce sera de ceste bataille . & iou ten dirai tant que tu
 35 nen deuras plus enquerre . Saues vous que vous aues iure . ie le vous dirai . vous aues iure que vous seres en ceste bataille loial & preudome vers uous misme & vers dieu . & sacies que nus ne puet estre preudoms ne loial enuers lui misme se il ne lest uers dieu . & ie vous enseignerai comment vous seres loial & preus . soies confes car vous le deues estre plus que autre termine
 40 por ce que vous saues que vous aues a combatre vers uos anemis . & se vous estes tels com ie vous di . seur soies quil seront uencu . car il ne croent pas en la trinite ne en la paine que ihesu [col. f] crist souffri en terre . & vous des- fendres vostre droit hiretage qui est uostre par droit & par religion . & cil qui

He advises them how to overcome their enemies,

by enticing them away from their ships.

Asked by the brothers if they will die in the battle, Merlin replies everybody must die.

They swear to Merlin to do their best in the battle.

Before going to battle, they ought to confess themselves.

ensi moura a son droit tenant sera acordes a la loy ihesu crist par le commandement de sainte eglise & ne doit gaires douter la mort . & iou voil bien que vous sacies que puis que sainte crestiente fu establee en ceste ille not mais si grant bataille ne naura en nos tans com ceste sera . & li vns de vous . ij . a iure al autre que il fera son preu & sonor si voel que vous sacies que ie ne vous dirai plus descouertement mais sachies que li vns de vous . ij . couient a trespasser le siecle . & cil qui reuendra fera la ou cele bataille sera vne cymmentiere le plus bele & le plus riche quil pora par mon los & ie vous creant que ie vous i aiderai tant que tout le tans que crestiente durera i parra ce que iou i ferai . Le vous ai dit que li vns de vous . ij . i couient morir ore pensez destre preudome & de bien faire de cuer & de cors ce que ie vous ai dit & que chascuns soit aparellies al plus honerablement que il puet quant il uait deuant son seignor . & li vns de vous . ij . reuendra por ce ne vous uoil mie dire li quels mora que ie voeil que vous soies ambedoi preudomme & que grans mestiers vous est . Ore pensez ambedoi de faire bele chiere & lie & de vous sagement mener li vns uers lautre por lamor ihesu crist . [W55 . C104b]

One of the brothers must lose his life.

Uter and Pandragon act according to Merlin's advice.

ENsi a merlins fine son conseil . & cil ont bien entendu ce que merlin lor a dit & quil lor a conseiliet en boine foi si le firent moult hardiement & manderent lor hommes & lor barons par toutes lor terres . & quant il furent uenu & assamble si lor dounerent de lor grant auoir & fissent as barons grant ioie . & proierent a cels qui desous lui estoient quil eussent armes & cheuaus & fesissent a sauoir par toute la terre que ala daaraine semaine de iung fuissent tout a lentrete des plains de salesbieres sor la riuere de thamise por le regne des[fol. 90, col. a]fendre . ne onques noi nus parler de la nouele qui ne desist quil i seroit moult uolentiers . & ensi passa li termes & vint li iors de la semonse . & li doi frere dendroit lor cors orent moult bien fait tout ce que merlins lor ot commande & ensi vindrent tenir lor cort a pentecouste sor cele riuere & illuec assambla li pueples . si i auoit mains grans auoirs dounes & mainte bele chiere faite . & furent illuec tant quil oient dire que li uaisel furent arriue & quant uter sot quil furent ariue tot droit al onzime ior de iuing si sot bien que merlins li dist uoir si fist commander a ses prelas & as commandors de sainte eglise quil ni eust homme en lost quil ne fust confes & quil pardounast toutes ires & toutes males uolentes les vns as autres . & sil i auoit chatel par quoi il fuissent en descorde il le renderoit por aus . & ensi fu commande par lost . & li saisne furent issu des nes & orent prins terre & seiornerent . viij . iors . & al noefisme iour cheualchierent .

The Sesnes arrive on the day Merlin has predicted.

Li rois pandragons sauoit moult bien les noueles car il auoit ses espies en lost & sot quil ceualceroient si sen vint a merlin & li dist . & il dist que uoirs estoit . lors demanda conselg comment il le feroit . Et merlins respont vous i enuoieres uostre frere demain a grant plente de gent . & quant il¹ verra quil seront bien eslongiet des riuieres & de la mer & il seront el milieu del plain si tiegne ses gens par force si pres quil les face herbergier . & quant

¹ "il" repeated in MS.

il seront herbergiet si se traient arriere . & al matin quant il en uoldront aler si lor coure sus & les tiegne si pres quil ne puissent errer ne cheualchier . lors ni aura si hardi qui ne uolsist estre la dont il est uenus . Et ensi le face . ij . iors & au tierch ior a toute uostre ost . & si tost comme li iors sera biaux vous uerres aler . j . dragon en lair uermeil & courra [col. b] entre chiel & terre . & quant tu auras ueu lenseigne de ton non si te pues combattre seurement car tes gens auront la uictoire .¹ [W56]

When they see a red dragon they have to attack the enemy.

(45) **A** Cel conseil not que pandragon & uter & quant il oirent ce si en orent² moult [grant] meruelle & en furent moult lie . Lors dist merlins iou men irai & seur soies de ce que ie vous ai dit si soies preudome & boin cheualier . Ensi se departent entre els . iij . & vter apresta son oire & ses gens por aler entre le riuere & lost . Et merlins trait vter a une part & li dist . pense destre preudome car tu nas garde de mort en ceste bataille . & quant uter loi si li esioi tous li cuers [C104c] & merlins sen ala en norhomb-
 15 lande a blaise por atoner & metre a point toute ceste estoire . Et ensi comme merlins lot deuise le fisent li doi frere . Car uter uint entre les uaisceaus & ceaus si les tourna en mi le plain loig de la riuere . si lor corut sus si espece-
 20 ment il & ses gens qui les fist herberger malgre aus en mi les plains sans iaue & ensi les tint vter . ij . iors que onques cheualchier ne porent . Et al tierch ior fu li rois pandragon venus & ses gens . & quant il uirent ceaus qui estoient en mi le champ lor batailles ordenees por combattre a vter si commanda li roys ses batailles a ordener & ce fu tost fait car chascuns sauoit bien a quels gens il deuoient combattre . & ensi aprochoient les vns uers les autres [col. c] . Et quant li sesne uirent les . ij . os si sesmaierent car il uirent bien quil ne
 25 pooient retorner a lor nes sans bataille . lors aparut li monstres en lair vns dragons vermaus & getoit feu & flambe par le nes & par la bouce ce estoit auis a tous cels del ost . si sen esmaierent moult li sesne & en orent moult grant paor . Et pandragon & vter disent a lor gent courons lor sus & il si fisent car il estoient tot descomfit . Car nous auons ueu tous les enseignes que
 30 merlins nous a dit . Lors lor corurent sus de si grant aleure comme li cheual lor porent coure . Et quant uter uit que les gens son frere estoient asamble si lor corut sus auoec sa gent . si commencha la bataille de salesbieres . Ie ne vous puis mie tout conter qui bien le fist ne qui non . mais tant vous puis ie bien dire que li rois pandragons i fu ochis & moult des autres barons . & lestoire conte que uter uenqui la bataille & que moult i ot mort de ses gens & rices & poures . mais des sesnes ne trouons nos mie que nus escapast de cels qui la furent quil ne conuenist noier en mer ou illuec morir . & ensi fu finnee la [W57*] bataille de salesbieres .

Merlin goes to Blaise.

The battle takes place near Salisbury.

40 **A** pres ce que pandragons fu mors remest uter sires du regne si fist tous les cors des crestiens assambler en vne piece de terre & chascuns i traist le cors de son ami les vns pres des autres par troupiaus . & uter fist apporter le cors de son frere en la compaignie des autres & fist escrire sor la tombe de

Pandragon is killed.

¹ Min. No. 77: "Ensi que . j . bataille des saines & du roy pandragon en le quel li rois fu ocis."

² MS.: "oient."

chascun qui il estoit . Et uter fist geter son frere plus haut de tous les autres
 & dist quil ne feroit ia sor lui non escrire . que moult seroient fol cil qui sa
 tombe uerroient sil ne la connoisoient bien por seignor a cels qui la gisoient .
 Et quant il ot ce fait si vint a lon[*col. d*]dres & ses grans gens & tout li
 prelat de sainte eglise qui sous lui estoient & se fist coroner & sacrer si porta 5
 coroune & remest rois de la terre apres son frere . & Et quant il fu sacres &
 il ot coroune portee sen vint merlins a lui le quinzime ior apres . si fist li rois
 moult grant ioie de lui . & merlins li dist [*C104d*] ie voeil que tu dies a ton
 pueple ce signe que iou te dis qui venroient en ceste terre & le conuenant
 que tu mus¹ entre toi & ton frere & li seremens que li vns iura al autre . 10
 Et vter raconte tot a sa gent comment ses freres auoit oure de toutes les
 choses que merlins lor ot dites fors del dragon dont il ne sauoit rien nient
 plus que li autre . Lors dist merlins & conta la senefiance del dragon & dist
 que li dragons estoit venus senefier la mort pandragon & le saluement vter
 & que il fu mesauenu al roy por la mort de lui & por la senifiance de la 15
 bataille . Et por le moustre del dragon fu puis a tous iors mais apeles vterpan-
 dragons . & ensi se fist apeler des lors en auant . & ensi sorent que li com-
 mandement auoient este boin que merlins auoit enseignie & conseillie as . ij .
 freres .

Ensi remest merlins vne grant piece & fu tous sires del roy vterpandragon 20
 & de son conseil . tant que vne grant piece apres apela merlins vter- (46)
 pandragon & li dist . comment ne feras tu plus de pandragon ton frere qui
 gist es plains de salebieres . Et il respont que veus tu que iou en face . Iou
 en ferai quanque tu me loeras . Et merlins dist tu iuras ma uolente . &
 ie te creant que nous ferons tel cose qui parra tant comme li siecles durera . 25
 aquite ton sairement que iou acquiterai bien ma parole . Et vterpandragon
 respont di moi que ie porrai faire & ie le ferai bien uolentiers . & il li dist
 ore aprent tel chose a faire qui ne soit mie seue & si en sera a tous iours mais
 [*col. e*] parle . Et vterpandragons respont iou le ferai moult uolentiers .
 Ore enueies donques por grosses pieres qui sont en ilande . si i enuoie . ij . 30
 uaisceaus si les fai venir . ne il nen sauront ia tant apporter que iou ne les
 drece . & si lor irai monstrier cels que ie voeil pour que² il les aportent . & li
 rois dist quil i enuoieroit moult uolentiers . lors i enuoia des uaisceaus a
 grant plente . & quant il vindrent la si lor monstra merlins vnes grans pieres
 longues & grosses & lor dist . vees ci les pieres que nous sommes uenu 35
 quere . Et quant cil les uirent si le tindrent a moult grant folie . & dient
 que a paines en tourneroit tous li mondes vne . ne tels pieres ne metrons
 nous ia en nos³ uaissiaus sor mer . Et merlins dist se vous ne voles ce faire
 dont estes vous por noiant venus . & cil sentournent & reuindrent au roy
 & li dient la meruelle que merlins lor auoit commande a faire ce quil seiuent 40
 bien que nus homs terriens ne porroit faire . & li rois lor dist . Ore sousfres
 tant que il viegne . [W 58]

Uter tells his people
 how his brother has
 acted on Merlin's
 advice.

He adopts the name of
 Uterpandragon.

Merlin sends to Ireland
 to get great stones for a
 tomb for Pandragon.

The people can not
 move the stones.

¹ MS. *sic* ? "mis."

² MS. : "qui."

³ "ia en nos" repeated in MS.

- (47) **Q**uant merlins fu uenus si li dist li rois ce que ces gens li auoient conte
 & dit . Et merlins respont des quil me sont tout failli iou maquiterai
 de mon couenant . lors fist par force dart apporter les pieres dierlande qui
 encore sont el cymentiere a salebieres . & quant eles furent uenues si les
 5 ala li rois veoir . & i mena moult de son pueple por ueoir cele meruelle des
 pieres . Et quant il les uirent si disent que tous li mondes nen deust pas vne
 mouoir . & moult sesmeruelloient comment il les ot faites uenir car nus ne
 lauoit veu ne seu . Et merlins dist que on les fesist drechier car eles seroient
 plus beles droites que gisans . & li rois respont que ce ne poroit nus homs
 10 faire fors diex se tu ne le faisoies . Et merlins li dist ore vous en ales que iou
 les ferai drechier si aurai mon couenant aquite a pandragon . que iou aurai
 [col. f] por lui commenchiet tel chose qui ne pora estre achieuee . Ensi fist mer-
 lins les pieres drechier qui encore sont el cymentiere de salebieres & seront
 tant comme li mondes durera . & ensi remest cele oeure . & merlins sen vint
 15 au roy uterpandragon si le serui moult & ama . si auoit lonc tans passe quil
 sauoit bien ou il auoit mise samor & quil le kerroit de ce quil diroit . [c 105_a]
- (48) **A**vn ior auint que merlins sen uint au roy si li dist a conseil . il couendroit
 que ie me descourisse a vous des plus haus consaus que ie sace . Car
 ie voi que tous cis pais est vostres & que vous en estes tous sires que nus ne
 20 puet estre miex de son regne . & por ce que ie vous aim vous uoel iou dire
 vne chose . Ne vous souient il mie que augis vous eust mort se iou ne fusse .
 & por ce mest il bien auis que vous me deusies bien croire & amer . Et
 uterpandragon respont il nest nule chose que tu uoeilles dire que iou ne
 croie & que iou ne face a mon pooir . sire se vous le faites li preus en sera
 25 uostres . car ie vous enseignerai tel chose que gaires ne vous greuera . car
 vous ne pores ne ne saures faire nule chose par quoi vous eusies si legierement
 lamor de dieu . Et li rois respont si seurement comme tu diras la chose sele
 puet estre faite par homme que ie ne le face faire . Lors dist merlins ce vous
 sera ia moult estraigne cose ce que ie vous dirai . & ie vous pri que vous le
 30 celes & que vous ne le dites au pueple ne a vos cheualiers car ie voeil que li
 preus & lonor & li gres en soit vostres . Et li rois dist quil nen parleroit ia
 se par lui non . lors dist au roy . sire vos deues bien croire & sauoir que ie
 sai les coses faites & alees & dites . si voeil bien que vous sacies que cil sens
 me vint danemi . sire & nostre sires qui est poissans seur toutes choses il ma
 35 doune sens & sauoir de connoistre & sauoir des coses qui sont a uenir . &
 par cele souuraine vertu mont perdu li dyable que iou se dieu plaist ne serai
 ia a lor uolente . Sire ore saues vous dont li [fol. 91, col. a] pooirs me vient
 des choses que ie fais . si vous dirai ce que ie sai que nostre sires veut que
 vous facies . & quant vous le saures si gardes que vous loneres selonc sa
 40 uolente . Sire uous deues croire que nostre sires uint en terre por saluer le
 monde & que il sist ala chaine & dist a ses aposteles . j . en ia de vous
 qui me traira . sire uoirs fu ensi com il le dist . & cil qui ce forfist fu partis
 de sa compaignie & si comme il dist . sire apres ce auint que nostre sires

Merlin moves them to
Salisbury by his art.

The king and all the
people marvel at this
feat.

Merlin reveals to Uter-
pandragon the great
secret of the two holy
tables of Christ and
Joseph.

The knowledge of the
past Merlin owes to the
devil, of the future to
our Lord.

souffri mort por nous . & que vns cheualiers le demanda por oster de la crois .
 & il li fu donnes por le loier des ses saudees . sire cis sodoiers ama moult
 nostre signor quil uolt & consenti que il li fu donnes . sire maintes paines &
 maintes paors en orent puis si apostele [w59] si auint lonc tans apres ce que
 nostre sires fu resuscites & que cil sodoiers fu en vne deserte gastine & il
 & vne partie de son lignage & autres grans pueples qui aloient apres lui .
 sire si lor auint vne moult grant famine si sen complainsent al cheualier qui
 lor maistres estoit . & il proia a nostre signor que il li fesist demonstrance por
 coi il voloit quil eussent ceste mesaise . & nostre sires li commanda que il
 feist vne table . & quant il lauroit couerte de drap blanc que il courist le
 uaisel deuers lui tot fors . sire cel uaisel li bailla ihesu crist . & il par cel
 uaisel departi la compaignie des boins des maluais . sire & qui a cele table
 poroit seoir les acomplisemens de son cuer porroit auoir en toutes manieres .
 sire a cele table ot toudis . j . lieu uuit qui senefie le lieu ou iudas seoit a la
 chaine quant il sot que nostre sires le disoit por lui . & il sen fu partis de la
 compaignie ihesu crist . [c105b] & ses lieus fu mis hors tant que nostre sires
 i asist . j . autre homme qui fu en son lieu por faire le conte de . xij . & cil
 lieus senifie celui . ensi sont ces . ij . tables couenables & ensi acompli nostre
 sires cuer domme . A ceste seconde table clament sire cel uaiscel graal dont
 il ont cele grace . Et se vous me uoles croire . vous esta[col. b]blires la tierce
 table el non de la trinite & par ces . iij . tables sera sinefitee la trinite en .
 iij . parties le pere & le fil et le saint esprit . & ie vous creant se vous le faites
 quil vous en uendra moult grant bien & grant honor en arme & en cors . si
 auendront en uostre tans tels choses dont vous uous esmeruelleries moult . &
 se vous le voles faire ie vous en aiderai . si vous creant que se vous le faites que
 ce sera vne des [choses] dont il sera plus parle al pueple . Car moult a nostre
 sires doune grant grace a cels que bien en sauront parler . & si vous di que cis
 uasseaus & les gens qui le gardent si sont traies par la uolente de ihesu crist uers
 occident en iceles parties . & cil misme qui ne seiuent quel part li uassiaus
 est si sont trait si comme nostre sires les conduist qui toutes les boines choses
 maine a point . Et se vous me crees vous feres encontre ces coses ce que ie vous
 lo . & se vous le faites & vous me voles croire vous en seres encore moult lies .
 Ensi a merlins parle a uterpandragon [w60] si en est moult lies . si re- (49)
 spondi . iou ne voil pas que nostre sires perde riens par moi de chose
 qui a sa uolente doit estre faite . ains voel bien que tu saces que iou laim si le
 mes du tout sor toi . ne tu ne me commanderas ia cose que ie puisse faire
 que iou ne face . & ensi remist li rois vterpandragon la paine sor merlin qui
 moult en fu lies . Et merlins dist sire ore esgardes ou ele vous plaira a faire .
 & li rois respont iou ne voel quele soit faite se la non ou tu miex lameras & la
 ou tu sauras que ce sera plus a la uolente ihesu crist . & merlins respont
 nous le ferons a carduel en gales si fai illuec assambler ton pueple encontre
 toi a pentecoste & tu taparelleras por grans dons doner & por bele chiere
 faire . & iou irai deuant & ferai la table faire & vous me balleres argent &

God bids Joseph make
a table for the holy
vessel.

He proposes to the king
to erect a third table at
Cardoel in Wales.

Uterpandragon charges
him to carry out his
proposal.

gent qui feront ce que ie lor commanderai . Et quant tu uenras la & tes pueples i sera assamble ie eslirai cels qui tel [col. c] seront qui i deurent estre . Ensi comme merlins le deuisa le fist li rois fa[i]re si fist a sauoir par tout son regne que il tenroit sa cort a pentecouste a carduel en gales . & que tout li
 5 cheualier & les dames i fuissent encontre lui . Ensi le fist li rois a sauoir partout & merlins sen ala & fist faire la table & ce quil sot quil y couenoit . & ensi remaist iusqua la semaine deuant la pentecouste que li rois vint a carduel . & quant il i fu uenus si demanda a merlin comment il auoit esplotiet
 10 & il respondi moult bien . Ensi assambla li pueples a cele pentecouste a carduel & i vint moult grant plente de cheualiers & de dames & dautre gent .¹

All the barons and other people are summoned to Cardoel at the following Whitsuntide.

(50) **L**Ors² dist li rois a merlin quel gens esliras tu por seor a cele table & li li dist . vous en verres demain auenir ce que vous ne quidastes onques ueoir . Car iou i asserrai des plus preudomes de vostre regne . ne ia puis quil i seront assis en lor pais ne en lor terres ne voldront il retourner ne de
 15 ci partir . & lors porres vous ueoir & connoistre les plus preudomes . & li rois respont ce uerrai ie moult uolentiers . si comme merlins lot deuse le fist il lendemain . Ce fu le iour de pentecouste [C105c] & merlins eslut . L .³
 20 cheualiers si lor proia & fist proier quil sasseissent a cele table & quil i mangassent a cel manger & il si firent moult volentiers . & quant merlins qui moult fu plains de fort art ala entor aus & apela le roy quant il furent assis & li monstra le lieu wit . & maint autre [col. d] le uirent mais il ne sauoient que ce senefioit ne por quoi il estoit uuis fors le roy & merlins . [W61] Et
 25 quant il ot ce fait si dist quil sen alast seoir . & li rois dist quil ne sasseroit mie deuant ce quil auroit serui chaus de la table & quant il les ot serui si sen ala seoir . Ensi furent toutes les . viij . iors . si douna li rois a cele feste grans auoirs & maint biau ioel & a dames & a damoiseles . Et quant ce vint au congie prendre . si vint li rois a ces preudomes & lor demanda comment il lor estoit . Et il li respondent . nous nauons nul talent que nous
 30 nous departons iamais de ci & que nous ne soions chascun iour a ceste table a eure de tierce . si i ferons nos femes uenir & nos enfans en ceste uille . & ensi uiuerons nous al plaisir nostre signor que teus est nostre corages . & li rois demande aues vous tout tel corage & il dient tuit oil uoir . & si nous meruellons moult comment ce puet estre . Car il en i a de tels de nous qui
 35 n'apartenons lun lautre & ne nous estiens onques entre ueu et poi en i a de nous dont li vns fust acointes del autre . & ore nous entramons tant ou plus comme fiex doit amer son pere . ne iamais ce nos est auis ne nous departirons se mors ne nous depart .

Merlin elects fifty knights to sit at the round table.

The king distributes rich presents to knights and ladies.

These knights intend to settle at Cardoel.

(51) **Q**uant li rois les oi ensi parler si le tint a moult grant meruelle & tot cil qui loirent . si en fu li rois moult lies & commanda quil fuissent ame
 40 & creu & honore en la uille autre si bien comme son cors . Et ensi establi uterpendragons a sen tans cele table . puis sen uint a merlin si li dist quant

¹ Min. No. 78: "Ensi que gens sient au disner & merlins apela le Roy si lui monstra le lieu wit."

² Chapter iv: The Feasts at Cardoell; Uter-pendragon's Love for Igerne, and his War with her Husband the Duke of Tintagel, p. 60. — C: ll. 4391-5640.

³ MS.: "v."

The knight who is
to occupy the vacant
seat is not yet born.

les gens furent departis . voirement me desistes vous uoir ore croi iou bien
que nostre sires veut que ceste table soit establee mais moult mesmeruel del
lieu wit . & moult te uaudroie proier se tu le ses que tu le me dies qui cil ert
qui lacomplira . Et merlins respont tant te puis ie bien dire quil [col. e] ne sera
mie acomplis a ton tans . & cil qui lacomplira nest encore mie engendres . 5
& il couendra que cil qui acomplira cel lieu quil acomplise les auentures del
graal . & ce ne sera mie a ton tans ains sera al tans le roy qui apres toi re-
gnera . si te proi que tu faches a tous iors mais tes assamblees & tes grans
cours en ceste uille & te pri que tu isoies & que tu itiegnes ta court . iij . fois
lan . Et li rois li dist que ce fera il volentiers & merlins dist au roy sire iou 10
men irai si ne me uerres mais en moult lonc tans . & li rois li demande ou il
ira . donques ne seras tu en ceste uille a toutes les festes que iou tenrai .
& il respont iou ni serai pas que iou ne uoel mie que cil croent quil uerront
auenir . car ie ne voeil mie con die que iai ce fait que auendra . [W61 . C105d]

Merlin goes to Blaise.

Ensi sen parti merlins de uterpandragon & vint en norhumberlande a 15
blaise si li dist ces choses & ces establisemens de cele table & maintes (52)
autres coses que vous orres en son liure . Ensi demorra merlins plus de .
ij . ans quil ne vint a court . & cil qui ne lamerent pas & faisoient sam-
blant de lui amer sen uindrent . j . iour au roy si estoit a carduel por tenir
sa court du noel si li demanderent de cel lieu wit que ce deuoit quil ni asseoit . 20
j . pseudomme si fust la table plaine . Et il respont merlins me dist de cel
lieu vne grant meruelle . que nus hons ne le poroit acomplir de mon tans .
& que cil nestoit mie encore nes qui acomplir le doieue . Et cil en rient fause-
ment comme cil qui faus estoient . si dient al roy sire ne crees mie que il iamaiz
soient gent qui soient millor de nous . & quil na en uostre terre dausi boins 25
comme cil sont qui i sient . & li rois dist ie ne sai . Mais il me dist itant .
& il li dient ore ne uales vous riens se vous ne lassaies . & li rois respont ie
ne lassaierai mie ore que ie me cremeroie de mesfaire & que merlins ne sen
coreceroit [col. f] & cil respondent nous ne disons pas que vous lassaies ore .
Mais vous nous dites que merlins seit ce que on fait . & sil le seit dont seit 30
il bien que nous parlons de lui & de ses oeures . & sil le seit il uenra chi sil
est vis & ne laira pas cest lieu acomplir por la grant menchoigne quil vous
a dite . & se il ne vient entre chi & pentecouste si souffres que nous lassaions
& nous lassaierons moult uolentiers & il a en uostre lignage d^e moult preu-
domes qui moult volentiers lassaieront se vous uoles si verres sil i porront
durer . Et li rois lor respont se iou ne quidoie que a merlin nen pesast il nest
nule riens que ie plus uolentiers fesisse . & cil respondent se merlins est uis
& il le seit il i uenra sans faille ains que on laissait . Mais souffres nous quant
venra a pentecouste sil ne vient que nous lassaions & li rois lor otrie si en
furent moult lie & quident moult bien auoir exploitiet .

A great gathering of
people at Whitsuntide.

Ensi remest iusqua la pentecouste . & li rois fist a sauoir par toute la
terre que il fuissent a carduel encontre lui car il i tenroit court a pente-
couste . Et merlins qui toutes ces coses sauoit dist a blaise les maluaies

pensees que cil auoient qui ceste oeuere auoient enprise & dist quil niroit pas car il sauoit bien que cil esproueroient le lieu . & il ama miex que il lesprouassent par lor maluais sens que li boin . & sil i aloit dont diroient il quil i fust uenus por destorber la cort . & li autre qui ceste oeuere ont traite a chief
 5 ne sentenroient en nule maniere quil ni mistrent . j . & por ce dist merlins quil niroit mie si souffri & atendi iusqual onzime iour de la pentecouste . [w 62]

- (54) **L**i rois sen uint a carduel si amena grant pueple o soi . Et cil qui uindrent
 por cel lieu assaier fissent par tout dire que merlins estoit mors & que
 vilain lauoient tue en . j . bos qui lauoient troue saluage ce disoient & tant
 10 lauoit[fol. 92, col. a]ent dit & fait dire que li rois misme le quidoit por ce
 quil auoit tant demore & si ne pensoit mie al assai de cel lieu . Et quant ce
 uint a la uigille de la pentecouste si uint cil auant qui cel lieu uoloit assaier .
 & il estoit moult bien enparentes & riches hons si dist au roy . sire il nous
 couient cel lieu essayer . Et li rois demande qui est cis qui i asserra . & cil
 15 respont il ni serra ia nus se moi non . lors uint a la table [c 106 a] ou li . l .
 pseudome seioient si lor dist iou uieng [w 63*] od vous seoir por vous tenir com-
 paignie . & cil ne li respondirent onques mot ains se contindrent moult
 simplement & esgarderent ce quil uoloit faire . & li rois fu illuec auoec
 grant plente de pueple asambles . & cil ala auant el lieu & entra entre .
 20 ij . pseudomes si sassist . & iestoit tant quil ot mis ses quises sor le siege
 & lors fondi ausi comme vne plombee de plomb & ensi fu perdue uoiant tous
 que nus ne sauoit quil estoit deuenus . Et quant il uirent quil estoit issi
 perdue si se uolt cascuns en cel lieu asseoir & li rois commanda as pseudomes
 quil se leuassent por ce quil ne seussent quant il seroient leue ou li lieus fust
 25 & cil se lieuent tantost . & li dels fu en la court moult grant & fu la court
 toute troublee por cele meruelle . & li rois fu esbahis seur tous les autres
 & moult se tint por engignies . & merlins li auoit bien dit deuant que nus
 ne se deuoit en cel lieu asseoir & cil ne le uoloit onques croire . & li rois
 misme li auoit desfendu mes cil ne le uoloit onques por ce laisser & ensi
 30 sescusa li rois . Et quant ce uint al quinzime ior si uint merlins a cort &
 quant li rois oi dire que merlins estoit uenus si en fu moult lies & sen uint
 encontre lui . & si tost com merlins uit le roy si dist que moult auoit mal
 exploite de cel lieu que il auoit souffert que nus si asseist & li rois li dist il
 mengigna . & merlins li dist ensi aint il de plusors qui quident engignier
 35 au[fol. b]trui si engignent aus misme . & tu le peus bien sauoir par ce quil
 disoit & faisoit entendant que uilain mauoient mort . Et li rois li dist cest
 uoirs quil le dist . & merlins li dist ore deues vous bien estre chastoies que
 vous nassaies plus le lieu & si te di bien que mal ten auenroit . car li lieus
 & la table est de grant senefiance & si est moult haute & moult digne &
 40 fera moult grant bien a cels qui sont en cest regne . Et li rois li demanda que
 sil li plot quil li deist ou cis est deuenus qui en cel lieu sassist que moult en ai
 grant meruelle . & merlins respont il ne tient mie a toi a enquerre ne riens
 ne te uaudroit se tu le sauoies mais pense de ceaus qui i sient & de maintenir

The rumour is spread
 that Merlin is dead.

A knight sits down in
 the vacant seat and at
 once disappears.

Merlin returns to the
 court.

Merlin says the table
 and the seat are of
 great significance, and
 ought to be honoured.

ce que vous aues commenchiet & al plus honerablement que vous porres .
& toutes tes festes & toutes tes ioies uien tenir en ceste ville por lonor de ceste
table . Car tu ses bien par lassai que tu as ueu quele est de grant dignete &
que tu ne le pues trop honerer si men irai . & si garde bien que tu faces
ensi comme ie tai dit . & li rois respont quil le fera moult uolentiers .

The festivals of Christ-
mas, Whitsuntide, and
All Saints are to be kept
at Cardoel.

Ensi departirent entre le roy & merlin . & quant li rois sot que merlins (55)
sen fu ales si commanda que on fesist en la uille beles maisons & biaux
osteus car il i tenroit a tous iours mais ses assamblees & ses cours . si fist a
sauoir par toute sa terre que a toutes les festes si comme au noel & a le pente-
couste & a le tous sains seussent bien tout cil qui sont en son regne quil seroit 10
a carduel & que tout cil de son regne i uenissent sans plus estre semons .
Ensi remest . j . grant tans que li rois tenoit ses cours acoustumeement a
carduel . tant que vne fois auint que au roy prinst talent quil semonroit tous
ses barons . & por lonor & lamor de lui quil amenassent tout lor femes &
baron & cheualier . Ensi les fist li rois semondre & enuoia par tout ses lettres 15
& ensi comme [col. c] li rois lor manda & commanda le fissent . si i ot moult
grant plente de dames & de cheualiers & de damoiseles . [C106b] Ie ne vous
puis dire ne tout conter ceaus qui a cele court furent . Mais chaus ie vous doi
de chaus dire & retraire dont mes contes parole les vns apres les autres . &
tant uoel ie bien que vous sacies que li dus de tintaiel y fu & ygerne sa feme 20
si len ama moult li rois ne onques samblant nen fist se de tant non quil la
regarda plus uolentiers que les autres . & a ce se prinst ele mismes garde &
sot bien en son corage que li rois lamoit . & quant ele sen aperchut si se tarda
& eschieua de uenir deuant lui a son pooir . Car ele estoit moult bele &
moult loiaus uers son seignor . Et li rois pour samor & por ce con sen prinst 25
garde enuoia ioiaus a toutes les dames qui estoient a la feste . & a ygerne
enuoia il tels quil quidoit qui li deussent plaire . & cele uit & sot quil auoit
a toutes les autres dames enuoiet si nel uaut ne nosa refuser le sien ains le
rechut & si pensoit bien en son cuer que li rois nauoit doune ces ioiaus a
toutes les dames se por lui non . ne onques autre samblant nen fist . [W64] 30
Ensi tint li rois uterpandragon ses cours & chascuns i amena sa feme & tot
ce fist il por lamor dygerne dont il fu si souspris quil ne sauoit que faire &
ensi departi la cort mais ains quele fu departie pria li rois a tous ses barons
que il fuissent auoec lui ausi a la pentecoste si comme il auoient ore este &
quil amenassent lor femes ausi comme il ont ore fait . si li creantent tout quil 35
le feront .

The king escorts the
duke and greatly hon-
ours him.

Ensi remest . Et quant li dus de tintaiol sen parti de la cort si le conuoia (56)
li rois & honera moult au departir . si dist li rois itant a ygerne la
feme au duc quele enportoit son cuer auoec lui . mais ele [col. d] nen fist
onques samblant quele leust entendu . Ensi sen ala li dus & prinst congie 40
au roy & se feme ausi . & li rois remest a carduel & fist moult ioie as preu-
dommes qui a la table estoient remes & le recomforta moult mais ses cuers
estoit du tout a ygerne si sen souffri ensi iusqua la pentecoste . Et lors resam-

- blerent li baron tuit & les dames ausi . si fu li rois moult lies quant il sot que ygerne fu uenue . & moult douna a cele feste de grans dons as cheualiers & as dames . & li rois fist le duc & ygerne asseoir deuant lui al mangier . si fist tant li rois par dons & par samblant que ygerne sauoit bien que li rois
- 5 lamoit [C106c] si en fu moult angoiseuse & moult lenpesa par samblant mais ele nen osa parler . [W65] Ensi fist li rois grant ioie a cele feste & conioia moult ses barons . & quant la feste fu passee si uaut cascuns aler en son pais & prisent congie . & li rois lor pria moult quil reuenissent a la cort & amenasent lor femes quant il les manderait & il disent que si feroient il .
- 10 Ensi departi la court & li rois souffri sa mesaise de lamor ygerne tout lan . & quant ce uint al chief del an si nel pot plus cheler & sen plainst a . ij . de ses priues . & lor dist langoisse quil sentoit por ygerne . & cil li disent que uoles vous que nous en fachons . Et li rois lor dist comment porroie ie plus estre en sa compaignie . & il dient que sil aloit en la terre ou ele estoit quil
- 15 en seroit blasmes & les gens sen apercheuroient . & il lor demande quel conseil me donres vous . & il dient le millor conseil que nous i sauons ce est que vous semounes vne grant cort a carduel & que vous facies sauoir a tous ciaux qui i vendront que nus ne sen mueue de toute la quinzaine & que chascuns i vienge porueu por seiormer . xv . iors & que chascuns de uos barons i
- 20 amaint sa feme ensi porres estre grant piece auoec ygerne & auoir grant ioie de uos [col. e] amors . & quant li rois oi ce si li fu auis quil li conseilloyent bien si le fist ainsi comme il auoient deuise . si manda a ses barons quil fuissent ala pentecouste a carduel & quil i amenassent lor femes . & quil uiegnent tout porueu por seiourner . xv . iors & cil i vindrent & amenerent
- 25 lor femes si comme li rois ot commande .
- (57) **A** cele pentecouste fu li rois atournes por porter coroune si le porta & fist as barons douner maint biau don & par tout ou il quida quil fu enploiet . & a cel iour que li rois fist cele feste parla il a . j . sien consellier en qui il se fia moult & cil ot non ulfin si li demanda quil poroit faire car
- 30 lamor de ygerne lochioit & quil ne pooit dormir ne reposer . & sil nen auoit autre conseil quil en quidoit bien morir & quil nauoit pooir de uiure sil nauoit autre conseil . & il li respont sire moult estes nices quant por le desir dune feme quidies morir que iou qui sui uns poures homs enuers vous si^r iou lamoie autant comme vous faites iou nen quideroie ia morir . [C106d] qui oi onques
- 35 parler de feme sele fust bien proie & requise & on peust bien auoir sa uolente de douner biaux ioiaus & damer & honer tous ceaus & toutes celes qui sont entour lui de faire & de dire a chascun sa uolente & son plaisir al plus que on porroit ie noi onques parler de feme qui encontre ce se peust desfendre son pooit parler a lui . Et tu qui es rois tesmaies & ce te uient de maluais cuer .
- 40 & li rois respont ulfin tu dis moult bien si ses moult bien quil conuient a tel chose . & iou te pri que tu men aides en toutes les manieres que tu porras . si pren en ma chambre [W66*] quanque tu uolras & doune a tous chaus & a

The king reveals his passion to two of his advisers and asks them what he is to do.

At Whitsuntide the king asks Ulfin for advice.

Ulfin promises to help him to the best of his power.

toutes celes qui sont entor lui . & si pense de faire chose ki li plaise & parole a ygerne si comme tu ses que mestier mest . Ore laisies fait ulfins car iou en ferai mon pooir . [col. f]

Ulfín advises the king to be on good terms with the duke.

Ensi a li rois parle a ulfin & il dist sire amors ne garde raison contre sa uolente faire . mais gardes bien que vous soies bien del duc & que vous li fachies compaignie al plus que vous porres & iou penserai de parler a ygerne & li rois li dist que ce saura il bien faire & ensi lont il enpris . & li rois fist moult grant ioie al duc tous les . viij . iors & a sa compaignie & li dist & fist quanques il li plot si li douna maint bel ioel a lui & a ses compaignons . & ulfins parla a ygerne si li dist tels choses quil quida que miex li peusent plaire¹ & li aporta par maintes fois de biaux ioiaus . & ygerne sen desfendoit & nen vaut nul prendre . & tant que a vn ior auint que ygerne tint vlfín a conseil & li dist vlfín por coi me uoles uous douner ces ioiaus & ces biaux dons . & ulfins respont por uostre grant biaute & por uostre bele contenance ne ie ne vous puis riens douner que tous li auoirs del roialme de logres est uostre & tout li cors des pseudomes sont a uostre plaisir & a uostre uolente faire & ygerne li demande comment . & ulfins li dist por ce que vous aues le cuer de celui a qui tout li autre sont obeisant & ces cuers est uostres & obeist a vous . & par ceste raison sont tout li autre cuer en uostre merci . & ygerne li demande de quel cuer me dites vous . de celui du roy . Et ele lieue sa main si se saine & dist diex comme li rois est traitres quil fait samblant de mon signor amer & moi & lui ueut il hounir . Vlfín fait ele garde que iamais ne tauiegne que tu tels paroles me dies . que ie uoeil que tu saces que iou le diroie mon signor & sil le sauoit il ten conuendroit morir ne ie ne li chelai que ceste fois . Et ulfins respont ce me seroit honor de morir por mon signor . ne onques mais dame ne se desfendi de tel chose que uous vous desfendes quant vous desfendes le roy a amer qui plus uous aime que toutes les choses qui puissent uiure & morir mais espoir² vous uous gables . si vous pri dame [fol. 93, col. a] por dieu que vous aies merci del roy uostre signor & de vous misme . [C 107^a] Car se ce est chose que vous nen aies merci il en poroit encore moult grant mal auenir . ne vous ne li dus uostre sires ne vous porries desfendre contre sa uolente . & ygerne respont en plorant se dieu plaist iou men desfendrai bien que iou ne serai iamais en lieu ou il me uoie .³ [W 67]

Ulfín speaks to Igerne.

He declares he would consider it an honour to die for his master.

Ensi se departirent entre ulfin & ygerne . & ulfins sen uint au roy & li conta quanque ygerne auoit dit . Et li rois dist ensi doit boine dame respondre ne ia por ce nel lairai a proier car onques si tost ne fu boine dame uencue . Et al onsime ior apres pentecouste seoit li rois al mangier & li dus de tintaïol seoit auques pres de lui . & li rois auoit deuant lui vne moult bele coupe dor . & ulfins saienaille deuant le roy & li dist . enuoies ceste coupe a ygerne si dites al duc que il li mant quele le pregne & quele en boiue por lamor de vous & la li enuoies toute plaine de boin uin par . j . de ses cheualiers . & li rois dist que ce fera il moult uolentiers si le dist al duc ensi

On Ulfín's advice the king sends a golden cup to Igerne.

¹ MS.: "plare."
² MS.: "espor."

³ Min. No. 79: "Ensi que vns Roys et . j . dus sient au disner & ulfins seruoit dune coupe dor deuant la duchoise."

comme ulfins li auoit consellie & li dus respont comme cil qui nul mal ni pensoit . sire grans mercis ele le prendra moult uolentiers . & li dus apele . j . de ses cheualiers qui moult estoit bien de lui & li dist bretel prendes ceste coupe si la portes a uostre dame de par le roy & si li dites que iou li mant
 5 quele en boiue por lamor du roy . [col. b]

The unsuspecting husband bids his wife to drink for love of the king.

(60) **B**retel prinst la coupe & sen uint a la table ou ygerne seoit si se mist a ienols deuant lui & li dist . dame li rois vous enuoie ceste coupe . & mes sires vous mande que vous la prendres & que vous i beues por lamor du roy . [w67] Et quant ele oi ce si en ot moult grant honte & rougi si nosa
 10 refuser le commandement le duc son signor & ele prinst la coupe & en but puis le renuoie par celui le roy . Et breteaus dist madame mes sires a commande que vous la tenes & li rois misme len proia . Quant ele oi ce si sot bien qua prendre li couenoit & bretel sen reuint & en mercia le roy de par ygerne qui onques mot nen auoit dit . Et li rois fu moult lies de ce quele auoit
 15 la coupe retenue . & ulfins sen ua a la table ou ygerne seoit por ueoir le samblant quele faisoit . si la troua moult irie & moult pensue [c107b] par samblant & quant les tables furent ostees si lapele & li dist . Vlfm par grant traison ma enuoiet uostre sires une coupe . Mais tant sachiez vous bien quil ni gaaignera ia rien & que iou len ferai ains demain le iour honte & dirai
 20 a mon signor la traison que li rois & vous li porcachies . Et ulfins respont vous nestes pas si fole que vous ne saciez bien que puis que feme dira a son signor tele parole que il ia puis la croie . & por ce vous en garderes moult bien [w68*] . & ele respont deshait ait qui sen gardera ia . Atant sen parti ulfin dygerne & li rois ot mangiet & laue ses mains si fu moult lies . Et prinst
 25 le duc par la main & li dist alons ueoir ces dames & li dus dist que moult uolentiers . lors sen uont en la chambre la ygerne auoit mangie & toutes les autres dames . & tantost que ygerne uit le roy si sot bien quil ni estoit venus se por li non . si parla li rois & sesbanoia vne piece auoec les dames & ensi remest ygerne iusqua la nuit & quant la nuit fu uenue si sen ala ygerne
 30 a son ostel & li dus sen ala apres lui si la troua [col. c] moult durement plorant . & quant il la uit plorer si sen esmeruella moult . si la prinst entre ses bras comme cele quil ama moult & li demanda quele auoit . Et ele li dist quele uoldroit estre morte . & li dus li demanda dame por coi . & ele li dist sire ie ne le vous chelerai mie car il nest riens que ie aime tant comme uostre cors .

Ulfm speaks again to Igerne. She is very angry at him.

Igerne tells all to her husband.

(61) **S**ire fait ele li rois dist quil mame . Et toutes ces cors que vous uees quil
 35 tient de ces autres dames quil mande & fait uenir il dist quil ne le fait fors por lamor de mi & por auoir ocoison que vous mi menries . & des lautre court le seus ie bien si me destornoie moult bien celui ior de ses dons ne onques riens nen auoie prins dusques au iour de hui . & ore maues fait prendre sa
 40 coupe & me mandastes par bretel que iou i beuse por amor de lui & por ce uaudroie ie estre morte que ie ne puis a lui durer ne a ulfin sen consellier . Ore si sai bien des que ie le vous ai dit quil ne puet mais remanoir sans mal faire . & ie vous pri & requier comme a mon signor que vous me remenes

The duke quickly summons his people.

a tintaioi que ie ne voel plus estre en ceste uille . Quant li dus a ce entendu si en fu moult iries car moult ama sa feme & tant comme nus plus . lors mande ses cheualiers par la uille & quant il furent uenu & il le virent si conurent bien quil fu iries . Et il lor dist atournes vous por cheualchier tout priueement que nus nen sache mot deuant que ie le vous die . & il dient 5 toute a uostre commandement & li dus lor dist laisies tout uostre harnas sans vos armes & vos cheuaus & il vous sieuront bien demain que iou ne voeil pas que li rois sace ne nus autres que iou men aille .

He secretly leaves the town during the night with his wife and suite.

Ensi comme li dus le commanda le firent si cheualier . si monta li dus & (62) sa feme & leur maisnie & sen rala uers son pais . & al matin quant on sot que li dus sen estoit [col. d] ales sen fu moult grans la noise de ses gens qui auoec le roy estoient remes . [W68 . C107.] Et quant li rois sot que li dus sen fu ensi ales si en ot moult grant duel & moult li pesa de ce quil en auoit mene ygerne . si manda ses barons de son conseil & lor monstra la hont que li dus li auoit faite . & il dient quil se merueillent por quoi il la fait . & quil a fait 15 moult grant folie . & li rois lor prie quil le conseillent comment il en puisse auoir lamende . & il li dient comme cil qui ne sauoient por coi li dus sen estoit ales sire vous lamenderes tout ensi comme il vous plaira . & li rois lor conte¹ quil li auoit fait plus donor que a nul de ces autres barons & il dient que ce est uoirs & que moult se meruellent por coi il auoit fait si 20 grant outrage . Et li rois lor dist ie le manderai se vous le loes quil uiegne amender le forfait quil a mesfait a moi . & quil reuiegne tout ensi comme il sen ala arriere por faire droit . a ce sacorde tous li consaus . & en cest message alerent doi preudome de par le roy & cheualchierent tant par lor iornees quil uindrent a tintaioel & illuec trouverent le duc si li disent lor message 25 si comme il lor fu commande . Et quant li dus loi quil li couenoit aler arriere & ygerne sa feme si dist as messages quil niroit pas a sa court . Car il & li sien fait il mont tant mesfait que iou ne le doi pas croire ne entrer en sa cort ne en sa merci . ne iou nen parlerai ia autrement . Car iou en trai dieu a garant quil ma tant fait en son pooir que iou nel doi pas croire . & li message 30 sen partirent del duc quant il ni porent autre cose trouver . & quant il sen furent parti si manda li dus les preudomes de son priue conseil & lor conta & dist por quoi il sestoit partis de carduel & la desloialte & la honte que li rois li porcachoit quil le vaut hou[col. e]nir de sa feme .

The duke declines to return to court.

Quant cil oirent cest affaire si sen esmeruelloient moult & disent que se 35 dieu plaist ce ne seroit ia sousfert . & que bien deuoit cil mal auoir qui (63) tel cose porcachoit uers son homme lige . Lors dist li dus ie vous proi a tous & requier por dieu & por vos honors & por ce que faire² le deues que vous maidies ma terre a desfendre sil massaut . & cil li dient que si feront il dusques as testes trenchier . Ensi se conseilla li dus a ses hommes . & li 40 message reuindrent a carduel ou il trouverent le roy si li conterent & a son conseil ce quil auoient troue . lors disent tout ensamble que moult sesmeruelloient de la folie al duc . car il le tenoient a moult sage homme . Et li rois

Uterpandragon defies the duke.

¹ MS.: "quil auoit quil li auoit."

² MS.: "fare."

lor requist comme a ses hommes & a ses amis quil li aidecent cele honte a uengier que li dus li auoit faite . & il respondent que ce ne li peuent il ueer . [C107 d] mais il li prient [W70*] tout ensamble por sa loialte garder quil le face auant desfier a . xl . iors & li rois le fist . si lor prie que al chief de . xl . iors quil¹ soient tout ensamble . & il respondent que si seront il moult uolentiers . Et li rois enuoia tantost ses messages por desfier le duc de tintaioel . & quant li dus soi desfier a . xl . iors si respondi quil² se desfendrait sil pooit . si manda a ses hommes la desfiance que li rois li auoit mandee & lor prie quil li aidecent car il en auoit moult grant mestier . & il li distrent quil li aideroient moult uolentiers . Lors se consella li dus & dist quil nauoit que . ij . chastiaus qui uers le roy se peusent desfendre . & ces . ij . ce dist ne perdera il ia tant comme il uiue . si deuisea quil lairoit sa feme a tintaioel & li lairoit . x . cheualiers . Car il sauoit bien que li chastiaus nauoit garde dassaut de nul homme . & cil . x . cheualier & les gens de la uille garderoient bien lentree . si comme il lot [col. f] deuise le fissent . & il sen ala al autre chastel qui estoit plus fors a esforcier & dist quil ne porroit pas sauter terre vers le roy desfendre . ensi se tint li dus . & li message qui lorent desfie furent venu au roy arriere & li disent que li dus satornoit por li desfendre de chaus qui lassaudront .

The duke furnishes two castles.

His wife with ten trusty knights remains at Tintaioel; he goes to defend the other castle.

²⁰ **Q**uant li rois oi ses messages si en fu moult lies . si enuoie par tot son
(64) regne por semondre ses barons si les fist assambler a lentree de la terre au duc en vne prairie sor vne grant riuere . & quant ses os & tuit si baron furent assamble si lor retraist li rois la honte & le despit & loutrage de la court que li dus auoit enfrainte . & li baron dient quil est bien drois quil lament . Ensi entra li rois en la terre al duc & prinst ses chastiaus & ses uilles & destruist ses terres si li fu dit que li dus estoit en . j . de ses chastiaus & sa feme en lautre . Lors parla li rois a son conseil & lor demanda le quel des . ij . chastiaus il assauroit & ses consaus li loe quil aut assaillir le duc la il le seit . que sil puet prendre le duc il aura le pais & la terre toute .
³⁰ & li rois si otria si cheualchierent cele part . & li rois apela ulfin & li dist . ulfins que porai ie faire quant ie ne uerrai ygerne . Et cil respont de toutes les choses con ne puet auoir conuient il con sen deport . si deues metre grant paine al duc prendre car se vous lauies pris vous uenries bien a chief de tout lautre . & se vous fuissies primes ales la ygerne est uostres affaires se fust
³⁵ trop desouers .³ [fol. 94, col. a . W71 . C108 a]

The king assembles his army and invades the duke's country.

(65) **E**nsi assist li rois le duc en son chastel si i ot moult grant assaut . & li dus se desfendi moult longement que li rois ne pot onques prendre le chastel si en fu moult dolans & moult angoisseus & moult destrois de lamor quil auoit a ygerne . & tant quil estoit a . j . ior en son pauillon
⁴⁰ & commencha a plorer moult durement . Et quant ses gens le uirent plorer si sen alerent en sus & le laisierent tout seul . & ulfin qui estoit dehors quant il le sot sen uint dedens le pauillon & troua le roy plorant . si li demanda por

The king besieges the duke in his castle, but can not take it.

¹ MS.: "qui." Huth & Harl. MSS.: "quil fuissent." ² MS.: "qui." ³ Min. No. 80: "Ensi que . j . Roys assaut . j . castel."

He is in great despair
that he can not see
Igerne.

quoi il ploroit . & li rois li respont vous le deues bien sauoir car vous saues
bien que ie me mur por lamor de ygerne si voi moult bien que a morir men
conuendra . car iou en ai perdu le boire & le mangier & le dormir & le repos
& por ce sai iou bien que iou en morai car iou ne puis ueoir comment ien
puisse achief uenir . & por ce ai ie pite de moi misme . & quant ulfins loi
si li respondi vous estes de moult feble cuer quant vous quidies morir por
lamor dune feme . mais iou vous donrai boin conseil que vous feisies mander
merlin quil venist a vous si ne puet estre en nule maniere quil ne vous en sace
aucun conseil douner . si deusies faire tout a deuise quantque ses cuers
voldroit ne vers li estre de riens diuers . Et li rois respont il nest nule riens
que hons seust deuise que iou ne feisse . Mais iou sai bien que merlins seit
ma destrece si criem que iou ne laie corechiet de ce que li lieus de la table fu
essaies que il i a moult grant piece quil ne uint en lieu ou ie fuisse . ou espoir
il li poise que iaim la feme de mon homme lige . mais certes iou nen puis
mais que mes cuers ne sen puet retraire . & iou sai bien quil me desfendi que
iou ne la enuoiasse querre . & ulfins respont dune chose sui ie chertains que
sil est sains & haities & il vous aime tant comme il seut & il seit la destrece
que vous aues il ne demoura mie que vous [col. b] nen orres noueles . [w71]

Ulfen comforts him, and
advises him to send for
Merlin, who alone is
able to help him.

Ensi conforte ulfin le roy & li dist quil fesist bele chiere & demenast grant
ioie . & quil mandast ses hommes & fust auoec aus si oulleroit grant
partie de sa dolor . Et li rois respont quil le fera moult uolentiers . Mais la
dolor ne lamor ne porroit il oublier . Ensi se conforta li rois vne grant piece
& refist le chastel assaillir mais il ne le pot prendre . vn ior auint que vlfins
ceualchoit parmi lost tant quil encontra . j . homme quil ne connoist pas .
[c108b] & cis homs li dist sire ulfins iou parleroie moult uolentiers a vous la
fors . & ulfin respont & iou a vous . lors sen alerent hors del ost li hons a
piet & ulfin a cheual & li hons estoit uieux & ulfins descent a piet por parler
a lui si li demanda qui il estoit . & il respont ie sui vns viex hons ce poes
vous ueoir si fui iadis quant iestoie ionnes por moult sages tenus . & ore dist
on de maintes coses que ie dis que iou radote . Mais iou vous dirai en conseil
que ie fui a tintaioel il na encore gaires si fui acointes dun preudomme qui me
dist que uterpandragon uostre rois amoit la feme al duc & por ce li destruit
il sa terre quil len mena de la cort de carduel . & se li rois & vous me uoles
douner boin loier iou sai tel homme qui bien uous feroit parler a ygerne &
qui bien conselleroit le roy de ses amors .

Merlin speaks to Ulfen
in the semblance of an
old man.

Quant vlfins oi parler ensi le preudomme si sesmeruella moult ou il auoit
prins ce quil auoit dit . si li prie quil li uoeille enseigner celui qui le
roy porroit conseilier de ses amors & li viex hons respont . Iou orrai anchois
le loier que li rois li voldroit douner . Et ulfins li dist ou vous retrouverai iou
quant iou aurai au roy parle . Et li viex hons respont vous me troueres demain
ou mi ou men message en le voie entre chi & lost . & cil le commande a dieu
si sen ua & dist quil parlera demain a lui [col. c] sans nule faille . & quil li en-
segnera tel chose dont il sera moult lies . Et ulfins sen part & sen vient au roy

Ulfen tells his master
what has happened.

au plus tost quil puet si li conte tot ensi comme il ot parle a cel homme . Quant
 li rois entendi cele parole si demande a ulfin quant il ot veu cel homme & il
 respont iou le ui orendroit & ma dit que iou reparlerai demain a lui & que
 iou li seusse a dire le loier que vous li voldres douner . Et li rois li dist tu mi
 5 menras quant tu iras parler a lui . & vlfins li dist quil le fera moult uolen-
 tiers . & se tu paroles a lui sans moi fait li rois si li offre a deuise quanques il
 uoldra auoir del mien . Ensi le laisserent iusqual endemain . & a cel soir fu
 li rois plus lies quil nauoit este grant piece .¹ [W73] Et al endemain apres messe
 quant il plot a ulfin si cheualcha auoec le roy parmi lost cele part ou vlfins
 10 quidoit trouver le uiel homme . [C108.] Et quant il furent . j . poi auant ale
 si voent vn contrait & sambloit quil ne veoit goute . Et quant li rois passa
 deuant lui si li dist que diex tacomplise ton cuer de la cose que tu plus desires
 dounes moi dont iou te sache gre . & li rois le regarde si dist a ulfin en riant .
 vlfins feras tu ce que iou te commanderai & por mon preu & por mamor &
 15 por ma uolente acomplir . Et ulfins respont il nest riens que iou desir tant
 que a faire vostre uolente . & il li demande as tu oi que cis contrais a dit
 & quil ma demande . Car il ma ramenteu la rien el mont que ie plus aim &
 dont ie sui plus desirans . va si te siet dales li & si li di que iou tai a lui
 dounes & que iou nai chose que ie plus aime dont ie soie saisis . & ulfins ne li
 20 responst onques ains sala seoir dales le contrait & se donna alui . Et quant li
 contrais uit ulfin si li demande que uenes vous querre . & il dist li rois
 menuoie a vous & que ie soie uostres . & quant cil loi si rist & dist li rois
 sest aperceus & me connoist miex que tu ne fais [col. d] . Iou uoel bien que tu
 saces que li uieus hons a qui tu parlas ier ma chi enuoiet a toi . mais iou ne
 25 te dirai mie ce quil me dist . mais ua al roy & si li di que iou uoi bien que
 il feroit grant meschief por auoir sa uolente & que ie li mant que tost sest
 apercheus et que miex len sera . & ulfins li dist ne vous oseroie ie demander
 de uostre estre . & il respont demandes le au roy . & il le vous dira . &
 ulfins monte & ua courant apres le roy . & quant li rois le vit si se traist a
 30 vne part si apela ulfin & li dist .

(68) **C**omment estes vous uenus ci apres moi . ia vous auoie iou dounes al con-
 trait . Sire il vous mande que vous estes plus tost apercheus que ie
 ne sui & que vous me dites de son estre car il ne men volt dire ains me dist
 que vous le me diries . Quant li rois lentent si se retorne & sen reuint cheual-
 35 cant grant aleure tant quil vindrent au lieu la il auoient troue le contrait .
 Lors dist li rois a ulfin ses tu qui cil fu qui ier parla a toi en samblance dun
 uiel homme cest cil misme que tu as hui ueu contrait . & ulfin dist comment
 porroit ce estre que vns hons se peust ensi desfigurer & qui est ce qui ensi se
 desfigure . [C108d] & li rois li dist ce saces tu uraiement que ce est merlins
 40 qui ensi se gabe de nous . & quant il uoldra il nous fera bien a sauoir qui il
 est . Ensi le laisserent ester & alerent cheualchant aual les cans . & merlins
 sen vint a la tente le roy en sa droite samblance si que on le connistroit bien &

The king and Ulfín ride
to find the old man.

The cripple wants to
know why Ulfín has
come.

When Ulfín tells him,
the cripple bids him
to ask the king.

The king recognises
Merlin.

¹ "auoit este" repeated in MS. after "piece."

demanda ou li rois estoit . & vns messages sen vint au roy & li dist que merlins le demandoit . Et quant li rois loi si en fu si lies que nus plus & sen vint al plus tost quil pot a ulfin & li dist . ore uerras ce que ie te deuoie dire car merlins est uenus . & iou sauioie bien que por noient le quesist on . Et ulfin respont or i para se vous li saures faire honor & sa uolente . quil [col. e] nest 5 nus hons qui miex vous puist aidier de lamor ygerne que lui . & li rois respont vous dites voir . si nest riens quil me commande que iou ne face . [W74]

Merlin comes to the king's tent in his right semblance.

Ensi cheualchierent iusqua la tente le roy ou il trouerent merlin . & (69) quant li rois le ujt si en ot moult grant ioie & li dist que bien fust il uenus si le prinst entre ses bras & lacola moult doucement si li dist de quoi 10 me complaindroie ie a vous ausi bien saues vous comment il mesta comme iou mismes . ne onques mais nule uenue domme ne me tarda tant comme la uostre . & ie vous proi por dieu de moi & de ce que vous saues que mes cuers desire . Et merlins respont ia de cose que vous me dites nentendrai parole sans ulfin . Lors fist li rois apeler ulfin si le trait a vne part por conseil- 15 lier & li dist vee ci le uiel homme que vous ueistes ier & le contrait & ulfin regarda merlin moult durement & li dist . poroit ce estre uoirs que li rois me dist . & merlins dist oil sans faille . & si tost comme ie ui quil tenuoia a mi soi ie bien quil sen estoit aperceus . Et ulfins dist au roy . sire ore deuries vous parler de uostre besoigne a merlin ne mie plorer quant vous estes sels . 20 & li rois respont iou ne li sai que dire ne que proier car il seit tout mon cuer & mon corage ne ie ne len poroie mentir quil ne le seust bien . Mais ie li proi pour dieu quil me uoeille aidier que ie puisse auoir lamor ygerne . & il ne deuisera ia riens que il uoeille que ie face que ie ne le ferai . Et merlins respont se vous mosies douner ce que ie vous demanderoie iou porcaceroie 25 que vous auries samor [C109a] & vous feroie iesir en sa chambre tout nu a nu dales lui en son lit . Et quant ulfins loi si sen rist & dist . Ore verrai ie ia que cuers domme vaut . Et li rois respont vous ne me saures ia chose demander que trouee puist estre que vous [col. f] ne laies . Et merlins respont en serai-iou seurs . & li rois dist tout ensi comme vous deuiseres . Et merlins 30 dist iureres le vous sour sains & le feres iurer a ulfin que ce que ie vous demanderai le matin que vous aueres la nuit gut auoec lui & vous ferai de lui auoir toutes vos uolentes & vous me donras ce que ie vous demanderai sans retolir . & li rois li dist oil moult volentiers . & merlins demande a ulfin sil le iurera ausi . & il dist ce poise moi que iou ne lai ia iure . [W75] Quant 35 merlins oi cele parole si en rist & dist quant li saremens sera fais ie vous dirai comment ce pora estre . lors fist li rois apporter les reliques & les millors saintuaires quil auoit si li iura si comme il li auoit deuisse . & il auoit entendu quil li donroit en boine foy sans nul engin ce quil li demanderoit . Apres le roy le iura ulfin se diex li aidast & tout li saint que li rois li tenroit ce quil li auoit dit 40 & iure en boine foy . Ensi furent li sairement fait & merlins les ot prins . lors dist li rois a merlin ore vous pri iou de mon affaire comme li hons del monde qui grignor mestier en a & plus grant uolente de son desirier accomplir .

Merlin is ready to help the king if he promises to give him what he will ask for.

The king and Ulfín swear to carry out their promise.

(70) **L** Ors dist merlins al rois il vous conuendra aler en fiere maniere quele
 . est moult sage dame & moult ferme enuers dieu & enuers son seignor .
 Mais ore verres quel pooir iou aurai de li engignier . Je vous baillera la
 samblance le duc si bien que ia ni sera nus que [w76^a] por son seignor ne vous
 5 tiegne . & li dus a . ij . cheualiers qui sont si priue de lui que nus ne peut
 plus estre dautre & de ygerne ausi . si a anon li vns breteaus & li autres
 iordains . Iou baillera vlfm la samblance iordain & iou prendrai la sam-
 blance bretel . [c109^b] & iou ferai ouurir les portes & vous ferai entrer laiens
 & iesir . & moi & ulfin par ces samblances . Mais il vous conuendra moult
 10 main issir hors [fol. 95, col. a] quant nous isterons car nous i orrons moult
 estraignes noueles . si atournes vostre ost a loisir . & vos barons & faites
 desfendre que nus naille vers le chastel deuant ce que nous soions reuenu .
 & gardes que vous ne dies a nul homme ou vous deues aler fors a nous . ij .
 qui chi sommes . & li rois & ulfins respondent quil le feront tout ensi comme
 15 il la commande . Et il atorne comment li siens affaires soit prest & il lor dist
 iou vous donrai ces samblances par uoies . Et li rois se hasta al plus tost quil
 pot de cest affaire que merlins li ot commande . & quant il ot fait si sen
 vint a merlin & li dist iou ai fait mon affaire ore pensez del uostre & merlins
 li dist il ni a que del mouoir . lors monterent & cheualchierent tant quil
 20 uindrent a tintaioel .

Merlin will give to the king the semblance of the duke, to Ulfm that of Jordain, and to himself that of Bretel.

(71) **L** Ors dist merlins au roy ore demores ici . j . poi & nos irons cha entre
 . mi & ulfin . Lors sen vont dune part & se dessamblent entre lui &
 ulfin si sen retournent au roy . & merlins aporta vne herbe & li rois la prinst
 si sen froia . & quant il sen fu froies si ot tout apertement la samblance
 25 del duc . Et lors dist merlins . Or vous souieigne se vous ueistes onques
 iordain . Et li rois dist iou le connois moult bien . & merlins li monstre
 vlfm en la samblance de iordain . Et quant ulfins uit le roy si dist . biaux sire
 diex comment puet ce estre que nule samblance domme peust estre muee
 en autre . Et li rois li demande que test il auis de moi . Et ulfins dist ie ne
 30 vous connois por nul homme se por le duc non . & li rois li dist quil resamble
 apertement iordain . Et quant il orent vn poi ensi parle si vint merlins & lor
 fu auis que ce fust bretel . Ensi parlerent en samble & atendirent iusqua
 la nuit . & quant il fu . j . poi anuitiet si sen vindrent a la porte de tin-
 taioel . Et merlins qui bien resambloit bretel hurta a la porte . & li portiers
 35 & cil qui gardoient la porte [w77^a] vindrent a lui . Et il lor dist ou[^{col. b}]jures
 la porte vees ci le duc ou il uient . & il lourirent & virent apertement ce lor
 estoit auis bretel & le duc & iordain si les laisserent entrer . [c109^c] & bretel
 lor desfendi que nus ne diroit que li dus fust uenus .

All three start for Tintaioel.

Near the castle Merlin carries out his plan.

They enter the castle.

(72) **A** sses en i ot qui alerent dire a la duchoise que li dus estoit venus . Et
 40 il cheualchierent tant quil vindrent al palais si descendirent . & merlins
 dist au roy a conseil que il se contenist comme li dus¹ moult liement . lors sen
 vont tout troi la sus en la chambre ou ygerne gisoit qui estoit ia couchie .

¹ MS.: "comme li rois."

The king, in the semblance of the duke, sleeps with Igerne. Artus is conceived.

& al plus tost quil porent fissent lor seignor descauchier & couchier auoec ygerne . si y fu engendres li boins rois qui fu apeles artus . la dame fist grant ioie del roi car ele quidoit bien que ce fust li dus ses sires quele ama moult si iurent ensamble iusqual matin a la iournee . & lors uindrent noueles en la uille que li dus estoit mors & ses chastiaus prins . Et quant li doi compaignon qui estoient leue oirent les noueles si sen vindrent a lor signor ou il gisoit si li distrent . Sire leues sus si ales a uostre chastel car noueles sont venues a vos gens que vous estes mors & il saut sus & dist . il nest pas meruelles sil le quident car iou issi del chastel onques nus ne le sot . lors prinst congie a ygerne & la baisa voiant tous chaus qui i furent au departir . si sen issirent del chastel au plus tost quil onques porent que onques nus ne les connut . & quant il furent hors si en furent moult lie . & merlins sen vint au roy si li dist . sire ie vous ai bien fait ce que ie vous auoie pramis ore gardes bien que vous me tenes la moie promesse . & li rois respont vous maues faite la grignor ioie & le plus bel seruice que onques nus hons fist a autre . & les vos couuens vous tenrai moult bien . Et merlins li dist iou les vous demant & voeil que vous les mes donnes . Le voeil que vous [col. c] sachiez que vous aues engendre . j . oir male en ygerne & ce est chou que tu mas donne que tu ne le dois pas auoir & tel pooir comme tu y auras tu le me donnas . & si fai metre leure & la nuit en escrit que tu lengenras si sauras se iou te di voir . & iou te iure fait li rois que ie le ferai tout ensi com tu mas dit & bien le te doig [C109d . W78] Ensi cheualchierent iusqua vne riuere . & en chele riuere les fist lauer & quant il furent laue si orent lor samblances perdues quil auoient & reuindrent en lor premier point . lors cheualcha li rois al plus tost quil pot & sen vint en lost . & si tost comme il i fu uenus si homme & ses gens sassamblarent deuant lui & li content comment li dus estoit ochis . & li dient que lendemain quil sen fu partis estoit lost moult serie & moult coie . & li dus saperchut que vous nesties mie en lost si fist ses gens armer & les fist tous issir par vne porte chaus a piet & chil a cheual issirent par vne autre & corurent sour nous & nous fissent grant dommage ains que no gent fuissent arme . si leua li cris & la noise & no gent sarmerent & lor corurent sus & les mistrent iusqua deuant lor porte . & la guenchist li dus si fist moult darmes & tant que ses cheuaus fu desous lui ochis & li dus abatus . & illuec fu li dus mors entre vo gent de piet car il nel connoisoient mie . & nous hurtames apres les autres dedens la porte qui moult maluaisement se desfendirent pus quil orent perdu le duc . Et li rois respont & lor dist que moult li poise de la mort al duc .

Uterpandragon is sorry for the duke's death.

Ensi² fu li dus mors & ses chastiaus perdus & li rois parla a ses hommes & lor dist que moult li pesa de la mescheance au duc & lor demanda conseil comment il porroit ceste chose amender que si homme ne len blamasent car il ne haoit pas le duc de mortel haine & moult li poise de le [col. d] mesauenture que auenue li est si lamenderai a men pooir . lors parla ulfins

² Chapter v: Marriage of the King with Igerne; Birth of Arthur; and Death of the King, p. 78. — C: ll. 5641-6832.

- qui moult estoit bien del roy & dist . pus que la chose est dite & faite il le
 conuient amender au plus bel que on puet . lor[s] uindrent grant plente des
 barons & traent ulfin a vne part . il lor dist comment loes vous que li rois
 ament ceste mort a la dame & as amis le duc & il vous prie que vous len
 5 conseilhes si li deues conseilher a vostre pooir comme a vostre signor . Et il
 respondent nous len conseilherons moult volentiers . si vous prions que vous
 nous assenes de ce que miex nous puist ualoir a requerre dont li rois ne nous
 escondie . Car nous sauons que vous estes bien de li . Et ulfins respont se
 ie sui bien de mon signor & ie loasse chose a mien essient par deriere que
 10 ie ne li face bien dire par deuant tous dont me tenries vous a traitor se iou
 tels estoie . & se le los en estoit sour moi des amis a la dame de la pais . Iou
 loeroie tel chose que uous noseries¹ mie penser . Et il respondent tout
 ensamble nous vous en creons bien & le metons del tot sor vous car nous
 sauons bien que vous estes sages & de loial conseil . si vous prions que vous
 15 nos aidies a conseilher de ceste cose . & ulfins respont ie vous en dirai mon
 auis & se vous millor le saues si le dites . Iou loeroie que li rois mandast
 partout ou li ami a la dame seroient [C110a] quil les fesist uenir a tintaioel &
 que li rois i fust & fesist la dame & ses amis venir deuant lui . Et quant il
 seroient venu que li rois lor feist tant de la mort au duc que tout cil qui la
 20 seroient & qui la pais refuseroient que on les tenist a fols & le roy a preudome
 & a sage & loial . & nous ausi qui sommes de son conseil . Ensi doit pais
 faire qui faire le veut . & li preudome dient . nous nous tenons tout a vostre
 conseil ne ia autre ni a[col. e]jura . Ensi vindrent deuant le roy si li ont dit
 le conseil quil auoient troue . mais il ne disent mie que ulfin lor auoit dit .
 25 & quant il lorent recorde deuant le roy si respondi li rois a ce macors ie bien
 si le voeil ensi con vous laues deuise .
- (74) **E**nsi manda li rois par ses lettres tous les parens au duc quil venissent
 tuit a carduel & par boines trieues . & quil voloit amender toutes les
 choses dont il se plaindroient de lui . & merlins sen vint au roi si li dist
 30 saues vous qui cel conseil a doune & li rois respont naie autrement que tout
 li preudomme le me loerent . Et merlins dist il nel osassent pas entre aus
 tous loer mais ulfins qui moult est sages & loiaus a porpense la pais en son
 cuer la millor & la plus honeree qui soit . & si ne quide pas que nus le sace
 & non fait il fors moi seulement & vous a qui iou lai dit . & li rois pria a
 35 merlin qui li desist tout ensi comme ulfin lauoit deuise . & merlins li conte
 toute la pensee ulfin . Et quant li rois loi si en ot moult grant ioie en son cuer
 & moult est lies . & li rois li dist quen loes vous de ceste cose . Iou ni sauroie
 millor conseil douner fait merlins ne plus loial . & si auras acomplies toutes
 les uolentes de ton cuer dont tu es si desirans . Et iou men voeil aler mais iou
 40 uoeil auant parler a vous deuant ulfin . & quant iou men serai ales vous pores
 bien demander a ulfin comment il a pensee ceste pais & li rois dist que si fera il
 [w80] . lors fu ulfins apeles & quant il fu uenus deuant aus si parla merlins &

Ulfín tells the barons
 they ought to advise
 the king to make good
 this misfortune.

His councillors ask Ulfín
 what they ought to ad-
 vise the king.

The king accepts this
 advice and learns
 through Merlin that
 Ulfín gave it

and that he could not
 give him better.

¹ MS.: "nous noseriens."

Ulfyn has to record
the time when the king
slept with Igerne.

The king ought to
believe in Ulfyn, who
is devoted to him.

Merlin goes to Blaise.

Messengers are sent to
Igerne.

Igerne consults with her
people, who advise her
to make peace with the
king.

dist au roi . Sire vous maues encouent que vous me donres a uostre pooir loir
que vous aues engendre si aues leure & la nuit en escrit [C110b] quil fu engen-
dres . & vous saues bien que vous laues engendre par moi . si seroit miens li
pechies se iou ne li aidoie .¹ car espoir encore poroit auoir sa mere grant honte
de lui . Car ele na point de sens quele [col. f] puet celer au siecle . si voeil que
ulfin en face les letres . & quil oie ia ci le terme & leure & la nuit quil fu
engendres . ne vous ne me verres deuant leure & le ior quil naistra . & ie
vous pri comme a mon seignor que vos crees ulfin de ce quil vous dira car il
vous aime . ne il ne vous dira ne loera ia cose qui ne soit a uostre preu . &
a uostre honor . Iou ne parlerai mais a vous ne a lui deuant . vj . mois .¹⁰
& ie parlerai premierement a ulfin & ce que ie vous manderai par lui si faites
& crees le se vous uoles bien estre de moi & de lui & se vous uoles vostre
loialte sauuer de chi en auant . [W81]

Ensi retint vlfins lengenrement del enfant . & merlins trait le roy a con- (75)
seil si li dist . sire tu prendras garde de ygerne & que ele ne sace que
tu aies a lui geu ne que tu aiesalui engendre & cest la riens que plus la tenra
en ta merci . Car se tu li demandes de sa grossece & de qui ele est grosse ele
ne saura trouer le pere si en aura grant honte uers toi . & ce ert la cose par coi
tu ten poras miex aidier que iaie le fruit quele porte . Ensi departi merlins
del roy & dulfyn & sen vint a blaise son maistre & li conta ces coses & il les
mist en escrit & par l'escrit le sauons nous encore . Et li rois & ses barons
sen alerent uers tintaioel . & quant il i fu uenus si manda ses hommes & son
conseil & lor demanda comment il li loent a contenir de ceste oeure . & il li
dient nous loons que vous faites la pais a la duchoise & vers les amis le duc
que moult i aures grant honor . & li rois lor dist & commande quil sen uoient
a tintaioel parler a la duchoise & que il li monstrent que ele ne se puet uers lui
desfendre & sele ueut la pais & les gens de sa terre & ses consaus li aporte il
le fera uolentiers a sa uolente . Ensi sen alerent li baron a tintaioel & li rois
remest & traist ulfin a conseil [C110c] & li demanda que il li looit de ceste pais
& li fist entendant que il sauoit bien [fol. 96, col. a] quil auoit porparlee .³⁰
dont saues vous bien sire fait il sele vous plaist . & li rois respont ele me
plaist bien & ie voldroie ia quele fust faite ensi comme tu las deuisee en ton
corage . & ulfins li dist ne vous entremetes ia fors que del otroier que iou le
porquerrai bien & li rois len pria moult . Ensi ont lor conseil fine & li mes-
sage vindrent a tintaioel si i trouerent la duchoise & les amis au duc si lor
monstrerent la parole si comme li dus estoit mors par son outrage & disent
que moult en pesa au roy & que il en feroit volentiers pais & acorde ala dame
& enuers tous les amis au duc . Et cil voent bien quil ne se poroient vers le
roy desfendre si loent li preudome a la dame & a ses amis que il fachtent pais
au roy . Et la dame & si ami dient quele sen conseileroit si alerent en vne
chambre a conseil .⁴⁰

¹ No. 105, fol. 154^e; No. 9123, fol. 124^c: "car encore pourroit sa mere auoir grant honte de lui se elle le norrissoit et femme na point de cuer contre ce quelle vult celer au siecle."

- (76) Quant il vindrent de conseil si disent li ami a la dame & au duc . dame
 cil preudome vous dient voir de ce que nous ne nous poons desfendre
 au roy . mais oes ces preudomes & sacies a els quel pais li rois uoldra faire
 a vous & as vos . & il le peuvent en tel maniere offrir quele ne doit estre
 5 refusee . & de . ij . maus doit on le mains piour eslire & ensi le vous loons . One ought to choose the smaller of two evils.
 Et la dame respont & dist iou ne me ietai onques del conseil mon seignor .
 ne ie ne desdirai ia chose que vous me conseillies car ie ne sai nului qui ie doie
 miex croire de vous . lors sen vindrent hors [w82] si parla . j . des plus
 preudommes & des plus sages & dist la parole a la dame as messages le roy
 10 & dist ensi . Madame sest conseillie & veut sauoir quel amende li rois li
 voldra faire de son seignor qui mors est . & li message respondent biax
 signor nous ne sauons pas la uolente le roy . mais tant dist il bien quil en
 traira ses barons a conseil & lamendera tot ensi comme il loseront iugier .
 [c110d] & cil respondent dont lamendera il bien [col. b] se ce est uoirs ne plus
 15 ne li doit on requerre . & vous estes tuit si preudomme que vous lamenderes
 bien se dieu plaist & li loeres tel cose qui boine sera & a sa honeur .
- (77) Ensi prisent . j . iour al chief de la quinzaine . & que la dame & si ami The negotiations terminate satisfactorily.
 venroient deuant le roy por oir quil voldroit dire . & sil ne voloit chose
 dire que la dame presist en gre & si ami que ele & ses consaus puissent re-
 20 tourner en boine pais dedens tintaioel & ensi fu li iors prins & li message sen
 reuindrent au roy & li disent ce quil auoient troue & le conseil que la dame
 auoit eu . & li rois dist quele sera moult bien conduite & toute sa gent qui
 auoec lui uendront & quil les kerra moult bien sil li demandent raison . Ensi
 seiorna li rois vne quinzaine & orent entre lui & ulfin parle de maintes
 25 choses . & quant ce vint al iour de la quinzaine si enuoia li rois conduit a la
 dame . & quant ele fu uenue en lost si fist li rois assamblar tous ses hommes
 & son conseil & fist demander a la dame & a son conseil quil uoldroient re-
 querre dendroit de chele pais & li consaus a la dame disent sire la dame nest
 pas ci uenue por demander mais por sauoir que on li offerra de la mort son
 30 seignor & cil sen vienent au roy si li dient . Et quant li rois oi ce si lestint moult
 a sages . & il trait a vne part sen conseil & lor demande quil li conseillent
 de ceste cose & il li respondent sire ce ne puet nus miex sauoir de vous
 quel pais vous uoles faire a els ne que vous li voles offrir . Et li rois respont
 iou vous ai tout dite la pensee & le cuer que iou i ai vous estes tuit mi homme
 35 & de mon conseil si me met del tot sour vous . & vous ne me loeres ia chose
 que ie ne fache . & il respondent tout plus ne vous peut on demander . mais
 sire cest mout grant chose si nel oseriemes pas entreprendre se nous nestiemes
 seur [c111a] que vous nul maluais [col. c] gre nen saures a nului . & ulfins
 respont il samble que vous tenes le roy por fol & que vous nel crees pas de
 40 chose quil vous die . & li baron respondent ulfin si faisons bien mais nous
 vous prions & au roy ausi que vous soies a nostre conseil & le conseil que nous
 prendrons retraires au roy & que vous mismes nous enseigner a uostre essient
 au miex que vous saues de bien & de droit . [w83] The barons beg Ulfyn to be their adviser.

They ask Igerne and her advisers if they, too, will act according to their award.

Igerne is told the king could not make a fairer offer.

Ulfyn declares his opinion, that the king ought to marry Igerne.

Quant li rois oi quil demanderent ulfin si fist samblant quil en fust lies si (78)
li dist . vlfyn ie tai nori & fait riche homme si sai bien que tu es sages
va si les conseille par mon commandement al miex que tu sauras . Et ulfins
respont si ferai iou pus que vous mi enuoies mais tant voel ie bien que vous
sachies que nus rois ne nus princes ne puet estre trop ames de ses hommes ne il
ne se puet trop humilier enuers aus por auoir leur cuers . ensi dist ulfins au roy
quant il ala a conseil des barons & il se sont trait a vne part si li demanderent
que il lor looit de ceste chose . & ulfins respont vous oes que li rois le laisse
du tout sor nous . alons [w84*] a la dame & a ses amis & lor demandons sil
si veulent metre ausi . & il respondent quil a bien dit & que sages . Ensi
alerent parler a la dame & a son conseil & quant il vindrent deuant lui si li
disent que li rois sen estoit mis sor aus del tout & que il tenroit la pais & feroit
ce que il diroient & nous sommes uenu a vous por demander a vous & a
uostre conseil se vous uous i metres . Et il respondent de che se doit on bien
conseillier si sen conseilierent & disent que li rois ne pooit faire plus bele
offre que soi metre sor les barons .

Ensi si acorda la dame & ses consaus & tout li parent au mort quil si (79)
meteroient . & cil en furent bien seur dune part & dautre lors se
traient a vne part a conseil & demanda li vns al autre quil [col. d] en looent .
& quant il orent parle entraus & chascuns ot dit son auis si demanderent a
ulfyn quil en looit . & ulfins respondi ie vous en dirai mon auis . & ce que
ie chi en dirai diroie ie en tous lieux . vous saues bien que li dus est mors par
le roy & par sa force quelque tort il eust vers lui [c111b] ne li auoit il forfait
chose dont il deust morir nest ce voirs que ie vous di . & sachies que sa feme
est remese chargie denfant . si saues bien que li rois li a gastee sa terre &
destruite . & bien saues que cest la mieudre dame del monde & la plus bele
& la plus sage . & si saues que li parent au duc ont moult perdu en sa mort
si est bien drois que li rois lor rende grant partie de lor damages selonc ce quil
sont si que il puisse auoir lor amor . Dautre part vous saues que li rois est
sans feme si dis par mon auis que li rois ne li puet amender sil ne la prent &
si mest auis quil le deuroit bien faire por amender & por vos amisties auoir
& por tous cels del regne qui ceste amende orront . & quant il aura ensi fait
& otroiet que il premierement marit la fille al duc laisnee au roy lot dorcane
qui chi est . & as autres amis fache tant que chascuns le tiegne a signor & a
loial roy [w85] . Ore aues oi mon conseil fait ulfin si poes dire autre se vous
a cestui ne vous acordes . & il respondent tuit ensamble vous aues dit le plus
hardi conseil que nus homs peust penser . & se vous loses retraire ensi com
vous laues ichi dit & nous ueons quil si acort nous nous i acorderons moult
uolentiers . & ulfins dist vous ne dites mie asses mais se vous uous i acordes
plainement iou recorderai la parole deuant le roy . & vees ci le roy lot dor-
canie sor qui ien ai dit grant partie . & il en die son auis . & li rois respont
ia por chose que vous en aies sor moi dite ne voeil que la pais remaigne . Et
quant li autre oient ce si sacorderent tuit au con[.e]seil ulfin ensamble .

(80) **L** Ors en uont tuit a la tente ou li rois estoit . Et la dame fu mandee & tout cil de son conseil . & quant il furent assamble . si se sisent tuit . & ulfins fu en son estant & retraist ceste pais ensi com ele fu porparlee . Et quant il ot tout dit si demanda as barons en ne loes vous tout ceste parole & vous i acordes . & cil respondent tuit que oil . & ulfins se tourne vers le roy & li dist . sire que dites vous . loes vous lacordement de ces pseudommes . & li rois li respont . oil ulfin se la dame & si ami si acordent & li rois lot uoeille por moi prendre la fille le duc . & li rois lot dist sire vous ne me prieres ia chose por uostre amor & por uostre pais que iou ne face moult uolentiers .
 10 Lors parla ulfins oiant tous a celui qui les paroles a la dame retraoit & li demanda sil looit ceste pais . & il respondi comme sages & auises si regarda sa dame & son conseil quil furent si morne & si piteus que liaue de lor cuer lor estoit monte es iex & ploroient deriere lui de pitie & dient tout en plorant que onques si honoree pais ne fist sires de son homme . si demanda a la dame
 15 & as parens le duc que il looient de ceste cose . & la dame se tut . Et li parent a la dame parlerent & disent tuit ensamble il nest nus qui ne le doie loer & nous le loons bien . [CIIIc] Car nous sauons le roy a si pseudomme & a si loial que nous nous metons del tout sor lui . Ensi fu creante dune part & dautre & li rois prinst ygerne & li rois lot dorcanie prinst la fille .¹ [col. f]

Ulfyn repeats his advice before the king and Igerne.

Uterpandragon is willing to marry Igerne, King Lot is ready to espouse her daughter.

(81) **L** Es noeches del roy & dygerne furent au trentisme ior quil auoit geu od lui en sa chambre . & de la fille a la dame & del roy lot issi messires gauuains & agra-uains & gerehes & gaheries et mordres . & li rois nextres de garloc ot . j . autre fille . & il i ot vne autre qui ot anon morgain cele mist le rois por aprendre lettres par le conseil de ses parens en vne maison
 25 de religion . & cele aprinst tant & si bien quele aprinst des ars . & si sot a meruelle dun art que on apele astrenomie . & en ouura moult a tous iors & si sot moult de fisique & par cele fusique & par le sens quele ot lapeloit on morgue la fee . les autres enfans adrecha li rois tous & moult ama tous les parens au duc . [w86] Ensi ot li rois ygerne & tant que sa grocheche
 30 aparut . si gisoit li rois vne nuit den coste lui si mist sa main sor son ventre
 (82) & li demanda de qui ele fu si grose car ele ne pooit mie estre grose de lui puis quil lauoit prinse & quil nauoit onques geu alui quil ne lauoit fait metre en escrit . Et quele ne pot pas estre grose del duc quil auoit grant piece deuant sa mort quele ne lauoit ueu . Et ensi comme li rois ocoisounoit ygerne ele
 35 auoit paor & honte si dist en plorant . Sire de ce que vous saues ne vous puis noier . & por dieu aies pite de moi que ie vous dirai meruelles & voir se vous masseures & que vous ne me uoeillies laisier . Et li rois dist dites seurement que iou ne vous lairai mie por chose que vous me dijes . Et quant ele oi ce si en fu moult lie & li dist sire ie vous conterai merueilles . si li conta
 40 [CIIId] comment vns hons auoit ieu od lui en la samblance de son seignor . & auoit . ij . hommes auoec soi amene en la samblance de de[u]s hommes que ses sires plus amoit en tout le monde . Ensi vint en ma chambre deuant tous

Thirty days after Artus was conceived the wedding takes place.

Igerne's pregnancy soon appears.

¹ Min. No. 81: "Ensi que . j . Roy et vne royne paraulent ensamble en leur lit."

Igerne tells her husband
what happened to her at
Tintaiol.

The king bids her tell
nobody, and do what
he tells her.

Merlin comes to Ulfyn.

Merlin speaks to the
king and bids him ask
one of his liegemen to
bring up Igerne's child
as if it were his own.

Merlin goes to Blaise.

mes hommes & iut od moi si quidai chertainement que ce fust mes sires . & cis hons engendra icest oir dont ie sui grose . si sai bien chertainement quil fu engendres la [nuit] misme que mes [fol. 97, col. a] sires fu mors . Et quant les noueles en vindrent al endemain a moi si gisoit cil encore en mon lit si me fist entendant quil estoit messires & que ses gens ne sauoient quil estoit deuenus & tantost sen ala . Et quant ele ot ce conte si respondi li rois & dist . bele amie gardes que nus hons ne nule feme le sache a qui vous le poes cheler car vous series hounie son le sauoit . Et ie voeil que vous sacies que cis hoirs que vous portes nest ne vos ne miens raisounablement . ne iou ne vous ne laurons ne nel tenrons a nostre oels ains vous proi que vous le doignies a celui que ie vous commanderai a donner si que iamaiz ne orrons noueles de lui . Et ele respondi sires de moi & de quanques a moi apent poes faire uostre uolente & uostre commant .

Al endemain vint li rois a ulfin si li conta toutes les paroles de lui & de la roine . [w87] & quant ulfins les ot oies si dist ore poes vous bien sauoir que madame est sage & loiaus que desi grant desconfiture ne vous osa mentir . & vous aues moult bien faite la besoigne merlin car il ne le pooit en autre maniere auoir . Ensi demora li rois iusqual sisime mois que merlins li ot encouent a venir si vint & parla a ulfin priueement & li demanda noueles de pluseurs coses & ulfins li dist le voir de ce quil sot . lors sen vint al roy . & [li rois] li conta comment il auoit parle a ygerne & comment ulfins ot porparlee la pais & comment il le prinst . & il respont ulfins sest auques aquites des pechies que il ot des amors faire . Mais iou ne me sui mie aquites del pechie que iou aidai la dame a decheuoir del engendrement quele a en son ventre & si ne seit qui il est . Et li rois respont vous estes si sages & si preus que vous uous en saures bien aquiter . & merlins [col. b] respont il conuendra que vous men aidies . & li rois dist quil len aidera en toutes les manieres quil porra . & lenfant fait li rois vous ferai ie bien auoir . [c112a] Et merlins dist il a en cest pais . j . des plus preudommes de vostre regne & li miex entechies de toutes boines teches sa vne femme qui est acouchie dun fil si est moult preude-feme & loial . & li preudoms nest mie moult riches si voeil que vous le mandes & li dites que vous li donres del uostre par ensi que il & sa feme vous iurechent sor sains que il vous noriront . j . enfant qui lor sera aportes & dou lait misme ala feme . & quil noriront lenfant con lor aportera comme lor enfant propre . & fachent lor fil tenir & norir dou lait a vne autre feme . & li rois respont ensi comme vous laues dit le ferai iou .

Lors prinst merlins congie & sen ala a blayse . & li rois fist le preudomme mander et quant il fu uenus si li fist li rois moult grant ioie . & cil sesmeruella moult del roy por coi il li faisoit tel ioie . Et li rois li dist biaux dous amis il conuient que iou me descoeure a vous dune merueille qui auene mest . & vous estes mes hons liges si vous requier par la foi que vous me deues que vous maidies de ce que ie vous dirai & le cheles a uostre pooir . Et chil respont sire vous ne me saures ia riens dire ne commander que ie puisse

- faire que ie ne fache . & se ie nel puis faire si le chelerai iou moult bien . & li rois li dist il mest auenue vne grant meruelle en mon dormant que vns preudons venoit a moi qui me dist que vous esties li plus preudoms de mon regne & li plus sages & li plus loiaus enuers moi . & me dist que vous aues . j . fil de vostre feme qui est nes noueement si me dist que ie vous priasse que vous seurisies uostre fil de uo feme & le feissies alaitier a vne autre feme . & que vostre feme por amor de [col. c] moi alaitast & noresist . j . enfant qui li seroit aportes . [w88] & li preudoms respont sire cest moult grant chose que vous me requeres que ie desoeure mon enfant & desnature & le face norir dautre lait que del sien . sire ie le querrai se ie puis de ma feme [c112b] si vous pri que vous me dites quant cis enfes sera aportes . & li rois respont que se diex [w89] li ait quil ne seit . & li preudoms li dist sire il nest riens en cest monde que vous me commandes que iou ne face a mon pooir . lors li douna li rois si biau don que cil sen esbahi tous & sen parti del roy si sen vint a sa feme & li conta ce que li rois li ot dit . Et quant ele loi si li sambla moult estraigne chose & li dist comment poroie ie ce faire que ie laisseroie mon fil por autre alaitier . Et li preudoms respont il nest riens que nous ne doions faire por nostre seignor . & il nous a tant fait & tant doune & tant nos promet a faire quil conuient que nous fachons son plaisir & sa volente & ie voeil que vous le me creantes . Et ele respont ie sui uostre & li enfes ausi si feres de nous uostre uolente . et iou lotroi car iou ne doi de riens estre contre uostre uolente . Lors fu li preudons moult lies quant il oi que sa feme feroit quanques il vaudroit si li pria quele quesist vne feme qui son enfant li noresist que il ne gardent leure que on ne li aportast lautre .
- ²⁵ **E**nsi parla li preudons a sa feme si auint que la roine fu preste del acolchier . ⁽⁸⁴⁾ & le iour deuant ce quele acouchoit uint merlins a court priueement & parla a ulfin & li dist quil se looit moult du roy quil si sagement auoit parle a antor de ce que ie li auoie proiet . ore li di quil aille dire a la roine quele aura demain apres mienuit enfant & si li conuient quele le baut ou face baillier al premier homme que on trouera a lissue de la sale . Et ulfins li dist dont [c112c] ne parleres vous au roy . & merlins dist iou ni parlerai mie a ceste [col. d] fois . Lors uint ulfin au roy si li dist ce que merlins li ot commande . & quant li roi loi si en fu moult lies & en fist moult grant ioie & dist a ulfin dont ne parlera il a moi . & ulfins dist non mais faites ce que il commande . lors vint li rois a la roine si li dist . dame ie vous dirai vne chose si men crees & faites ce que ie vous commanderai si li dist dame demain au soir apres mienuit deliuerres vous de cel enfant que vos aues [w90*] el cors . & ie vous pri & requier & commandant que ausi tost comme il sera nes que vous le faites baillier a vne de vos plus priuees femes au premier¹ homme que ele trouera a lissue de la sale . & que nule de vos puceles ne die que vous aies eut enfant . Car grans hontes seroit a moi & a vous se on seust que vous eussies eut . j . enfant si tost car plusour gent diroient que ce ne seroit mie de mi ne il ne me samble mie quil le doie estre .²

The king does as Merlin bids him.

Antor is ready to do whatever the king commands.

Antor speaks to his wife; they agree to do the king's will.

Uterpandragon orders Igerne to give her child to one of her faithful women.

¹ MS.: "premer."

² Min. No. 82: "Ensi comme . j . femme bailla . j . enfant a antor."

Igerne wonders that the king should know in advance the date of her delivery.

Merlin, in the semblance of an old man, receives the child.

He takes the child to Antor.

He requests Antor to have it baptised and named Artus.

Quant la dame entendit son seignor si li dist . sire il est voirs ce que ie (85)
 vous ai autres fois dit & conte que ie ne sai qui lengendra & ien
 ferai quanques vous commanderes comme cele qui grant honte en ai
 de le mesaventure qui auenue mest . Mais iai grant merueille de ce que vous
 saues ma deliurance . Et li rois respont ie vous pri & requier que vous facies 5
 ce que ie vous commant . & ele respont sire ie le ferai bien se dieu plaist .
 [col. e] . Ensi departi li consaus del roy & de la roine & ele atendi tant
 comme dieu plot si li prinst li maus lendemain apres uespres de son trauail
 & traueilla dusques a cele eure que li rois li ot dit . si deliura droit a chele eure
 apres la mienuit deuant le iour . & si tost com ele fu deliuree apela ele vne 10
 soie feme en qui ele plus se fioit si li dist . bele amie prendes cel enfant & si le¹
 portes al huis de la sale & se vous troues . j . homme qui le demande si li
 baillies . & si vous prendres bien garde quels hons ce sera . [C112d] Cele fist
 ce que la roine li commanda si mist lenfant es plus riches dras & es millors
 quele auoit si le porte al huis de la sale . & quant ele ouuri luis si vit . j . 15
 homme qui moult resambloit viex & febles si li demande quatendes vous .
 & il respont ce que tu maportes . Et elle li demande quels hons estes vous
 ne que dirai iou a madame a qui iai son enfan bailliet . & il respont tu nen
 as que faire mais fai ce que on ta commande . Et cele li tent lenfant . & il
 le prent ne onques puis quil lot rechut ne sot ele quil deuint . & chele sen 20
 vint a sa dame si li dist quele auoit baillie lenfant a . j . uiel homme mais
 ie ne sai autrement qui il est . & la roine commencha a plorer comme cele
 qui grant duel auoit . Et cil a qui li enfes fu baillies sen ala al plus tost quil
 pot a antor si le troua ensi comme il sen aloit por oir messe . & cil auoit
 prinse vne samblance vielle si apela antor & li dist . antor ie voeil a vous 25
 parler . & cil le regarda si li sambla a meruelles preudomme si li dist sire
 & ie a vous moult uolentiers . Et cil li dist ie taport vn enfant si te pri que tu
 le faches nourrir ausi chierement que le tien propre . Et saces bien que se tu le
 fais que grans [col. f] biens ten auendra & a toi & a tes hoirs & qui ore le te
 diroit tu ne le kerrois mie . & antor respont est ce li enfes dont li rois ma 30
 proie que ie le fache norir a ma feme & deseurai mon fil por lui . & cil
 respont ce est il voirement . & li rois & tout preudome & toutes preudofemes
 ten doiuent proier & iou mismes vous en pri . & sachies que ma proiere ne
 vaut pas mains que la proiere dun reche homme . Et cil prinst lenfant si le
 uit moult biaux & li demanda sil estoit baptisies . & il dist que nenil si li 35
 prie quil le face maintenant baptisier en cest monstier & cil respont quil le
 fera moult uolentiers . Lors le prinst si demanda a celui qui bailliet li auoit
 comment voles vous quil ait non . & cil respont se tu le ueus baptisier a ma
 uolente & a mon los il aura a non artus . & iou men uois que ie nai chi plus
 que faire . si sachies que grans biens vous en vendra & si ne laures gaires 40
 tenu que vous & vo feme ne saures [C113a] le quel vous ameres le miex ou
 uostre fil ou cestui . [W91] Et antor li demande que dirai iou au roy qui le
 ma bailliet . & cil respont tu ne sauras ore plus de mon estre .

¹ MS.: “& sel portes.”

- (86) **L** Ors sen partirent li vns del autre & antor fist baptisier lenfant & puis le porta a sa feme si li dist . dame vees chi lenfant dont ie vous ai tant proiet . bien soit il venu fait ele si li demande sil est baptisies & il dist que oil & quil auoit a non artus . lors le prinst la dame & lalaita & nourri si mist sen enfant en le uuarde dune autre feme . si tint li rois uterpandragon la terre lonctans puis . si [†] auint quil chai en vne grant enfermete de goute de ses mains & de ses pies & lor[s] commenchierent a reueler en sa terre en plusieurs liex & [fol. 98, col. a] tant li fissent li sesne de contraire que il sen clama a ses barons . & si baron li loerent que sil sen pooit vengier quil sen vengast .
- 10 [W92*] lors lor proia li rois por dieu & por lamor de lui quil alaissent ensamble si comme preudome doiuent faire por lor seignor . & il dient quil iront moult uolentiers . & cil alerent & trouerent les anemis le roy et uirent quil auoient ia atrait grant partie de la terre a els . si vindrent les gens le roy encontre aus si comme gent sans seignor & assamblèrent a aus & furent descomfit si i perdi
- 15 li rois moult de ses hommes . Et quant la nouele fu aportee deuant le roy que ses gens estoient descomfit si en fu moult iries . & lors sen uindrent cil qui de la bataille estoient escape . & a cels qui la bataille auoient uencu crurent moult de gent . & li sesne qui estoient en la terre en caituisions sacorderent a els si furent moult aforchiet de gent . Et merlins qui toutes ches coses
- 20 sauoit sen uint a uterpandragon . qui moult estoit foebles de sa maladie si auoit auques de son tans use .
- (87) **Q** vant li rois sot que merlins estoit uenus si en fu moult lies & pensa en son cuer que encore auroit il confort . Et merlins sen uint deuant lui & li rois li fist moult bele chiere . Et merlins li dist sire vous estes moult
- 25 esfraes . [C1113b] & li rois respont cest drois car vous saues bien que mi homme dont ie ne me dounoie garde ont mon regne destruit & mes gens ochis & descomfit en bataille . & merlins respont ore poes ueoir que nus ne vaut riens sans boin seignor . & li rois li dist por dieu merlin conseillies moi que ien puisse faire . & cil li dist iou ten dirai vne priuee parole que ie uoel que tu
- 30 croies . fai semondre tes gens . & quant il seront tout assamble si te fai [col. b] metre en vne biere cheuaucheresse & ten ua combatre a tes anemis & saches chertainement que tu les uaintras . & quant tu auras uencue la bataille si sauras bien que terre sans seignor ne vaut pas tant comme cele qui a seignor . & quant tu auras che fait si depart por dieu & por tame tous tes tresors que ie
- 35 voeil bien que tu saces que tu ne uiueras pas longement . & si uoel bien que tu saces que cil qui ont les grans auoirs & muerent a tout quil ne les peuent departir por lor armes que li auoir ne sont pas leur ains sont a chaus qui apres lui demeurent qui pau font daumousne por ceaus qui lor ont tenu . & miex

Antor carries out these instructions.

Many years after this, the king, being old and feeble, can not defend his country against the Sesnes.

The Sesnes defeat the army of the king.

Merlin comes to the king.

He tells the king he must lead his army personally, then he will be victorious.

He ought to prepare for his end.

[†] In MS. No. 748, Bib. Nat., fol. 69^a, occurs here a passage not found in any other of the French MSS. It must have also been absent from the MSS. used by Lovelich and the translator of the prose-Merlin. After: "& vterspandragons tint puis la terre lons tans," it runs thus: "si li auint vne mout grant mescheance au chief de . vii . anz car sa fame ygerne sadola si de son anfant que perdu auoit en son cuer que ele en prist vne si grant maladie qui li dura deux anz & demi & plus si que a morir len couint . si en fu a merueilles li rois trop dolanz & grant duel merueilleux en fist quilongement li dura . car a meruoilles lamoit & puis apres li raujnt que il chai en vne moult grand maladie de gote & de ses mains et de ses pies si que au lit len coujnt uenjr." Comp. p. 78, l. 21, where Ygerne's death is referred to as in other MSS.

Merlin predicts the king will soon die.

ualsist au riche homme quil neust onques riens eu quil ne departesist auenau-
ment ses dons en ceste terrien uie . les richesses & les graces [w93*] que on a en
cest terrien siecle ne sont se nuisement non al ame se on ne les depart si comme
on doit . Et tu qui ses auant que finer testeut les dois bien departir en tel
maniere que tu ne perdes la ioie del autre siecle . car la ioie de cest siecle ne
vaut & si te dirai por coi a . j . seul mot . il na el siecle si grant ioie quele
ne faille . & cele que on achate en lautre siecle ne puet falir ne enuiellir ne
enpirier . & quanques on a en cest siecle mortel seuffre nostre sires a auoir
por esprouer del autre . [C113c]

A good end is worth all the good deeds of a man during his life.

O re conuient dont son veut estre sages que de ce que diex a preste en ceste
mortel uie quil en porcast la vie pardurable & tu qui tant as eu de tous
biens en cest siecle que as tu fait por nostre seignor qui toutes ces graces ta
prestees . iou tai moult ame & moult taim mais bien saces que nus ne se puet
miex hounir que li homs lui mismo . & si saces que toutes [col. c] les oeures
que li hons maine en son tans ne li peuent tant ualoir comme boine fins . &
se tu auoies tous les bien du monde fais & tu eusses maluaise fin de toi . si
seroies tu en auenture del tout perdre . & se tu auoies moult de maus fait &
tu eusses boine fin si auroies tu pardon . Et si voeil bien que tu saces que tu
nenporteras ia plus de cest siecle que honor & aumousne . & por ce que iou
sai bien que nule honor ne puet estre sans aumousne ne aumousne sans honor
si tai iou monstre & dit ton affaire . tu ses que ygerne ta feme est morte & si
ne pues autre auoir si remandra ta terre apres ta fin sans hoir por quoi tu te
dois bien enforchier de bien faire . Iou men irai que ie nai chi plus que faire
si pri a ulfin quil me croie quant mestiers sera . Et li rois dist a merlin fiere
chose mauues contee qui mauues dit que ie uaintroi mes anemis & comment
porai ie ce gueredouner a nostre seignor . & merlins respont seulement par
boine fin . Iou men irai se te pri quil te souuiegne de toi apres ta bataille
de ce que iou tai dit . & li rois li demande noueles del enfant quil auoit
enporte . & merlins li dist de ce ne te tient riens a enquerre . si voeil bien
que tu saces que li enfes est biaux & grans & bien nouris . & li rois li
demande merlin ne te verrai ie iamais plus . & merlins dist que oil encore
vne fois .¹ [col. d . w94]

The king asks Merlin about the child.

Uterpandragon is carried in a horse litter before his army.

The Sesnes are defeated.

Ensi sen parti merlins du roy . & li rois fist semondre ses gens & dist
quil iroit sour ses anemis . Et quant ses os fu assamble il se fist metre
en vne litiere & se mut auoec ses gens [C113d] & li autre sen vindrent
al encontre & se combatirent encontre les gens le roy & les gens le roy les
descomfirent par le confort de lor seignor . Ensi ot li rois la uictoire de la
bataille & destruist ses anemis & lors remeist la terre tout en pais . si souint
au roy de ce que merlins li auoit dit si sen repaire a logres & quant il i fu uenus
si manda ses grans auoirs & ses tresors & fist sauoir as preudommes & as
preudesfemes & as plus mesaisieses gens de son regne si lor donna de son
auoir & de ses aumousnes . & le sorplus departi il par le conseil & le uolente

¹ Min. No. 83: "Ensi que . j . Roys gist au lit del mort . Et merlins parla a lui par deuant ses barons."

des ministres de sainte eglise & de ses confesseurs . Ensi departi li rois les
soies choses que onques nul auoir ne li remeist dont il fu remenbrans que il
tout ne dounast·por dieu & par le conseil que merlins li auoit doune [W 94] &
moult se humilia uers dieu & uers ses ministres & si doucement que tous li
5 pueples en auoit pitie . Ensi fu il grant tans & tant que sa maladie li engroissa
& ses pueples fu assambles a logres qui moult auoient grant pitie de sa mort
car il virent bien que morir li couenoit & tant fu malades & affeblis quil ne
pot parler ne nauoit parle dedens . iij . iors . Lors uint merlins qui toutes
ches choses sauoit en la uille . & quant li preudomme de la terre le virent si
10 disent merlin ore est mors li rois que vous tant amies . Et merlins respont
vous ne dites mie bien . nus ne muert qui si boine fin fache comme il fait .
ne il meismes nest mie encore mors & il dient quil ne parlera iamais . &
merlins respont que si fera se dieu plaist . Ore en ue [col. e] nes od moi ie le
vous ferai parler maintenant . & il dient que ce seroit la grignor meruelle
15 del monde si sen vont auoec merlin en la chambre ou li rois gisoit [C 114a] &
fisent toutes les fenestres ouurir . & li rois regarde merlin & quant il lot aise
si se tourna deuers lui a son pooir & fist samblant quil le conneust . & merlins
dist as barons qui illuec estoient & as prelas de sainte eglise . qui voldra
oir la parole deraine que li rois dira si se traie pres . Et il li demandent tuit
20 comment le quidies vous faire parler . & il respont vous le verres . [W 95]
lors se tourne dautre part dales son cauech & li conseille moult bas en loreille
tu as fait moult bele fin se la consciense est tele comme la samblance . & si te
di que tes fiex sera chief de ton regne apres toi par la uertu de ihesu crist & il
sera acomplisables¹ de la table roonde que tu as fondee . Quant li rois oi ce si
25 se traist vers lui & li dist por dieu prie lui quil prieche ihesu crist por moi .
& lors dist merlins a cels qui illuec estoient ore aues vous oi ce que vous ne
quidies pas que estre peust . & tant sachiez que cest la daaraine parole que
li rois me die iamais . lors sen ala merlins & tout li autre car moult auoient
grant merueille que li rois auoit parle . ne il ni ot nes . j . qui peust entendre
30 ce que li rois auoit dit fors seulement merlin . & li euesque & li archêuesque
i fisent le plus bel seruiche quil porent & alendemain quant li rois fu enterres
sasamblerent tout li baron & pristrent conseil comment li regnes seroit gou-
uernes mais onques ne se porent acorder a nului . & lors distrent par commun
conseil quil sen conseilleroient a merlin car moult estoit de bon conseil ne
35 onques noirent quil lor forconseillast si lenuoient querre .

ET² quant il fu uenus deuant aus si li distrent . Merlin nous sauons bien
que vous estes moult sages & si aues [col. f] tous iors moult ame le roy .
& la terre est remeise sans hoir & terre sans seignor ne vaut [W 96*] gaires .
& por ce vous requerrons nous pordieu que vous nous aidies a eslire tel roy
40 qui le roialme peust gouverner al profit de sainte eglise & al saluement del
pueple . & merlins dist iou ne sui pas tels [C 114b] que ie puisse conseillier tel
affaire ne que iou i eslise homme gouverneur . mais se vous uous uoles acorder

After doing much good
the king dies.

Merlin makes him speak
once more.

Uterpandragon is
buried with great
honours.

The barons ask Merlin
to help them to elect
a new king.

¹ Harl. MS.: "acomplisseur."

² Chapter vi: Arthur made King, p. 95.—C: ll. 6833–7784.—Not a paragraph in the present MS., but in W, Nos. 105 and 9123.

Merlin bids them wait
till Christmas,

a mon esgart¹ ie le vous diroie . & se ie ne vous dis bien si ne vous i acordes
mie . & cil respondent al bien & al profit del pueple nous doinst diex asener .
Et merlins dist iou ai moult ame cest regne & tous cels qui i sont . & se iou
disoie que uous en esleisies . j . que ie sai & est souffisables iou en feroie
bien a croire & adroit seroit il rois . Mais il vous est bele auenture auenue
se vous le volies connoistre . li rois est mors des la quinzaine saint martin &
si na gaires iusqual noel . & se vous crees mon conseil ie le vous donrai boin
& loial selonc dieu & selonc raison . Et il respondent tout a vne uois tout ce
que vous uoldres nous le ferons . & il lor dist vous saues bien que la feste (89)
vient que li sires nasqui qui est sires de toutes choses . & ie sui pleges se vous
le faites otroier al pueple communaument quil atendront iusques dont que
diex vous conseilera se chascuns prie ensi comme il ont mestier de droit seignor
& de droit gouuerneur . & que diex par sa pitie & par sa grant deboinarete
a cele feste qui est apelee noel qui a dont deigna naistre que ausi uraiement
comme il deigna naistre a celui ior & est rois des rois & sires de tout le monde . 15
que vous puissies auoir tel homme a roy & a seignor dont li pueples puist estre
gouernes a son plaisir & a sa uolente & en tel maniere que il meisme puissent
ueoir & connoistre que par sa eleccion soit rois & sans le election dautrui .
& bien sachiez se vous ensi [fol. 99, col. a] le faites que vous uerres senebianche
de lelexion ihesu crist .² 20

when Christ will guide
their election.

They act according to
his advice.

L Ors dist li vns al autre que cest li mieudres consaus que nus ipuisse
mettre . si sacordent tuit a cest conseil . lors proierent as euesques que
il au commun del pueple & par toute sainte eglise feissent commander
que chascuns fache orisons vers dieu & si iureche chascuns a tenir quil tenra
le conseil de sainte eglise & ce que diex en demonsterra . En tel maniere 25
se sont acorde au conseil merlin . & merlins prinst congie a aus . & il li
prient que se il li plaist quil ueigne a els por sauoir se ce sera uoir ce quil
lor a enseignee . & merlins lor dist vous ne me verres mais deuant apres
lelection . Ensi sen parti merlins & sen ala a blaise & li dist ches choses qui
a venir estoient . & par che quil le dist a blaise le sauons nous encore . [C114c] 30
lors fisent sauoir li baron & li prelat de sainte eglise que tout li preudome del
roialme de logres uenissent a logres au noel . Et antor qui auoit lenfant nori
qui ot a non artus tant quil estoit en leage de . xvj . ans si estoit biaux &
grans si nauoit onques alaitiet dautre lait que de la feme antor . & ses fiex
auoit alaitiet del lait a vne garche si que antor ne sauoit le quel il amoit miex 35
ou artus ou sen fil . ne il ne lauoit onques apele se sen fil non . & artus le
quidoit bien estre sans faille . & antor [col. b] auoit fait de son fil keu cheualier
a la tous sains si lamena a londres auoec lui & artus ausi . [W97]

All the barons and
the clergy assemble
at Christmas time
in London.

A la ueille de noel fu assamble a londres toute le clergie du roialme & tout (90)
li baron de ualue . si orent moult bien commande & fait ce que merlins 40
li auoit dit . & quant il furent tout uenu si menoient moult simple uie &

¹ Harl. MS.: "oppinion."

² Min. No. 84: "Ensi que vns archeuesques reuestus por canter messe parla a antor par devant le puple."

- moult honeste & atendirent illuec ala mese de mienuit & fisent lor orisons a nostre seignor quil lor dounast tel seignor qui profitables fust a la loy maintenir de la crestienete . si i ot maint homme qui disoit quil estoient fol quant il quidoient que nostre sires meist entention en lor roy eslire . Ensi comme
- 5 il parloient issi oirent que la messe au iour souna si alerent al seruiche . & quant il furent tout assamble si fu aparelliet . j . saint homme de la terre por chanter la messe . mais auant ce quil commencha le seruice parla il al pueple si lor dist . vous estes chi assamble por . iij . choses de uos profis & ie vous dirai quels il sont por le saluement de vos ames tout auant . & por
- 10 ueoir les miracles & les beles uertus que nostre sires fera entre vous hui en cest ior sil li plaist de vous douner roy & chieuetaine de sainte eglise saluer & maintenir qui est la soustenance de tout le pueple . Nous sommes chi assamble por eslire roy mais nous ne sauons mie li quels nous seroit plus profitables . & por ce que nous ne le sauons de nous . si proierons au roi des rois quil nous
- 15 face uraie demonstrance par son plaisir si uraiement com il nasqui al iour dui si en prie chas[cuns] le miex quil saura . [C114d] & cil le firent ensi comme li preudoms lor ot conseillie si ala chanter la messe . Et quant il ot chante tant com dut offrir si y ot tel gent qui sen issirent hors del monstier ou il ot vne place [col. c] wide . & il fu adiourne . si virent . j . perron deuant le
- 20 monstier si ne porent onques sauoir de quel pierre cestoit . & ou milieu de cele pierre auoit vne englume de fer de demi piet de haut largement . & parmi cele englume auoit vne espee fichie ius quau perron outre .¹ [W98]
- (92) **Q**uant cil le virent qui del monstier furent issu si en orent moult grant merueille & sen coururent al archeuesque & li distrent . Et quant il
- 25 loi si prinst del iaue benoite & ala al perron & le ieta sus . Et puis sabaissa & uit lettres al perron qui toutes estoient dor si les lut . si disoient les letres que cil qui osteroit [ceste espee]² seroit rois de la terre par lelection ihesu crist . Et quant il ot les lettres leues si le dist al pueple . Lors fu li perrons bailliet a garder a . x . preudomes³ & distrent que grant demonstrance lor
- 30 auoit diex faite si sen ralerent arriere el moustier pour la messe oir si rendirent graces a nostre seignor . & quant li preudoms fu uenus deuant lautel si se tourna uers le pueple & lor dist . biau seignor ore vous poes apercevoir & ueoir quentre nous a aucun boin quant par vos proieres & par vos orisons vous a nostre sires fait demonstrance . Et ie vous pri & requier sor toutes les
- 35 uertus que nostre sires a establis en terre que nus homs pour hautece ne pour riquece terriene que diex li ait dounee en cest [col. d] siecle encontre ceste election ne aille . [C115a] Car nostre sires qui nous en a monstre la senefiance nous en monstrera le sorplus . lors chanta li preudoms sa messe . [W99] & quant il lot chantee si alerent al perron si demanda li vns al autre li quels i
- 40 assaieroit premierement . Et lors sacorderent tuit que nus ni assaieroit se cil non qui li ministre de sainte eglise loeront . a ceste parole ot moult grant dis-

The bishop addresses the people.

A stone with a sword sticking in it is found before the cathedral.

The bishop explains that God has granted their wishes, to show them who is to be king.

¹ Min. No. 85: "Ensi que artu assaie por sakier lespee hors de lenglume de le perron."

² MS.: "ces lettres," crossed out.

³ MS.: "preupomes."

They begin to quarrel
about precedence in
trying the sword.

corde car li plus haut homme & li plus rice qui la forche auoient distrent quil
lassaieroient auant . iluec ot mainte parole dite qui ne doit estre amenteue ne
racerdee . & li archeuesques parla si haut quil ni ot nes . j . quil ne loist &
lor dist seignor vous nestes pas si sage ne si preudomme comme iou quidoie .
& tant uoeil iou bien que vous sachiez que nostre sires seit & voit toutes ces
choses en . j . esleu mais nous ne sauons pas le quel cest . Mais tant vous
puis ie bien dire que rikeche ne hautece ne gentilleche ni aura ia mestier fors
la uolente de ihesu crist . & iou me fi tant en lui que celui qui ceste espee doit
oster estoit encore a naistre & quele ne seroit ia ostee deuant ce que il fust nes
& que il misme lostast . Lors sacorderent tuit li preudomme & li sage quil
disoit uoir & quil se tenroient tuit al acort leuesque . Et quant il loi si en fu
moult lies & plora de pitie . & si lor dist Ie voeil bien que vous sachiez que
ien ouurerai a mon pooir a la uolente de ihesu crist & preu de la crestienete si
que ia nen serai blasmes se dieu plaist . & lors monstra al pueple le grant
miracle que nostre sires auoit fait pour els & que vraie election y auoit . car
quant nostre sires mist iustice en terre il le mist en glaiue & en espee . Et la
iustice que sour la gent laie estoit & doit estre fu baillie au [col. e] commenche-
ment de . iij . ordres por desfendre sainte eglise & droite iustice a tenir . &
nostre sires nous fait ore par ceste espee ceste election . & si sachiez bien tuit
quil a bien ueu & esgarde a qui il veult que ceste iustice soit . & si ne sen
uantent ia li haut homme quele ne sera ia par richese ne par orgueil traite fors .
& si ne sen corechent mie li poure homme se li haut homme si assaient auant
car il apartient que li plus haut homme i assaient auant . Car il i a nes . j .
se il le sauoit quil ne deust eslire le plus preudome de nous tous a faire roy
[C115b . W100] & cil distrent tout a vne vois quil sentendroient del tout a sen
conseil . Et li arceuesques ala chanter la grant messe & quant ele fu chantee
si eslut . ij . & . l . des plus preudommes quil sot a son essient si les y fist
assaier . Mais ce fu por noient . Et quant il si furent essayet . si commanda
as autres quil si assaiassent .¹

The sword is the em-
blem of earthly justice.

When the grand mass is
sung, 250 of the best
men are selected to try
the sword.

LOrs si assaierent tuit li vns apres lautre . Mais onques ni ot celui qui
cele espee peust mouoir . lors le commanderent a garder a . x . (92)
preudomes & lor dist on quil i laissassent assaier tous chaus qui assaier
si valdroient & quil presissent bien garde qui cil seroit qui losteroit .² Ensi
fu cele espee tout ces . viij . iors .³ si furent tuit li baron a la grant messe
le [col. f] iour des estraignes . & li archeuesques lor dist signor iou vous auoie
bien dit que vous uendries tot a tans al assaier cele espee ore poez uraiement
sauoir que ia nus hons ne lostera se cil non que nostre sires voldra qui soit
sires . Et il dient tuit quil ne se partiront de la uille deuant ce que il sachent
a qui nostre sires voldra douner cele grace . Quant la messe fu chantee si sen
alerent tout li baron a lor ostel mangier & apres mangier alerent li cheualier be-
horder car ensi le soloient il faire dehors la uille si en i ala moult por le behort

Nobody can draw it
out.

¹ Min. No. 86: "Ensi que antor fist iurer le roy artu sor sains quil tenra loyaument conuenenche a keus son fil."

² No. 747: "mais onques ne pot estre ostee de nul qui i uenist."

³ Add. 32,125: "tous les oet iors iesqe le ior destraines."

- ueoir .¹ & quant li cheualier orent behorde vne grant piece si baillierent lor escus a lor sergans & il commencent a behorder & tant behorderent entre aus quil i leua vne grant mellee si que les gens de la uille i coururent arme & desarme . & kex li fiex antor [qui] fu fais cheualiers deuant a la tous
 5 sains si apela artus son frere & li dist . ua me querre mespee a lostel . & cil fu moult seruiables si respondi moult uolentiers . lors fiert le cheual des esperons & sen vint al ostel [C115c] & quist lespee son frere ou vne autre si nen pot nule trouer car la dame de [la] maison les auoit toutes repostes en sa chambre & ele sen estoit alee ueoir la mellee auoec les autres dames . Et quant il ueoit quil nen
 10 pot nule trouer si sen tourna arriere par deuant le monstier ou li perrons estoit si pensa quil ni auoit onques assaet . & sil le pooit auoir quil le porteroit a son frere . si sen vint illuec tout a cheual si la prinst par lenheudure & le trait hors si la cueure del pan de sa cote . Et cil qui lespee durent garder sen furent courut a la mellee . Et kex sen corut encontre son frere si li demanda sespee
 15 [fol. 100, col. a] & il li respont quil ne la pot auoir mais il li auoit aportee vne autre si li doune cele de lenglume & il li demande ou il lauoit prinse & il dist que cestoit lespee del peron . Et kex le prent si le met desos son giron & quist son pere tant quil le troua . si li dist . sire iou serai rois vees ci lespee del peron . [W101] Et quant li peres la uit si sen merueilla moult & li demanda
 20 comment il lauoit eue . & kex respont quil lauoit prinse al perron . Quant antor oi ce si ne le crut pas ains li dist quil sauoit bien quil enmentoit . lors sen alerent entreils . ij . vers leglize & li autres ualles apres . & antor dist a son fis . biaux fils ne me mentes pas dites moi comment vous eustes ceste espee [C115d] car se vous me mentes iou le saurai bien ne iamais ne vous
 25 amerai . & cil li respont comme cil qui ot grant honte certes iou ne vous mentirai pas artus mes freres le maporta quant iou li dis quil maportast la moie mais iou ne sai mie comment il lot . Quant antor oi ce si li dist baillies le moi car vous ni aues droit & cil li baille . & il esgarde deriere lui & uoit artus . lors lapela a lui & li dist uenes cha biaux fils & tenes lespee si la
 30 remetes ou lieu la vous le presistes & il la prinst si la mist en lenglume & ele i tint ausi ferm comme deuant . & antor commanda a keus son fil quil la prenge & cil sabaisa si ne la pot auoir . [W102*] Lors ala antor el monstier . & les apela ambes . ij . si prinst artus entre ses bras si li dist . biaux sire se ie pooie porcachier que vous fuissies rois quel miex men seroit il .
 35 Et artus respont sire ie ne puis auoir ne ce ne autre auoir que vous nen soies sires comme mes peres . Et antor li respont vostre peires sui iou comme de noureture mais certes iou ne sai qui vous engen[col. b]dra ne qui fu uostre mere .
- (93) **Q**uant artus oi celui quil quidoit quil fust ses peres le desnoie de fil si com-
 40 menche a plorer comme cil qui en ot grant duel . & dist biau sire diex comment aurai ie donques bien quant iou ai failli a pere . Et antor li dist sire vous naues pas failli a pere que pere conuient il que vous aies eu . & chier

Artus, sent by Kex to fetch a sword, being unable to find one,

rides to the stone and withdraws the sword from it.

Kex tells his father he has drawn it out of the stone.

Antor does not believe his son.

Antor insists on Kex telling the truth.

Artus learns from Antor that the latter is only his foster-father.

¹ Add. 32,125 adds here: "e li dis preudhome qui gardeint lespee i alerent pur veer les cheualers bordeier."

sires se nostre sires veut que vous aies ceste grace & ie le vous aide a porcachier dites moi quel miex il men sera . Et artus dist . sire tel comme il vous plaira . Lors li conta antor la bonte quil auoit faite por lui & comment il lauoit nori . Et quil seura son fil de sa mere por li & le fist norir a vne feme estraigine & il alaita del lait sa feme [C116a] . por quoi vous deues bien rendre a moi & a mon fil gueredon car onques nus enfes ne fu nourri tant doucement comme ie vous ai nourri . si vous proi que se vous aues ceste grace & ie vous en puis aidier que vous le merisies a mon fil . Et artus dist ie vous pri que vous ne me desnoies par a fil que ie ne sauroie ou aler . Et se diex doune que iou ceste hounour aie vous ne me saures ia cele chose demander que ie nel vous doigne . Et antor dist iou ne vous demanderai pas uostre terre . ains vous demant ke kex mes fiex soit vostre senescaus a tout son uiuant . ne que por cose quil fache ne a homme ne a feme de uostre terre ne a vous mismes ne puisse perdre la senescaucie . & se il est fel & fol vous le deues bien souffrir que son sens ne ses teces na il eues ne prises sen la garce non qui lalaita . & por vous nourir est il ensi desnatures & por ce le deues vous miex deporter que li autre . si vous proi que vous li doignies ce que ie vous demant . Et artus li dist ie le vous doig moult uolentiers . Lors le menerent al autel & le [col. c] iura bien & loialment a tenir . & quant il lot iure si vindrent arriere par deuant le monstier . & lors fu la mellee remeise si sen reuindrent li baron al moustier por oir uespres . & lors apela antor ses amis & lor dist que artus auoit osee lespee . & puis le disent al archeuesque .¹ [W103]

Antor requests Artus to appoint Kex his seneschal.

Artus again withdraws the sword before all the barons.

The archbishop embraces him and sings Te Deum.

Sire vees chi . j . mien enfant fait antor qui nest mie cheualiers . si me prie que iou le fache essayer a ceste espee si apeles sil vous plaist de ces barons & il si fist . Et lors sassamblèrent tuit al perron . & quant il furent tot assamble si commanda antor a artus quil presist lespee [C116b] & la baillast al archeuesque & il si fist . Et quant li archeuesques le vit si le prinst entre ses bras & commencha a chanter moult haut . te deum laudamus si le portent el monstier . Et li baron qui ce orent veu en furent moult angoiseus & destroit . & dient que ce ne poroit estre que vns garchons fust sires daus . & li archeuesques se courecha & dist . nostre sires seit miex que chascuns est que nous . Et antor & ses lignages² se tenoient deuers artu & li communs del pueple . & li baron estoient encontre . lors dist li archeuesques vne hardie parole . se tout chil del monde fait il voloient estre encontre ceste election & nostre sires tous sels le volsist .³ & ie vous monsterei quel fiance iai en dieu . [col. d]

Lors dist li archeuesques a artus biaux fiex ales si remetes lespee el perron . & il la porta uoiant tous si li remist . & quant il li ot mise si parla li archeuesques & dist . onques plus bele election ne fu faite ne veue . Ore ales seignor riche homme si assaies se vous la porres oster . & il si vont assaier

¹ Min. No. 87: "Ensi que li archeuesques bailla lespee a artu par deuant le puple."

² Add. 32,125: "e graunt partie des autres genz e le commun du poeple por la crestiente q'i se teneit de vers artor e li baron de la terre esteient en contre."

³ Ibid.: "si seroit ele."

- li vns apres lautre mais il ne la porent onques oster . Et li arceuesques dist moult est fols qui encontre la uolente de dieu veut aler . ore vees vous bien la uolente dame dieu . Et cil respondent sire nous nalons mie contre sa uolente mais il nous est moult estraigine chose que vns garchons seroit sires de nous .
- 5 Et li archeuesques lor dist cil qui la eslut le connoist miex de nous ne que nous ne fachons nous misme [C116c] . Lors prient li baron al arceuesque quil laist cele espee el perron iusqua la chandelier si i assaieront encore li plusor [W104*] qui onques ni assaierent & li arceuesques lor otria . Ensi remest lespee iusqua la chandelier . & lors fu li pueples tous assambles & si assaia tout cil qui
- 10 assaier si varent . & quant il si furent tout assaiet si dist li archeuesques . Il seroit bien drois que vous feisies la uolente ihesu crist . Ales biaux fiex artus se nostre sires veut que vous soies rois & garde de cest pueple si le nous monstres . Et il passe auant si oste lespee & le baille al archeuesque . Et quant il le uit & li communs pueples si plorerent de ioie & de pitie . si
- 15 demanderent y a il aucun qui contre ceste election voeille aler . Et li baron respondent . sire nous te prions que tu le laisses ensi dusqua la pasque . & sentre chi & dont nest ostee dautre que de lui nous obeirons a cestui par vo commandement . & se vous le voles autrement faire ¹ si fache chascuns al miex que il pora . Et li archeuesques lor dist obeires vous de boin cuer tout
- 20 alui se iou li lais ius[*col. e*]qua la pasque & iou le lais a sacrer & il dient tuit ensamble que oil & si face toudis de la terre & del royalme sa uolente . & li arceuesques dist . Artus frere remetes lespee arriere car se dieu plect vous ne faudres ia au bien que diex vous a promis . Et cil va auant si remet lespee en son lieu . & quant ele i fu ² remise si y tint ausi bien comme elle auoit
- 25 onques miex fait . Et li arceuesques qui auoit lenfant prins en garde li dist . soies seur que vous seres rois & sires de cest pueple . si pensez & gardes que vous soies preudoms . & des ore en auant esgardes & eslisies aucun qui vous uoles qui sace vos priuees paroles & vostre conseil . & departes vos honors ³ si eslisies ceaus qui seront de uostre maison . Et artus respont sire ie met
- 30 moi & quanque diex me donra en la garde de sainte eglise & en son ⁴ conseil . & si eslisies & esgardes vos mismes quels gens me seront millor a la uolente nostre seignor faire & al preu de la crestiente si apeles sil vous plaist monseignor a uo ⁵ conseil .
- (96) **L** Ors apela li archeuesques antor & li monstre la boine parole que artus
- 35 auoit dite . si li eslurent . ij . ⁶ conseilliers & fisent de keu son senescal de la terre par le conseil del archeuesque . & ensi le laisierent iusqua la pasque . [W105] Et quant la pasque fu venue si sassamblerent tout a logres la ueille de pasques . & li arceuesques les manda tous en son palais por conseil-lier . & quant il i furent tout uenu si lor retraist ce que il veoit que la uolente

The barons request the archbishop to postpone the coronation.

At Candlemas, when all have vainly attempted the sword, Artus once more draws it out.

The archbishop, who takes Artus into his keeping, consoles and encourages him.

Artus entrusts his person and property to the Church.

¹ Add. 32,125: "nous vous en iuroms . si fera," etc.

² Ibid.: "E quant ele fut mise si fu comande a garder e a covrir [*sic*] e ele se tint anxie ben cum ele umques auoit meuz fet."

³ Ibid.: "e les meares de vostre meson . e touz anxie cum vous esteiez ia roi . io vous loserez sans faille a laide de dex."

⁴ Ibid.: "en uostre conseil."

⁵ Ibid.: "mon seignor a vous."

⁶ Ibid.: "tels conseilliers cum il uorent . Par touz les conseil- lers e par lerceuesque fit qex seneschal de sa terre . e les autres mestiers e les autres honors lasserent iusque a la pasche."

ihesu crist¹ estoit que li enfes eust le regne si lor dist les boines teches quil ot en lui ueues pus quil lacointa . ne nous ne deuons pas estre fait il contre la volente nostre seignor . Et li li baron respondent ce nous est moult contraire que si iones hons & de si bas [col. f.] lignage sera sires de nous & li archeuesques lor dist vous nestes pas boin crestien se vous uoles aler contre la volente ihesu crist . Et il respondent sire contre la uolente nostre seignor ne volons nous pas aler mais faites vne partie de nostre uolente . vous aues veu cel enfant a sage & a conneu de pluseurs choses . & nous ne lauons pas conneu ne ne sauons riens de son estre . & il a chi tel de nous qui bien connoistroit sil sera pseudomme . Et li archeuesques respont voles vous dont que on respit son sacre & sa election . 10 & il dient sire nous volons bien que lelection soit respitee iusqua demain . Et que sil nest tels quil ne doie estre rois ne esleus a election que il & vous metes le respit del sacre iusqua la pentecouste . si vous prions que vous ensi le faites . Et li archeuesques respont ia por ce ne perdrai vos amors a auoir .

The coronation is postponed until the next day.

Ensi departirent de cest conseil . & lendemain apres la messe [C117a] 15 reuindrent a lelection del enfant si rosta lespee ausi comme il auoit fait (97) autres fois . Et lors le pristrent & le leuerent si le tindrent pour lor seignor . & lors li prierent tout tout ensamble quil remesist lespee arriere & puis parlast a aus & il dist que ce feroit il moult volentiers & quil nest riens quil li priassent quil peust faire salue sonor quil ne feist . Lors remist lespee arriere 20 & li baron le mainent en leglize por parler a lui . & puis li dient . sire nous sauons bien & veons que nostre sires veut que vous soies sires de nous . & desque il le veut nous le volons bien . si vous tenons & tenrons a seignor & de vous uolons tenir nos fies & nos hiritages & nos honors . si vous prions comme a nostre seignor que vous respites uostre sacre iusqua la pentecouste 25 ne ia ne seres mains sires de nous ne del regne . & de ce volons nous que vous respondes vostre uolen[fol. 101, col. a]te tout sans conseil . & artus lor dist de ce que vous me dites que ie prenge vos hommages & regne vos honors & vous les tenres de moi ce ne puis ie faire ne ne doi . Car ie ne puis vos honors ne les autrui baillier ne gouuerner deuant ce que iaie la moie . & de ce que 30 vous me dites que ie soie sires dou regne ce ne puet estre deuant ce que iaie eu le sacre & la coroune & lonor del enpire . Mais le respit que vous me

The barons speak to Artus in the Church and ask him to wait until Whitsuntide.

He is willing to postpone his coronation, but will not be their king till he is anointed.

¹ After "ihesu crist" MS. Add. 32,125, which so far substantially agrees with the present text and that of No. 747 of the Bibliothèque Nationale, represents a unique version, save as to the end, which agrees with No. 747, fol. 205^v: "qe il uoleit par sa electioun qe cil enfes out le regne e lors retret les bones teches qil ad en li ueues e trouees pus qil aconta Lors dirent li baroun beaus sire nous ne poum pas estre ni ne deuom contre la uolente nostre seignor . mes co nous est mut grant merueille de si iosne homme e de si bas affaire qe ensi seira seires de nous . e lerceuesqe dit donc nestes pas bon cristien si vous volez aler contre la uolente iesu crist & il responnent Sire vous auez cel enfaunt asaie e vous volum preir . qe enceis qil seit sagrez qe nous le assaiom e lerceuesqe respont . volez vous dunc qe len respite sa election e son sagre e il dient nenil mes qe vous respitez le sagre iesqe a la pentecouste . e nous lobeirom com seignor e lerceuesqe le graunt lors dirent sire nous veoms ben qe nostre sire voet qe vous seez

seignur de nous e nous vous presentoms nos homages . E artor dit co ne pus io faire si la qe io eie mon estat pleinement du reinge . Lors li firent apporter les beaus auers e totes les choses qil quide qe len put coueiter ni amer pur assaier si son quer serreit coucitous e Il les departit largement a touz e doneit a chescun son auenaunt . E a la pentecouste fu sacre roi suz euz a la uolente nostre sire . Ensi fu artor eslit au roi du realme de logres . E io Robert de borrom qe cist liure retrai par lenseignement du liure de graal ne dei plus parler de artors tant qe io raie parle de alanz le fiz bruns e qe io eie mustre e deuise par reson pur quex choses les peines de bretagne furent establies & ensi cum li liures nous recontre qels fiz il fu e qele uie il mena e quex heirs issi de li e qel uie li heir menent . e quant io rai de li parle . si reparlerai de artors e prendrai les paroles de li e de sa uie a sa electioun e a son sacree."—Comp. page 88, note 1.

demandes d'endroit du sacre vous donrai iou moult uolentiers que ie ne voeil auoir sacre ne honor se par la uolente de dieu non & de vous .

- (98) **L**ors dient li baron entraus se cil vit il sera moult sages & moult raisonnables & moult nous a bien respondu . Lors li dient sire il fust
 5 boin que vous fuissies sacres & coronés a la pentecouste . & il dist quil le veut bien tout ensi com il le veulent . Ensi fu prins le respit dusqua la pentecouste & dedens cest terme obeiront al archeuesque . Lors fisent apporter les boins auoirs & les roiaus & toutes les choses que len doit couoitier & amer por essayer se ses cuers seroit couoiteus ne prenans . Et il demanda a cels
 10 de qui il estoit acointes de quel vaillance chascuns estoit . & se lonc ce com li looit faisoit il . Et quant il auoit tout prins lor auors si les departoit si comme li liures le raconte . Il dounoit as boins cheualiers les cheuaus . & as iolis & as enuoies & as amoureux dounoit il les ioiaus & deniers & argent . Et as preudhommes & as sages il enquis a ceaus de lor pais quel chose il amoient le
 15 miex si lor dounoit [C117b . W106] Ensi departoit tous les dons que cil li auoient douné qui le vaudrent essayer de quel maniere il vaudroit estre . & quant il le virent de tel contenance si ni ot celui qui moult ne le prisast en son cuer & disoient bien par deriere quil seroit de bien haut a [col. b] faire car il ne veoient en lui nule couoitise car ausi tost com il auoit lauoir ausi tost lauoit il bien
 20 emploie . & que tout si don estoient raisounable selonc ce que chascuns iert .¹

Artus distributes many valuable gifts and keeps nothing for himself.

All admire his fairness and judgment.

- (99) **E**nsi assaierent artu si quen nule maniere ne porent en lui trouer nule maluaise teche si atendirent ensi iusqua la pentecouste . & lors s'assemblerent tuit li baron a logres si assaierent a lespee tout cil qui assaier i uaudrent mais ni ot celui qui la pot auoir . Et li archeuesques ot
 25 aparellie le coroune & le sacre la uelle de la pentecouste & par le commun conseil de tous . & par lacort des plus haus barons fist li archeuesques artus cheualier . si ueilla artus cele nuit al moustier iusqual endemain quil fu adiourne . & quant li baron furent uenu a la maistre eglise si parla li archeuesques a els & lor dist . seignor vees ci . j . preudome qui nostre sires
 30 nous a eslut par tel election comme vous aues ueu del noel en encha . [W107*] & vees ci les uestimens roiaus & la coroune par le commun conseil roial & par vous uoeil iou sauoir sil ia nul de vous qui encontre cele election voeille aler si le die . lors respondent tout ensamble a haute uois nous nous y acordons & volons de par dieu quil soit rois sacres . en tel maniere que sil i auoit aucun
 35 de nous uers qui il eust maluaise uolente de ce quil ont este encon[col. c]tre son sacre & encontre le election dusques a ore quil lor pardoigne communement si saienoillent tuit & li crient merci . & artus pleure de pitie & saienoille uers aus . & lor dist al plus haut quil pot iel vous pardons bien & loialement . & pri a cel seignor qui ma consentu ceste honor a auoir quil le
 40 vous pardoinst . lors se leuerent communalment & prisent artu entre lor bras & le menerent la li uestiment roial estoient si li vestent . [C117c] Et quant il en fu uestus si fu li archeuesques aparellies por la messe chanter . &

Artus receives the order of knighthood.

He pardons all who have opposed him.

¹ Min. No. 88: "Ensi que vns archeuesques tient . j . coroune dor pour donner au roi artu qui sasaioit a lespee trere."

Artus swears to protect the Church, to justly govern the country, and is crowned king.

li dist . artus ales querre lespee & la iustice dont vous deues desfendre sainte eglise & la crestiente garder a uostre pooir en toutes manieres . lors ala la processions al perron . Et quant il vindrent la si dist li arceuesques . artus se tu es tels que tu veus iurer & creanter a tous sains & a toutes saintes . & a sainte eglise sauuer sa droiture & a maintenir loialte & pais en terre & a 5
conseillier tous desconseillies a ton pooir . & a maintenir toutes droitures & toutes loiautes & droite iustice maintenir . si va auant & pren lespee dont nostre sires ta eslut . Et quant artus oi ce si plora de pitie & de ioie & maint autre pour lui . Et il dist . ausi voirement comme diex est sires de 10
toutes choses me doinst il force & pooir de bien faire & de maintenir ce que vous maues dit & iou lai entendut . Et il fu a ienols & prinst lespee a mains iointes & la leua del englume ausi legierement comme sele ne tenist a nule chose . Et lors porta entre ses mains lespee toute droit si lenmenerent al autel . & il le mist sus & quant il li ot mise si le sacrerent & enoinsent & 15
fisent toutes les choses que on doit faire a roy . Et quant il fu sacres & la messe fu chantee si issirent fors del monstier & esgarderent si ne virent point le perron . ne ne sorent quil fu deuenus . Ensi [col. d] fu artus esleus a roy & tint la terre & le regne de logres lonc tans en pais .² [C117d]

The stone has disappeared.

Artus summons all the barons to his court.

ET² tant quil fist vn ior a sauoir par toute sa terre quil tenroit court enforcie . A cele cort quil tenoit vint li rois lot dorcane qui tint la terre 20
de loenois & vne partie de la terre dorcane cil vint acourt a tout . v̄ . cheualiers de pris . Et dautre part vint li rois vriens de la terre de gorre qui estoit ioncs cheualiers de pris atout . v̄ . Apres vint li rois nantes de garlot qui ot la seror artu a tout . v̄j . cheualiers . Apres vint li rois carados biebras qui fu vns des cheualiers de la table roonde cil amena . v̄j . cheualiers . 25
Apres vint li rois agustans moult bien a harnois qui estoit rois descocce si estoit ioncs cheualiers & preus as armes si amena . v̄ . cheualiers . Et quant il furent tout uenu si les rechut li rois artus moult bien & lor fist moult grant ioie . Et por ce quil estoient haut homme & poissant si lor presenta biaux dons & riches ioiaus comme cil qui bien sen estoit porueus deuant . 30

He receives them with honour and gives rich presents to them.

They do not accept his gifts and defy him.

Quant li baron virent les riches presens & les rices ioiaus que li rois artus 100
lor offroit si le tindrent a moult grant desdaig . & distrent de tels i ot que moult estoit fol quant il dun homme de si bas lignage auoient fait roy & seignor deseure aus & de si riche terre comme la terre de logres si distrent que ce ne soufferoient il mie en nule maniere si refuserent le don que li rois lor 35
auoit offert . & que bien seust il quil ne le tenoient pas a roy mais [quil] widast tost la terre & le pais & quil se gardast bien que iamais ne li veissent . Car sil nisoit de la terre . & que sil le peuent as puins tenir quil ne lasseurent se de la mort non . Et quant li rois artus oi les manaces si issi hors de la maistre

¹ Here ends the portion of the "Merlin" generally described as a prose-rendering of Robert de Boron's poem of which only 504 verses are known to exist (MS. No. 20,047, Bibliothèque Nationale; ed. F. Michel, 1841, and F. J. Furnivall, 1861). MS. No. 747 ends here on fol. 102c: "et tint son royaume lonc tens en pais Et ie Robers de Boron qui cest liure," etc., as No. 32,125. Comp. page 86, note 1.

² Chapter vii: Revolt of the Barons; and Defeat of the Seven Kings by Arthur, p. 108. — C: ll. 7785-8535. — No paragraph in MS.

forterece & ce estoit a carlion [col. e] car moult se doutoit de traison . & ensi furent cil roy . xv . iors en la ville de carlion que li vn ne forfisent riens as autres . Et lors auint chose que merlins vint en la uille & se monstra a tout le pueple comme cil qui bien uoloit que on le conneust .

Merlin comes to the city.

5 **Q**uant li baron entendirent que merlins fu venus si le manderent deuant
(101) aus & il i uint lies & ioians . Et quant il le virent venir si se leuerent tout encontre lui si li fisent moult grant ioie & le menerent en . j . palais qui seoit sor le riuere de thamise [C118a . W109] Et quant li baron furent la assamble si mistrent merlin a raison & li demanderent que li estoit auis de cel
10 nouel roy que li arceuesques auoit corone sans lor congie & sans lassent del commun pueple de la terre . Certes biau seigneur fait merlins il a bien fait & si est drois car ce sacies vous uraiement quil est plus haus homs que nus de vous . & sacies quil nest pas fiex antor ne frere keu quil a fait senescal
15 fors seulement de noureture . comment font li baron merlin que est ce que vous dites ore nous deuoes¹ vous plus que nous nestiens deuant . Iou vous dirai fait merlins que vous manderes au roy artu . vous le manderes deuant vous par droites trieues . & si manderes ulfin qui fu conseilliers au roy uterpandragon & antor qui a nourri le roy artu & lors si orres la verite comment la chose est alee de chief en chief . & sacies que ie ne vous mentiroie de riens .
20 [W109] & li baron dient quil le manderont volentiers & quil otroient bien quil y uiegne seurement pus que tu nous en pries . mais qui le nous ira querre . si i enuoierent bretel par le conseil merlin & li enchargierent le message . Et merlins li dist quil die au roy quil amaint en sa compaignie larceuesque de brice & larceuesque de logres . & cil respont quil li di[col. f]ra uolentiers .

The barons ask Merlin about Artus.

He tells them Artus is of higher birth than any of them.

25 **A**Tant sen part bretel & sen vint au roy artu si li dist tout ensi comme il li fu chargiet . & li rois dist quil iroit moult uolentiers lors sen part bretel & sen vint al ostel ulfin & li dist que li baron & merlins lenuoient querre . Quant ulfins oi que merlins estoit uenus si en fu moult lies & moult ioians car ore seit il bien que la uerite del roy sera descouerte & seue par tout
30 [W110 . C118b] si sen va vers le palais & quant il i fu uenus si fist grant ioie a merlin & parlerent entrels . ij . de maintes choses ensamble . Atant sen uint li rois artus & li arceuesques de brice & antor . & li rois artus sestoit moult bien armes dun court hauberion par desous sa cote ains quil issist de sa maistre tor . Et quant il furent venu deuant les barons si i trouerent moult
35 grant gent qui estoient venu por oir ce que merlins diroit en audience . Quant li baron uirent uenir le roy artu si se leuerent encontre lui por ce quil estoit rois sacres & por lamor del arceuesques de brice qui estoit sains hons & de boine uie . & lors sassisent tout fors larceuesques qui remest en estant & lor dist en tel maniere . biaux seignors iou vous uoeil monstrier que por dieu il vous
40 prenge pitie de la crestiente quele ne soit empirie par vous ne a honte liure car se seroit grans damages . & chascuns de vous nest cuns homs & ausi tost mora li plus riches comme li plus pources de ceste ville se diex veut . sire font li

Bretel is sent to ask Artus, Ulfyn, and Antor to come and speak with the barons.

The barons refuse to listen to the archbishop.

¹ Harl. MS.: "or vous desuoyez nous tous plus."

Merlin rises to his feet and tells the barons all he knows about Artus' birth.

He also tells them, Igerne did not conceal from Uterpandragon that she conceived the child on the night after the duke's death.

Antor confirms the truth of Merlin's speech.

Ulfyn shows the letter with the king's seal.

baron ore souffres . j . poi tant que nous aions parle a merlin car vous recouuerres bien a vostre sermon . Car merlins nous a dit vne chose dont nous nous sommes moult esmeruellie plus que nous nestiens quant nous uenismes ci . & li arceuesques dist quil sen soufferoit moult uolentiers si sassist . Et merlins se dre[fol. 102, col. a]cha en pies & lor dist biau seignor 5
 ie vous auoie commenchiet a dire a qui li rois artus fu fiex . sacies tout certainement que il fu fils au roy uterpandragon si lengendra en la roine ygerne le misme soir que ses sires fu mors sor le pont quant il assailli lost al roi uterpandragon . Et alendemain quant li rois uterpandragon repaira en son ost iou li demandai ce quil auoit engendre en la duchoise en tous gueredons & 10
 en tous les seruices que iou li auoie fais . Et il motria que ausi tost comme il seroit nes il le me feroit baillier . & de ce me fist il faire lettres pendans de son seel saelees que vlfins garde encore . & il mismes fu a ceste chose otroier par le tesmoig de lui . Et quant ce vint apres que li rois lot espousee si engrossa ygerne moult del enfant que li rois ot en lui engendre anchois que li 15
 rois leust espousee . Et quant li rois sot quele estoit grose & enchainte [C 118 c] si li dist que li enfes nestoit mie siens ne al duc ne pooit il pas estre si en fu la dame moult entreprise si li conut la uerite & li dist que le soir que li dus fu mors auoit il este engendres . Et quant il oi quele li auoit la uerite descouerte si len ama plus que deuant por ce quil uit sa grant loiaute . si li dist dame 20
 puis quil est ensi que li enfes nest pas miens il ne seroit pas drois quil heritast en cest pais ne quil fust rois apres ma mort . Et por ce vous commant iou si chier comme vous maues que si tost comme vous en seres deliuree que vous le facies baillier al premier homme que on trouera as degres del palais . Et la dame li creanta que ce feroit ele moult uolentiers puis quil voloit quil fust ensi 25
 si le fist en tel maniere comme il lauoit deuse car ele ne voloit en nule maniere estre mal de lui . Et tant vous di iou uraiement que li enfes me fu baillies le soir mismes quil estoit nes . [W 111] Et quant [col. b] ioi lenfant si men ving tout droit a cel preudomme qui a non antor si li bailla lenfant & li dis quil le fesist nörir & alaitier a sa feme misme qui auoit . j . enfant petit qui nauoit 30
 mie demi an passe & il si fist . Et si fist a keu son fil auoir vne autre norice . Ensi fu keu freres artu de la mamele sa mere car artus alaite de la mamele a la feme antor . Car li rois uterpandragon li auoit moult proiet anchois que li enfes i fust portes quil fesist ce que ie li commanderoie & il si fist soie merci . si le fist baptisier & li douna le non artu . & por ce vous di iou biau seignor 35
 que nostre sires noublie mie le peceor por tant quil le voel le seruir de boin cuer . Car au fil veut nostre sires rendre son gueredon de la semence que de lui issi . Car il enuoia le perron & lespee ensi comme vous le ueistes por monstrar lassai atout le pueple quil estoit & est drois hoirs . & sacies vraiment quil est tout ensi comme ie vous ai conte si le demandes a antor qui 40
 la nourri & a ulfin ausi se vous ne men crees . Et lors demanderent a antor sil auoit dit voir . & il dist que se diex li ait quil ni auoit de mot menti . Et ulfins saut auant & dist vees ent ci les letres pendans que vterpandragon fist

faire a merlin de la couenance . lors prinstrent li baron les letres & les lurent .
& trouerent tout mot a mot ensi comme merlins lauoit conte . [C 118d] Et quant
li menus pueples de la terre oient ceste chose si en commenchièrent a plorer
tout enuiron & maudient tous ceaus qui en son nuisement seroient . [W 112]

5 **Q**uant li menus pueples vit que la clergie se tenoit deuers le roy artu si
(102) distrent quil si tenroient . & li baron distrent que ce nestoit se couuer-
ture non . & dient que se dieu plaist quil ne feront ia seignor domme qui ne
soit loiaument engendres . ne ia a bastart [col. c] se dieu plaist ne lairont terre
tenir ne si haut¹ roialme comme celui de logres est . Et li arceuesques lor
10 respondi quil seroit rois & tenroit le roialme & toute la terre de logres qui quil
en deust peser pus que nostre sires le voloit . Car puis quil sestoit entremis de
lelection il ne le lairoit mie atant ester quil ne li aidast a maintenir la terre .²

(103) **Q**uant li arceuesques & li menus pueples voent la desloiaute des barons
si se tiennent ensamble a . j . acort auoec le roy artu . & li baron sen
15 partent de laiens par courous & dient que ore sen gart qui a garder
sen a car artu ne tiennent il mie a seignor & que de ci en auant le desfient il
& lui & ses aidans . puis sen vont en lor ostels & sarment & font armer
toute lor gent . & li rois artus sen ala en la maistre tour & fist armer les
soies gens quanques il en pot auoir . Et quant il furent tout assamble si en
20 i ot bien . vij . Mile . de la partie au roy artu que clerc que menue gent .
Mais cheualiers i auoit il moult petit & cil . misme qui i furent estoient
poure cheualier a qui il auoit doune cheuaus & deniers & furent par tout .
iij . & l . qui distrent qui li aideroient iusqua la mort . [W 113] Quant li rois
artus & sa gent furent monte & atorne si sen vindrent al baille de la tour
25 tout aparelliet por lor cors desfendre . Et li baron [col. d] furent monte dautre
part tout arme & furent assamble cascuns a sa baniere . si furent bien . iij .
cheualiers sans les escuiers & les serians & les arbalestriers dont il en i auoit
a grant fuison . Et quant il furent tout assamble si pristrent conseil sil iroient
assaillir le chastel ou li rois artus estoit si en i ot de tels qui si acordoient . si
30 en i ot de tels qui distrent quil meteroient le siege enuiron la baille si les afame-
roient laiens . & il ne seront ia tel font il quil oseront issir hors de la tor .
[C 119a] Et ensi comme il parloient en tel maniere sen vint merlins a els & lor
dist biaux seigneurs que est ce que vous uoles faire . sacies vraiment que
se vous uoles porcachier le damage au roy artu vous i perderes plus en la fin .
35 que vous si gaaigneres . Car nostre sires qui est tous poissans en prendra si
grant veniance que vous seres tout houni car vous ales encontre lui a tort de
lelection que nostre sires auoit faite si comme vous aues ueu . Ore a bien li
enchanteres parle dient li baron si le commenchent a gaber entraus . Et quant
merlin oi quil se gaberent de li si lor dist que mal ont fait . si sen va au roi
40 artu & li dist quil ne sesmait de riens & quil na garde daus tous . Car il li
aidera encore a nuit si bien que tous li plus hardis de ses anemis vaudroit encore
anuït estre tous nus en son pais .

The barons persist in
refusing to acknowledge
Artus.

Artus defends himself
in the principal tower,
which the barons be-
siege.

Merlin advises the
barons to give in, but
is laughed at.

¹ MS.: "haut." ² Min. No. 89: "Ensi que li rois artu ist hors dun castel & descomfist . j . bataille par le conseil merlin."

Artus consults with
Merlin, the archbishop,
and his faithful knights.

L Ors prent li rois artus merlin par la main & sen vont a vne part . & (104)
li arceuesques & antor & ulfin & keus & bretel icil furent a . j . con-
seil priue si lor dist li rois [W114] biaux dous amis merlin iou ai oi dire que
vous esties moult bien de mon pere tant comme il vesqui . si vous uoldroie
proier por dieu que vous me conseillies de ceste chose si comme vous misme
saues que mestiers mest . Car vous uees bien que cil de cest pais me font tort
& si uol[col. e]droie bien que vous fuissies acointes de moi ausi comme vous
fustes de mon pere sil vous plaisoit . & sacies vraiment que ie ne feroie ia
chose qui vous deust desplaire a mon pooir . & vous maues aidiet en ma
ionece & por ce me deues vous aidier [ma] terre a tenir . Car par dieu & par
vous & par larceuesque & par antor qui ma nourri sui ie uenus la ou ie sui .
& por dieu prenge vous pitie de moi & du pueple qui tous sera destrus se
diex nen pense . [W114] Ore ne vous esmaies mie biaux sire fait merlin car
vous naues garde dels . mais si tost comme vous en seres deliure des barons
qui vous uendront assaillir si faites ce que ie vous loerai . 15

He entreats Merlin to
take pity on him and his
people for God's sake.

C Est uoirs que li cheualier de la table roonde qui fu establee & fundee (105)
al tans uterpandragon uostre pere sen sont ale en autre pais seierner
por la desloialte [C119b] quil virent naistre en cest pais & sen sont ale el roialme
le roy leodegan de carmelide & sa feme est morte & il est viex homs si na de
tous enfans que vne fille a qui li roialmes doit eskair apres le roy son pere . 20
& li rois leodegans a moult grant guerre au roy rion qui est rois de la terre
de pastures & des iaiaus ou nus nose habiter por ce que tant i auient dauen-
tures iour & nuit . [W114] Et cis rois rions est tant poissans de terre & de
gent & si est preus es armes & crueus homs si a conquis par sa force . xxv .
rois corounes as quels il a toutes les barbes tolues a tout le quir par despit 25
& mis en . j . mantel quil fait tous iors tenir deuant soi a . j . cheualier
tous les iors quil tient cort . & si dist bien quil ne finera iamais deuant ce
quil aura conquis . xxx . rois . Cil rois guerroye le roy leodegan & li fait
grant damage en sa terre . & cil leodegans marchist a ta terre & a ton roialme
& saces bien que sil pert sa terre tu perdras la toie apres & li rois eust piecha 30
perdue sa terre se ne fuissent li compaignon de la table roonde qui li main-
tiennent sa [col. f] guerre car il est des ore mais de iors . Et por ce te loe iou
que tu ailles seruir le roy leodegan vne piece & il te donra sa fille a feme a qui
li roialmes apent . & ele est moult bele & ione & vne des sages del monde .
& ne tesmaie mie car ta terre naura garde . car li baron qui ore te guerroyent 35
auront tant a faire que petit te forferont en ta terre sentrespasant ne le font .
mais anchois que tu ailles garniras tu les maistres fortereces de chascune
cite & de chascun chastel de uiandes & dartellerie . & li arceuesques de
brete fera escumencier en toutes les eglizes par toute la terre tous ceaus qui
riens forferont en ta terre ne en ton pais . & il misme fera lescummiement 40
sour tous les barons del pais . & si commandera a tous les cheualiers de la
terre que il le facent tout ensi . Et vous en verres anqui tel chose auenir par
laide que ie vous ferai que li plus cointes en sera tous esfraes . & sacies

King Rions is making
war against Leodegan.

Artus ought to help
Leodegan and marry
his daughter.

The archbishop must
excommunicate the
rebels.

bien que vous naures ia nul mestier de moi que vous ne maies a tous vos besoins . [C119c] & sempres quant ie vous escrierai ore a els si faites ouurir les portes si lor laisies coure les cheuaus & vous frees entraus . Et sacies quil seront si esbahi quil sen fuiront tout esbahi & descomfit . [W115] sire dist li rois
 5 artus a merlin grans mercis . lors sen partent de lor conseil & li arceuesques de brice monta en haut sour les murs & escumencha tous cels qui dehors estoient qui au roy artu de riens forferoient & qui seront en son nuisement . Et li rois artus fist sa gent armer & aparellier si atendent en tel maniere . Et merlins douna au roy artu vne baniere ou il ot moult grant senefiance . Car il
 10 i auoit . j . dragon dedens si le fist fremer en vne lance & il ietoit par samblant fu & flambe par la bouce . si auoit vne keue tortice moult longue . Cil dragons [fol. 103, col. a] dont ie vous di estoit darrain si ne sot onques nus ou merlins le prinst . si fu a meruelles legiers & manoiabls & le bailla a keu le senescal a porter par tel couent quil fu pus tous iors de sa vie maistres gonfanouniers del roialme de logres . Ensi saparella la maisnie le roy artu &
 15 atendirent en tel maniere tout monte deuant la porte . & li baron de dehors firent tendre lor tres & lor pauillons tout aual la prairie qui moult estoit & grans & bele .¹ [W116] Et merlins monta en haut en la tor si lor ieta . j . enchantement que toutes lor loges & lor pauillons espristrent de flambe . si furent
 20 si esbahi quil se retraisent arriere en mi les pres . Mais anchois quil i venissent en i auoit moult de mal menes & de brules . Et merlins sen vint al roy & li dist . Sire ore a els . & il ourirent les portes & issirent hors tant comme lor cheual porent coure les lances desous les aisseles & les escus deuant lor pis . si se fierent entraus tant comme il porent uenir Et cil furent si esbahi &
 25 si esfrae que tout li plus cointes ne y vausist estre por tout lor del monde . Car il ne quidoient mie que il fuissent laiens si grant plente de gens . [C119d] Et cil les fierent de lor lances si en abatent grant plente & moult en ochistrent . Car il estoient si estordi de la cholor del feu qui si les auoit espris que moult se desfendirent pourement .² [col. b]

Merlin gives Artus a banner with a dragon on it.

Kex becomes the bearer of it.

Merlin ignites the tents of the rebels.

The fight begins.

30 (106) **Q**uant cil qui dehors estoient virent le grant dommage qu'il cil lor faisoient si sassambloient tout a vne part & distrent que moult seroient houni se li rois artus lor escapoit . Et il estoient moult boin cheualier & preu & hardi & ami charnel ensamble . si dist li rois nantres de garlot quil les en deliuerroit prochainement . Car se li rois artus estoit mors
 35 la guerre des autres seroit tantost finée . Ales dont tost font li autre baron & se vous aues mestier daide vous seres moult tost secorus . Atant sen part li rois nantres de ses compaignons qui estoit moult grans & moult menbrus & boins cheualiers & fort a meruelles si tint vne lance courte & grosse al

The rebels intend to kill Artus, and thus to end the war.

¹ No. 105, fol. 164^d, and No. 9123, ff. 133^f and 134^a, have here the following additional passage: "et quant l'arceuesque brice les vit si leur demanda que venoient querre ainsi armez . & il distrent quil venoient prendre le maistre tour car il ne veulent pas que nulz y soit se par eulz non . Lors fist li arceuesques son escumenement moult dolereus & maudi de dieu & de sa puissance touz ceulz qui fourferoient riens a la terre ne au pays ne qui contre le roy artus uoient . et li baron distrent tout ensamble que pour escumenement que il face ne lairont ce roy a chacier hors de la terre . et se il le pueuent tenir aus poms il sace bien que il ne puet eschaper sanz mort . & quant merlins entendit leur beubans si ieta."

² Min. No. 90: "Ensi que . j . grande bataille ou li Rois artu desconfit . vj . Roys . & les maine moult malement."

Artus fights very
bravely.

fer trenchant & se met tout droit al encontre del roy artu . [W117] Et quant li rois artus le vit uenir si li adrecha le ceual & il tint vne lanche de fresne courte & grosse au fer dachier trenchant & fiert le cheual des esperons & li court sus si tost & si bruant que tout li baron en ont meruelles cil qui aler le ueoient . & il fu ficies es estriers si durement que li destriers archoie desous lui . si sentrefierent as grans aleures des cheuaus si durement es escus quil les pechoient tout outre . li rois nantres brisa sa lance sour le roy artu . & li rois artus fiert si durement lui a ce quil vint de loing que il li ioig lescu au brach . & le brach au coste . & lenpait si durement que il le porta a terre par desor la crupe del ceual si durement que toute la terre en resoune al chaoir quil fist . 10 Mais il ne li fist autre mal .

He bears King
Nantres to the ground.

Quant li rois loth dorcanie le vit verse si en fu moult corechies & moult dolans car il estoient andui cousin germain & si auoient . ij . serors a femes . si hurta son cheual des esperons encontre le roy artu qui encore auoit son glaue entier . Et quant il vit uenir le [col. c] roy lot si li vint moult hardiement al encontre comme cil qui point nel redoutoit . Et il sentrefierent si durement es escus que li cheual ne porent aler . j . pas auant deuant ce que li glaue estoient brisiet . & quant il durent passer outre . si sentrehurterent des cors & des escus si durement que li rois lot fu si estordis que il vole ius par desus la crupe del ceual a terre . [C120a] Adont leua moult grans li huis dune part & dautre si ot illuec . j . estor moult grant & moult merueilleus . Car li cheualier le roy nantre se painent moult de lui rescoure . & les gens le roy loth ausi . Et les gens le roy artu se painent moult de lui aidier & les autre a encombrer . si commence li caples dune part & dautre grans & merueilleus . & furent li doi roy remis a cheual . 25

King Lot is thrown
off his horse.

Artus draws his sword
Escalibor.

Quant li rois artus fu desestordis si traist lespee du feure qui ieta ausi grant clarte comme se doi chierge i eussent este alumees . & ce fu cele espee quil ot prinse el perron . Et les lettres qui estoient escrites en lespee disoient quele auoit non escalibor & cest . j . non ebrieu qui dist en franchois trenche fer & achier & fust si disent les lettres voir si comme vous orres el conte cha en arriere . Quant li rois ot traite lespee si se feri en la grignor presse & fiert . j . cheualier parmi lespaule si durement quil li seura toute del cors . & li cops fu grans & lespee boine si colpa toute la feutture de¹ la sele & al cheual leskine doutre en outre si que tout trebuce en . j . mont cheualier & cheual . Lors fiert a destre & a senestre & fait tel ochision & tel meruelle que tout cil qui le virent en furent tout esbahi & ne losent attendre ains le fuient & guerpisent place . [W118] Quant li . vj . roy voent le damage & la perte quil ont receue par le roy artu si en furent moult irie & moult dolant . si dist li vns al autre [col. d] ore a li si le metons a terre ou autrement ne le porons conquerer . & cil lotroient si prennent lances fors & roides si sesmueuent vers lui si grant aleure comme il peuent des cheuaus traire . si le fierent sour son escu & sour son hauberc mais il fu si fors que

Artus is attacked from
all sides.

¹ MS.: "de la sele."

maille nen rompi . Et il lempaignent si durement quil [w119*] portent a terre
 lui & le cheual tout en . j . mont . Quant keus & bretel & antor & ulfins
 & lor lignage voent que li rois artus est uerses si poignent a la rescouse . &
 li . vj . roy vindrent cele part pour lui encombrer . Mais keus feri si le
 5 roy aguistant descoce qui estoit arrestes sor le roy artu quil li perce lescu &
 le hauberc dendroit la senestre espaule quil li enuoie le glaiue tout outre & le
 porte du cheual a terre tout enferre & al chaïor quil fist feri keus si durement
 le roy karados de cors & de cheual quil le porte a la terre tout enuers .
 [c120b] & vlfin & li roys nantres sentreportent a la terre les cheuaus sor les
 10 cors . Et li rois yder & bretel brisent lor lances sour les escus sans autre mal
 faire . Et li baron furent arreste sor le roy artu qui encore gisoit tous estendus
 a terre . & il li fierent grans cops sor son hiaume . & quant kex voit cels
 qui si malement le menoient si traist lespee & vait cele part ou li rois artus
 gisoit abatus & fiert le roy loth si durement sor le hiaume quil ladente sour
 15 larchon de la sele deuant . & lors le fiert & refiert & latourne tel quil ne seit
 ou il est si labat del cheual a terre tout estourdi . Iluec fu grans li caples &
 moult en i ot dochis dune part & dautre . si fissent tant cil de la partie le roy
 artu quil lont redrecie & mis a cheual . Et lors issi li menus pueples hors de
 la [col. e] ville a haches & a maches & a bastons & li cris fu leues tout enuiron
 20 le pais si ochient & acrauentent quanquil ataignent . & dient tout quil
 aiment miex a morir en la piece de terre que li rois artus i ait mal la il le puis-
 sent desfendre . si fierent tant sour les gens as . vj . rois que moult en ont
 ochis & afoles si les metent a la voie ou il voellent ou non . & il iurent que
 iamais ne seront lie deuant ce quil en seront vengie . ne ia autre raenchon ne
 25 prendront que la teste . [w119] Et li rois artus qui moult estoit escaufes les
 encauche moult ireement deuant les autres . si auint quil rataint le roy yder
 si hauce lespee & le quide ferir desor le hiaume¹ mais le cheual le tresporta
 outre plus quil ne uolsist si descendi li cops sor le col del cheual & le copa tout
 outre deuant le poitral si abat tout en . j . mont cheualier & cheual . &
 30 quant ce virent si homme si en furent moult esfree quil ne fust afoles² . si se
 retournerent arriere por li rescoure . Illuec fu li estours & la mellee moult grant
 & moult meruelleuse . car li vn se painent del roy ider rescoure & li autre
 de lui encombrer si ot illuec plus de damage fait que al autre bataille deuant .
 Car li rois artus faisoit moult grant dommage dommes & de cheuaus descali-
 35 bour sespee si quil misme en estoit tous sanglens & soullies si durement quil
 ne paioit en ses armes ne taint ne vernis . Mais neporquant tant fissent les
 gens au roy yder quil le remisent a cheual & sen alerent tout descomfit &
 dura la cache moult longement [c120c] si i perdirent asses li . vj . roy . Car
 de tout lauoir quil i apporterent ne reporterent il vaillant . ij . deniers que
 40 tout ne fu ars & bruli del feu que merlins fist descendre sor les tentes &
 les pauillons fors seulement le uaiselemente dor & [col. f] dargent & les
 deniers .

Artus being unhorsed is
 rescued and mounted
 again by Bretel, Kex,
 Antor, and Ulfin.

The people issue from
 the town armed with
 axes and sticks to fight
 against the rebels.

After a fierce fight, the
 rebels are defeated,
 and lose all their pro-
 visions.

¹ MS.: "haume."

Artus richly rewards all who have helped him.

In September he assembles his court at Logres and creates many knights.

Merlin tells Artus and Ulfín his past life.

King Lot has five sons; one of them is begotten by Artus. His nephew Gavain will be his best and truest knight.

Quant¹ li rois artus ot descomfit le . vj . rois par laide de merlin si comme (109)
vous aues oi si sen torna deuers carduel en gales . si manda soldoiers
par tout ou il les sauoit & lor douna roebes & deniers & cheuaus . si la-
cuellierent ensi grant amor li poure cheualier del pais quil iurent & afient quil
iamais ne li faudront iusqua la mort . Et li rois artus fait garnir les maistres 5
fortereces des cites & des chastiaus . Si auint quil tint court a logres sa cite
qui ore est apelee londres en engleterre le iour nostre dame en septembre .
A cele court que li rois artus tint fist il asses cheualiers nouiaus de sa main
qui tout li fissent hommage & feute . & il lor douna rentes & dons tant quil
sen porent bien gouverner . si lacuellierent en si grant amor que onques puis 10
ne li faillierent por paor de mort . si ot li rois puis moult grant aide deaus
si comme morres conter .² [W 121] Apres ce trait merlins le roy artu a vne part
& ulfin auoec lui si li dist . sire ie sai chose que ie vous uoel monstrier &
apprendre de mes coustumes . Il est uoirs quil ia . j . preudome en la forest
de norhomberlande el plus saluage lieu qui i soit si est hermites & moult 15
est mes amis & mes acointes car il garanti iadis ma mere de mort & dardoir
si vous dirai comment . si li commencha a conter sa vie & la uie sa mere &
comment ele fu menee a ardoir [C 120d] por . j . blasme que on li mist sus &
comment il fu enuoies querre par vertiger & comment sa mere fu nouue ueellee
en vne abeie ou il le laisa & comment la tour tint que uertiger fist faire & la 20
senefiance des . ij . dragons qui sentrochistrent . & comment il sacointa
apres la mort uertiger a pandragon & a uter son peire & comment il lor
anoncha la grant bataille ou [fol. 104, col. a] pandragons fu mors . & com-
ment il fu puis si bien de vter & comment il le fist gesir auoec la duchoise
ygerne el chastel de tintaol . & illuec fist il au roy fustes vous engendres & 25
comment ulfins porpensa le mariage de vter & de la duchoise ygerne qui
auoit . v . filles . iij . del duc son seignor & . ij . de son premier seignor
dont li rois loth a lune fille a feme . & li rois nantres lautre & li rois vriens la
tier . & karadan³ ot la quarte qui est morte cil qui fu peres al roy aguiscant
descocé . Et la quinte va a lescole a logres [W 122*] . Et saci[es] que li rois loth 30
a . v . fils de sa feme dont tu engendras lun a londres quant tu estoies es-
cuiers . & il sont biau vallet si a non li aines gauains & li autres agrauains .
& li tiers gerrehes . & li quars ghaheries & li plus iones mordres . Et saces
bien que gauains sera li plus loiaus cheualiers qui onques nasquist enuers son
seignor si sera . j . des boins cheualiers del monde & qui plus vous amera & 35
vous essauchera tant comme il viura enuers tout le monde nis enuers son pere .
& ne doutes onques que ce sera cil par qui vous raures toute uostre terre si
seront tout uostre homme par doutance de lui vers vous humiliant & obeisant .
Et li rois nantres a . j . fil qui moult est biaux ualles & a non galescins . &
vriens en a . j . qui a non yuains li grans qui de toutes bontes de cuer sera 40

¹ Chapter viii: The Mission of Ulfín and Bretell to King Ban and King Bors, p. 120. — C: ll. 8536-9219.

² No. 105, fol. 166^a, and No. 9123, fol. 139^c: "apres ce que li roys artus ot ainsi exploite . et fait de sa main ce dist li contes plus de . iij . cheualiers nouiaus . et il ot garni toutes les forteresces de tiex gens comme merlins li coumanda & enseigna . Lors le traist Merlins," etc.

³ Harl. MS.: "carados."

plains & cil & gauains tameront & seruiront iusqua la mort . & saces bien
 quil ne seront adoube de nul homme deuant que tu les adouberas i cil te feront
 maint fil de haut baron uenir a toi por lamor daus & de lor compaignie te
 seruiront . [C 121a] Et dautre part en la petite bertaigne a . ij . rois qui sont
 5 frere & ont a feme . ij . serors germaines cil doi roy aront enfans & seront cil
 boin cheualier qui en nule terre ne tro[col. b]uera on millors . li aisnes des .
 ij . freres qui roy sont a a non li rois bans de benoyc . & li autres a anon
 behors de gaunes si ont . j . moult felon uoisin qui est rois & qui encore lor
 fera asses paine & trauail par enuie & par ce quil ne les puet ore iusticier . &
 10 por ce quil sont si preudome & si loial voldroie ie bien que tu les mandasses
 si lor manderas [W 123*] que tu les veus ueoir . & lor fai proier quil soient ci a
 la tous sains car tu tenras court a logres & si manderas cels de toute la terre
 qui obeir te uoldront . & li vn i uendront por bien & li autre por mal mais
 cil doi i vendront par lor deboinarete car moult sont preudome & loial si
 15 taincontri del & lor offerras ton seruice & il sen tenront a bien paiet & ten
 sauront grant gre si te feront hommage moult uolentiers . Et quant ta cort
 deura departir . si lor diras ton conseil que tu ten veus aler a carohaise en
 carmelide seruir le roy leodegan si les amaine auoec toi car il sont moult
 preudomme . & boin cheualier & il tauront moult grant mestier quant tu
 20 deuras repaier en ta terre car ti anemi te voldront ta terre desfendre que
 tu ni puisses repaier mais il ne poront a toi durer . Car laide que tu auras
 des . ij . rois qui en ta compaignie seront .¹ & ie voeil que tu saces que ma
 coustume est tele que iou repaire volentiers en bois par la nature de celui de
 qui ie fui engendres car il na cure de nule compaignie auoir qui de par dieu
 25 soit mais ie ni vois mie por la compaignie de lui mais por la compaignie de
 blaise le saint homme . [C 121b] si saces que tu nauras ia mestier de moi que tu
 ne maies a toi conseilier . Mais tu uerras men cors maintes fois en autre sam-
 blance que tu nel uois ore car ie ne voeil mie que toute la gent me connoissent
 a toutes les fois que ie parlerai a toi . Mais ie [col. c] voeil que tu me iures
 30 que tu ne me descourreras a nul homme de chose que iou te die . car se tu men
 descouroies tu i auroies plus de damage que bien & li rois artus li iure moult
 uolentiers comme cil qui moult desiroit a auoir samor & sacointance . si iure que
 ia chose ne dira la il puisse qui soit encontre sa volente . & merlins lasseure
 de samor & dist quil laidera si bien que boin grei len saura a tous iors mais .
 35 **E**nsi fu faite la conuenance del roy & de merlin . si demenerent moult
 (110) grant ioie par toute la cite . & de lor nouel roy qui tant estoit boins
 cheualiers as armes . Car onques a son tans si boin cheualier de sa ionece
 nauoient veu . si fisent li borgois vne quintaine fichier en mi le prei si be-
 horderent asses li nouel cheualier lor escus a lor cols . si fu la feste . viij .
 40 iors grans & pleniere . Quant la feste fu faillie si fist li rois aparellier en-
 contre la grant feste quil deuoit tenir a la tous sains . si manda tous cels qui
 de lui deuoient terre tenir quil i fuissent por li faire feute & hommage si en

In Little Britain live the
kings Ban and Bors,
whom Artus ought to
invite to his court.

They will help him to
overcome his enemies.

Artus promises that he
will never betray
Merlin.

Artus orders a great
festival to take place
on All Saints Day.

¹ Harl. MS. reads here: "qui en ta compaignie seront te mettront vigneur en auant."

Ban and Bors are invited by Bretel and Ulfín.

The two kings are at war against Claudas, who burns and sacks their country.

Claudas can not take a fortified stronghold defended by Gratien.

The kings defeat Claudas, drive him back, and devastate his land.

i vint vne partie & vne partie en remest . si lor manda li rois que bien seussent il que cil qui ni vendroit quil lor feroit amender . [W124] Et li rois artus enuoia querre le roi ban de benoic & son frere le roy bohört de gaunes par ulfin & par bretel . & lor manda si chier com il auoient samor & si uoloient iamaiz estre bien de lui quil venissent a lui a logres en la grant bertaigne a la tous sains . Et cil qui¹ moult estoient bien des . ij . rois qui laloient querre car moult sestoient entrame au tans le roy vterpandragon passerent la mer & sen alerent en la petite bertaigne si errerent parmi la petite bertaigne & par la terre deserte ou il trouerent mainte uille arsee & destruite si en uindrent [col. d] a vne cite [C121c] que on apeloit benoyc que on apele ore borges en berri & auoit este au roy claudas de la deserte . [W124] Cil claudas que ie vous di calengoit . j . chastel que li rois bans auoit fait fremer en sa terre & cil rois bans li contredisoit car il disoit que la piece de terre ou il se fermoit estoit sieue & li rois claudas disoit que non estoit & par ce commencha la guerre entreus car li rois bans ne le laissa onques a fremer por la desfense claudas . si courut claudas parmi la terre au roy ban anchois quil le desfiast & li fist moult grant damage des proies quil prinst parmi la terre . & les uilles quil troua sans murs mist il tous a fu & en charbon . Mais a cel chastel que li rois bans auoit fait fremer ne pot il riens mesfaire car il estoit moult bien garnis de sergans & darblestriers que li rois bans auoit mis en la maistretor . si y auoit mis . j . sien senescal moult preudomme con apeloit gratien² si en ot fait son compere que li rois bans li auoit leue si apeloit on cel enfant banin . & cis banins fu pus renoumes de moult haute proece en la court le roy artu dont li contes ne parole mie ci endroit ains parole del roy ban qui moult fu dolans & corecies del damage que claudas li auoit fait sans lui desfier . si manda grant gent & li ala al encontre al plus tost quil pot car il sot moult bien les passages du pais enuiron .³ [col. e . W125]

Quant les . ij . os furent assamblees les vns encontre les autres si iot moult grant bataille & fier estour & grant mortalite dune part & dautre . Car tant en ochioit li rois bans de sa main que les monchiaus en gisoient par les chans ausi comme ce fuissent berbis ou porcel . si fist tant li rois bans par lui & par les siens que li rois claudas torna en fuites & perdi tout son harmois & sa proie . & furent li prison rescous quil enmenoient . & dautre part deuers la terre de gaunes entra li rois bohors qui freres estoit au roy ban si arst asses de la terre claudas & arst asses de ses uilles si en prinst tant comme il en pot auoir car il mist a destruction tout le pais [C121d] si que vous ne truisies mie dedens . xv . lieues ou vous puisies herbergier en couert . se ce ne fuist sor roche naie ou en chelier desous terre . si en fu claudas si amatis & si apouris quil se tint si cois quil nosa entrer en la terre le roy ban iusqua grant piece apres . Mais puis greua il les . ij . freres moult durement si comme vous orres dire al conte cha auant . & par ce

¹ "qui," repeated in MS.

² Harl. MS.: "si en eut fait son compere dung petit enfant que le Roy ban auoit tenu sur les fons et lappelloit on banin."

³ Min. No. 91: "Ensi que deus messagiers a cheual commandent la Royne helaine a dieu."

- trouerent li doi message al roy artu la terre si deserte . si sen meruelloient moult que ce pooit estre & comment ce ert auenu . si cheualcierent tant quil vindrent a trebes & ce estoit li chastiaus que li rois bans auoit fait fremer qui moult estoit fors durement & seoit en haute piece de terre . [W₁₂₅] En cel
 5 chastel estoit la roine helaine la feme le roy ban qui moult estoit boine dame & de grant biaute si nauoit encore pas . xxvj . ans . & li rois bohors auoit sa suer espousee qui estoit moult france dame & uaillant . Et quant ulfin & bretel furent uenu a trebes si demanderent por le roy ban . & on lor dist quil estoit ales a benoyc au parlement le roy bohort son frere . Et quant
 10 il oirent ce si pristrent congie a la dame elaine & sen partirent de [col. f] trebes tout arme car la terre & le pais ou il deuoient passer nestoit mie bien assure car trop i auoit de malfaiteurs en la [W₁₂₆] terre . Et quant il orent erre entour . v . lieues si virent . vij . cheualiers de la maisnie le roy claudas . qui venoient de la deserte & aloient espiant sil poroient riens gaaignier mais li
 15 pais estoit si widies de tous biens quil ni trouerent riens que prendre car toute la gent sen estoient fui ens es cites & es for chastiaus a tout ce quil auoient .
 (112) Quant li . vij . cheualier virent les . ij . messages si dist li vns al autre
 20 vees quels . ij . cheuaus cil doi cheuauchent . moult serons maluais se nous lor laisons ensi mener . & si ne me samble mie fait li vns quil soient de cest pais car il ne portent mie les armes teles con fait en cest roialme . [C_{122a}] Certes fait vns autres qui quil soient il samblent bien pseudome as armes & sil ont serui autrui que aus il samble bien quil ont serui pseudome . Que me chaut fait li tiers quil ont serui mais alons lor tolir & armes & ceuals car
 25 ensi en auons nous mestier . Et maintenant point li vns le cheual des esperons & sen part de ses compaignons & sen ua criant apres les messages estes coi & nales en auant ou vous estes mors se vous estes au roy ban ou au roy bohort son frere . & se vous estes au roy claudas vous naues garde car nous gardons les chemins & les trespas de ceste marce que nus ni past qui soit a autrui sa
 30 lui non & por ce vous demandons nous le paage que vous naues mie paiet si vous i couient laisser les armes & les cheuaus . Et encore volons nous que vous nous sacies grant gre se nous vous en laisiens aler sans mort ou sans prison . Quant ulfins entent celui qui les escrie & manace si li dist . ore ne vous hastes mie si durement ne [fol. 105, col. a] ie ne sai mie qui vous estes mais de parler estes trop estous & trop uan[W₁₂₇]teres & mal dehait ait
 35 cheualiers uilains & qui paage demande a cheualier errant . & si nestes pas courtois quant vous le demandes . Quant bretel entent que ulfins parole ensi al cheualier . si dist dans cheualiers mar le pensastes . si fiert le cheual des esperons vers lui & quant cil le uoit uenir si enbrache lescu par les enarmes & met lance seur feutre si sentrefierent sor les escus si grans cols quil les fissent
 40 fraindre & perchier & li fers del glaiue al cheualier sareste sor lauberc bretel . & bretel fiert lui a la rauine¹ del cheual si grant colp quil li met parmi la senestre espaule le fer del glaiue si que li tronchons en parut dautre part plus

The two messengers see Queen Helayne, the wife of Ban, at Trebes.

They are attacked by seven knights of King Claudas, who demand their horses and arms as toll.

Ulfin and Bretel fight bravely against the seven knights.

¹ MS.: "ramie."

dune toise & il lenpait si durement quil le porte du cheual a terre tout en-ferre . & cil se pasme del angoisse quil sent [c 122b] . & bretel retrait arriere le lance toute saine & entiere puis il dist al cheualier ore poes ichi logier tout par loisir & garder le chemin si que nus ni past dont vous naies le treu ou boin paage .

The seven knights
offer fierce resistance.

A tant sen vait les galos sor frain la lance palmoiant apres ulfin qui bien ot 5
ueue la iouste daus . ij . si en fu moult lies & len prise moult miex que (113)
deuant . & quant li autre cheualier uirent lor seignor cheu naure si en furent
moult irie & dient quil ne seront iamais lie deuant ce quil lauront vengiet .
lors se desrengent li doi daus & sen vont apres les . ij . compaignons quanque
de lor cheuaus poient traire . Et quant il les aperchoiuent si tournent les testes 10
de lor cheuaus embronchies es escus comme cil qui moult estoient boin cheua-
lier & seur . & quant il sentrecontrerent si sentrefierent des glaiues moult
durement . & bretel qui sa lance portoit haute enuoie a celui le glaiue parmi
la gorge & labat mort a terre del cheual tout estendu . & ulfins fiert¹ le sien
que parmi lauberc li fist passer le fer del glaiue parmi lespau[col. b]le dautre 15
en outre & labat ala terre du cheual tant comme hanste li dure .² [w 128]

But some are killed
and some flee.

A pres ce se desrengent . ij . des . iiij . qui furent remes & escrient (114)
les messages quil i morront ou il uengeront lor compaignons a lor
pooir . Et quant li message les uirent uenir si tournent les chies de
lor cheuaus si semonst li vns lautre de bien faire . & ulfins sadrece encontre 20
celui qui deuant uenoit & bretel encontre lautre . & li doi cheualier brisent
lor lances sor les messages . & bretel fiert si le sien quil li perce lescu & le
hauberc & li met la lance parmi le cors si le porte del cheual a terre mort
tout estendu & sanglant . Et ulfins encontre le sien si durement quil porte a
terre cheualier & cheual tout en . j . mont & al chaioir quil fist brisa le col . 25
Et quant li doi autre cheualier uirent lor compaignon si atourne si sentornent
fuiant . & lors dist bretel as mors vne parole qui bien fu entendue . [c 122c]
seignor fait il ore poes manechief & ie vous doins congie de garder les chemins .
lors errent li doi compaignon tant quil uindrent al soir al chastel de benoyc
ou il trouerent moult grant plente de gent que li doi roy i auoient mande . & 30
li message enuindrent al maistre palais si descendent & baillent lor cheuaus
a garder a . j . escuier quil orent amene auoec aus . puis montent el palais
& demandent por le roy ban & por son frere . & on lor dist quil sont en vne
chambre a conseil . & quant [col. c] li message loirent si en furent moult lie
quil les ont troue [w 129*] ensamble . si demorerent laiens tant quil orent fine 35
lor conseil . & ensi comme il atendoient vint a els vns cheualiers qui auoit non
phariens . & quant il les reconnut si lor fist moult grant ioie & lor demanda
sil uoloient parles as . ij . rois & il dient que oil . lors les prent par les mains
si les maine en la chambre ou li doi roy frere estoient . Et quant li doi roy
les ueoient uenir si le lieuent encontre eus . & auoec aus auoit . j . cheualier 40
qui auoit non leonces de palerne si acolent les messages & dient que bien
soient il venu . lors vont seoir sor vne couce [c 122d] si lor demande li rois bans

1. 2 messengers arrive
at the castle of Benoyc
and are well received.

Leonce welcomes the
messengers.

¹ MS.: "fri."

² Min. No. 92: "Ensi com vlfins & bretel ioustent a . ij . cheualiers & les ocient & li autre tournent en fuies."

quel besoig les a menes cele part car ce nest mie sans besoig quil sont illuec uenu . Lors lor conterent li message la uerite de chief en chief & ¹ le content qui auoit este entre le roy artu & les . vij . rois & le merueilleus damage que merlins i fist du fu . & les meruelles darmes que li iones rois i fist . Et puis lor dist que li rois artus les enuoie querre par le conseil de merlin & quil pregnant conseil hastifment . Et li doi roy dient quil sont moult greue dune guerre quil ont encontre le roy claudas . si auons font il paour que quant nous [somm]es hors de cest pais quil ne viennent sour nous si en poriens auoir trop grant damage . Sire font li message ce ne voldriens nous mie . mais merlins vous mande que vous naures garde tant que vous soies en cest voiage . [W 130]

They tell the two kings why they have come.

Quant li doi roy oirent ce que li message lor ont dit si se esmeruellent moult des affaires merlin qui ensi seit les choses auenir . lors creanterent as messages quil iront auoec aus dedens tierch iour sans nul arrest & cil les en mercient de boin cuer . Et li rois bans les fist desarmer car il ne vaut souffrir a nul fuer quil fuissent en autre ostel que el sien . & li doi roy lor demandent ou lor escus ont ensi este atournes & les en coniurent sor la foi quil doiuent [col. d] al roy artu quil en dient la uerite . Et cil lor content comment il auoient este assailli de . vij . cheualiers [C 123 a] & comment la chose estoit alee . Et quant li doi roy oirent comment il se estoient deliure des . vij . cheualiers si les en prisent moult & furent serui de viandes bien & bel . si sen entremist moult leonces de paerne & phariens car il lor auoient fait maintes fois honor en la grant bertaigne au tans le roy vterpandragon . & li rois bans saparelle de mouoir au tierch ior & li rois bohors ausi . si commanderent lor terres a garder a leonce de paerne qui estoit lor cousins germaines & preudoms & loiaus . si fu phariens en sa compaignie & li senescaus de benoic & cil de gaunes . Et li doi roy lor distrent que se mestier lor estoit quil enuoiasent por aus car il ne seiuent que est a uenir si lor donna li rois bans son anel a enseignes . lors se mistrent a la uoie & errerent tant par lor iournees quil vindrent a la mer si entrerent en vne neif & passerent outre que onques ni orent ne mal ne destorbier . Mais atant laisse ore li contes vne piece a parler diaus si dira del roy artu . ² [C 103 b]

Ban and Bors decide to go with them in three days.

They entrust their countries to Leonce and Pharien.

(115) **C**hi ³ endroit dist li contes que quant li message sen furent parti del roy artu que li rois garni toutes ses fortereces de serians & darba-lestres . lors enuint merlins al roy & li dist quil fust lies & ioians car [col. e] si message auoient bien faite la besoigne . Et merlins li conte tout ce que auenu lor estoit entreuoies & comment il se deliurerent des . vij . cheualiers . & que li doi roy sont ia entre en mer si penses daus honorer & recevoir honerablement . si lor ales al encontre car encore soient il uostre homme si sont il de plus haut lignage que vous ne soies & lor femes autresi . si vous commans que vous facies pourtendre toutes les rues de logres de pailles & de samis la ou il doiuent passer . si faites caroler toutes les puceles & les damoiseles de ceste ville & aler encontre aus chantant hors de la uille .

Merlin comes to Artus and asks him to prepare an honourable reception for the two kings.

¹ ? " & lor content la riote qui."

² Min. No. 93: "Ensi comme merlins parole au roy artu seul a seul."

³ Chapter ix: The Visit of Kings Ban and Bors to Arthur, and the Tournament at Logres, p. 131. — C: ll. 9220-9758.

& vous misme ires a grant cheualerie . & sacies quil seront ci diemence ains eure de tierce . Et quant li rois artus lentent si dist quil le fera tout a sa deuise .

LOrs saparelle li rois artus & satourne comme por les . ij . rois reche- (116)
 uoir . si atendi en tel maniere iuscal diemence . lors monta li rois &
 si baron & sa maisnie & li arceuesques de brete & lor uont al encountre a 5
 grant procession . Et la il sentrecontrerent la ot il asses baisiet & demene
 grant ioie . si entrent en la cite o danses & od caroles & a moult grant feste .
 Et quant il furent uenu al maistre palais si i douna li rois artus grans dons
 & riches a la maisnie as . ij . rois selonc ce quil estoient as vns plus que as 10
 autres . si lor douna cheuaus & palefrois & armes riches & beles . & tout
 ce fist il par le conseil merlin [C 123c] .¹ Et li rois en fist tant que tout cil qui
 entour lui estoient lamoient & prisoient si iurent bien que iamaiz ne li fauront
 a nul ior de lor uies . [W 132] A celui ior chanta la messe li archeuesques de
 brete & quant ele fu chantee si monterent el maistre palais ou li mangiers 15
 fu conrees grans & rices & de plusors uiandes si sasistrent li troi roy a vne
 table & larceuesque de brete & [col. f] antor qui auoit nori le roy artu & kex
 serui as tables si comme drois estoit & doi cheualier nouel qui estoient de grant
 proece & iouene bachelers si estoient fils a . ij . chastelains si auoit li vns
 des bachelers anon lucans li boutelliers & li autres girflies le fil do de carduel 20
 qui auoit este forestiers a vterpandragon si seruient auoec keu le senescal &
 auoec ulfin & auoec bretel qui bien en sorent a chief uenir . si furent moult
 hautement serui & de boines uiandes & de riches . [W 133] Apres mangier
 fu la quintaine drechie si i behorderent² cil ione cheualier . Apres fisent . j .
 tornoiement entraus les vns encountre les autres & furent en . ij . parties . &
 furent bien . viij . cheualier en cascune partie . si en i ot bien . iij . del 25
 roialme de benoyc qui se tournere[nt] a vne part . Et quant li tornois fu
 assambles li rois bans & li rois bohors & . j . lor frere qui tresboins clers
 estoit si sauoit dastrenomie plus que nus autres en cel tans fors seulement
 merlins . [C 123d] si fu li rois artus apoies as fenestres & li arceuesques de
 brete & antor si virent le tournoiement assambler dune part & dautre & ces 30
 enseignes au vent uenteler & ces destriers fremir & hiner desous ces vassaus
 si que les montaignes & les valees en retentisoient . [W 133]

Quant il furent si pres comme por assambler si sen part vns cheualier hors (117)
 des rens qui auoit anon giffles le fil do de carduel & sist sour . j . grant
 destrier liart qui a merueilles li corut tost . Et dautre part li vint al encountre . 35
 j . cheualier de benoic qui auoit non ladinas si estoit de moult grant proece .
 si sentredouent si grans cops quil brisent lor [W 134*] lances car moult estoient
 ambe doi preudomme & boin cheualier . li vns fu couuoiteus de pris con-
 querre & li autres de son pris essauchier & acroistre . si sentrehurtent des escus
 & des cors si durement quil lor fu auis [fol. 106, col. a] que li oeil lor uoloient 40
 des testes si sentreporterent a terre les cheuaus sor les cors & iurent en pau-

Ban and Bors arrive.

Kex, Lucan, and Giflet
 serve at table.

After dinner a tourna-
 ment takes place.

Giflet and Ladinas
 open the tournament.

¹ No. 105, fol. 169^c; No. 9123, fol. 138^f: "si en fu moult prisiez & amez des granz & des petis . meisement de ceus par oir dire qui onques ne lauient veu . Moult se merueilloient ceulz a qui il dounoit ou il prenoit ce que il leur dounoit . si fist tant en petit temps que tout cil."

² MS.: "ibohderent."

misons sans aus remuer si con quidoit quil fuissent mort . si dist bien chascuns que onques mais ne virent si dur encontre de . ij . cheualiers . Atant desrengent dune part & dautre ala rescouse des . ij . cheualiers & se fierent les vns es autres si i ot fait de moult beles ioustes & furent moult uolentiers
 5 esgardees . si en i ot de tels qui sentreabatirent & de tels qui brisierent lor lances sans chaïor . & quant lor lances furent brisies si traient les espees & commencent¹ le capleis grant & meruelleus si i ot . j . cheualier qui grant meruelles fist de son cors & dont il fu moult grant renoumee par le pais si auoit non lucans li boutelliers si fu cousins gyflet le fil do qui le dur encontre
 10 auoit fait . Icil abatoit cheualiers & cheuaus & commença a faire tant darmes que nus ne pooit ses cops souffrir . il esrachoit elmes de testes & escus de cols si fist tant quil remist gyflet a cheual . & . li autres cheualiers fu ausi remis a cheual . [C 124 a] & quant il furent aunte & desestordi si reuindrent arriere al tournoïement . Lors commence gyfles tant a faire
 15 darmes entre lui & lucans le boutellier & le fisent si bien quil tolirent place sour les cheualiers de benoyc . Et lors en vindrent . iij . tous fres qui encore ni auoient cop feru . Illuec auoit estour meruelleus & dur . & quant les lances furent fraintes si metent le mains as espees & commencent le caple tout a estal qui moult longement duroit . si i veist on faire mainte bele cheualerie
 20 dune part & dautre car moult i auoit de boins bachelers qui [W 135*] bien le fisent . giflet le fil do & lucans li [col. b] boutilliers icil doi furent aparant seur tous les autres qui illuec estoient .

Lucan distinguishes himself greatly.

(118) **Q**uant il fu eure de noune & li tournoïemens fu auques laisies si saut keus li senescaus de son enbucement qui encore ni auoit cop feru lui
 25 sisime de compaignons sor les cheuaus de pris les escus au col & les lances es puins . & quant il aprochent des rens si se fierent ens ausi comme li faucons ou li estoïrs² se fiert es estorneaus . si portent les premerains quil encontrent a terre . Et quant les lances furent brisies si traient les espees si commencent a faire tant darmes que keus en ot le pris del tournoïement
 30 entre lui & giflet & lucans li boutilliers . & li miendres apres aus si fu li dus maurut de la roche & guinas li blois & drians de la forest saluage & belyas li amoreus del chastel as puceles & flandrins li blans & graciens li blans li chastelains . & drulios de la case & bliobleheris de la deserte . & meliadus li blois & medians li crespes & placides li gais . Icil le fisent si
 35 bien quant il vindrent al tornoïement que nus ne pot a els durer . Mais puis enfirent tant li compaignon au roy ban quil fisent tout le tournoïement ressortir arriere la ou il furent tout premierement . Car li compaignon del roialme de logres sen estoient issu del tornoïement por remuer hiaumes car li lor estoient fendu & esquartele . Et quant il virent que li lor estoient torne a
 40 descomfiture si se hastent & prennent lances noueles & senreuïent al tornoïement si tost comme li cheual lor peuent aler & se firent en la grignor prese qui i voient . & kex vint apoignant deuant tous ses compaignons [C 124 b] comme cil qui moult auoit grant talent de bien faire . & il sen vient es rens

About noon Kex breaks forth from an ambush with his fellows and performs feats of valour.

The knights of Logres soon return to the fight.

¹ MS.: "commenchenchent."

² MS.: "ostoïrs."

Kex is somewhat malicious in his speech, a fault he took from his nurse, but otherwise he is a good knight.

sa lance palmoiant¹ si fu a meruelles boins cheualiers se ne fust . j [col. c] . poi de parole dont il auoit trop . dont li mesdires li toli la grace de ses compaignons & des estraignes gens qui parler en oient qui puis refuserent a aler en sa compaignie as auentures el roialme de logres si comme li contes deuisea cha en auant .

CEle teche dont li contes dist que kex auoit prinst il en sa norice quil alaita car il ne lauait mie de sa mere car moult estoit sa mere boine dame & sage & loial . mais de ce que kex dist ne chaloit a cels qui sa coustume sauoient . Car il ne le disoit mie par male uolente quil eust uers nului mais tels estoit sa coustume que quant il commenchoit a parler il nensauoit mot deuant ce que la parole li estoit uolee hors de la bouce . si sen rioient moult souent cil qui le connoissoient car moult auoit de solas en ses paroles . & dautre part il estoit de la millor compaignie que homs peust estre . Et quant il vint al tornoement issi comme vous aues oi si encontra ladinas qui moult bien lot fait le iour & moult se penoit de cels de logres cachier hors del champ il & si compaignon si estoient ia auques torne a descomfiture . Et quant kex le voit si en fu moult dolans . si hurte le cheual des esperons & eslonge le glaive & fiert ladinas si durement en lescu quil li perche tout outre . & li fers sarreste sor lauberc & il lenpait a ce quil vint deloing & a grant randon si quil le porte a terre tout estendu & de cel misme cop ala ferir gracie de trebes si quil abat lui & le cheual tout en . j . mont & la lance brisa . puis mist la main a lespee & escrie clarence lensegne au roy artu . & cil se regarderent & voent quil ont aide de lor compaignons quil quidoient auoir eu tous perdus . si recueurent & le commencent si bien a faire que en tout le iour ne lauient si bien fait comme adont . [W 136]

Kex fiercely attacks Ladinas.

The three kings witness Kex's feats of arms.

CEle iouste que kex ot faite uit bien li rois artus & li rois [col. d] bans & li rois bohors & dient que moult est li senescaus preudoms si le regardent moult volentiers . Et quant lucans li boutelliers voit ke kex le fait si bien si dist que moult se tenra por maluais sil ne li vait aidier . [C 124c] lors hurte le cheual des esperons & se fiert en la grignor prese si fiert bliobleris tant durement quil le porte ala terre tout estendu & sa lance vole en pieces . puis trait lespee . & se plonge entraus & commence tant a faire darmes que moult en est loes de maintes gens si commence li tournoiemens a esforcier por les compaignons rescoure . Lors vint gifles lance sor feutre si tost comme li cheuaus li pot aler . & voit . ij . cheualiers qui tenoient keu le senescal moult court au caple des espees si auoit moult grant mestier daide car il estoient . iij . & kex estoit tous seus & cil troi estoient tout li millor cheualier de dela . & lauait ia placides si feru sor son hiaume que tout lauait enbronciet sour larchon de la sele . Et quant gyfles le vit si len pesa moult durement si va ferir bliobleris en la rauine² du cheual si grant colp quil enuoie a la terre & lui & le cheual tout en . j . mont . & la lance vole en pieces . puis trait lespee & fiert placides deseur le hialme quil le fait bronchier

Gifflet goes to help Kex.

¹ MS.: "palmoiant."

² MS.: "raume."

- sor larchon de la sele . [W 137*] puis fiert & refiert tant que cil est si estordis quil vole a terre tous enuers . & kex se redrece moult uistement qui moult estoit en grant peril si regarde & voit que cest gyflet qui lauoit secoru si pense que cele bonte li conuient il gueredouner sil en puet uenir en lieu & si fist il quil
- 5 ne demora mie grantment si comme li contes deuysera . & par ce sacompaignierent il premierement & sentramerent de grant amor puis a tous les iors de lor uies . Quant giflet ot keu deluire ensi comme vous aues oi si regarda entor lui & vit geroas qui moult lauoit le ior greue en cel estor . lors
- 10 trait lespee & li cort sus [col. e] par mal talent & li doune si grant colp desor li halme que li fus en vole contre mont & se lespee ne li fust tornee el puig mort leust . Et lespee descent sour la senestre espaulle si durement que li haubers desront & desmaille & trenche la guige de son escu & li enbat lespee iuscal maistre os del espaulle & cil vole a terre tous sanglens . lors lieue li cris & la noise car bien quident cil qui le colp ont ueu quil soit mors sans recourier .
- 15 Lors viennent si compaignon a la rescouse . & dautre part viennent li compaignon keu le senescal si commencha la mellee si grant que moult en i ot dabatus & de naures anchois que li autre fuissent rescous & remis a cheual . Et quant li . vj . compaignon que ie vous ai deuant noumes virent lestor melle si hurtent cele part si durement que li . vj . premier quil rencontrent volent
- 20 a terre . Lors se fierent entaus si le commencent si bien a faire que tout cil qui le voent sesmeruellent comment il peuent ce souffrir & endurer . [C 124d]
- (121) **L**a commencha li tournoiements dambes . ij . pars & moult i fisent darmes li . vij . & li autre ausi tant que la nuit aprocha & li troi roy descendirent ius del palais & sen vindrent en la place ou li tornoiements estoit &
- 25 uirent quil se tenoient si paringal que len ne sauoit li quel en auoient le millor . si les departent & dient que bien est tans de laisser & que trop est tart de tournoier . & cil se departent & sen va cascun a son ostel por reposer car moult en auoient grant mestier . Et li troi roy vont oir uespres & apres sen vont souper . & apres souper commencherent les paroles a enforchier &
- 30 demanda li vns al autre quil lor sambloit li quel lauoient le miex fait . si dient que li rois bans auoit . xvj . cheualiers qui miex lauoient fait que tout li autre & que cil . xvj . auoient fait meruelles darmes & si font moult a loer . Mais toutes vois en dounerent le pris [col. f] a kex le senescal & a lucan le boutellier & a giflet le fil do . ce sont li troi qui miex le fisent . [W 138]
- 35 **Q**uant les tables furent ostees si se leuerent li troi roy & li arceuesques
- (122) & antor & guinebans li clers si en alerent en vnes loges qui estoient dales la sale par deuers le iardin selonc la riuere si parlerent ensamble de maintes choses . lors regarda li rois artus ulfin & bretel si commencha a rire moult durement car il li souint de la parole que merlins li ot dite quant
- 40 il alerent ou message comment il furent assailli de . vij . cheualiers en la deserte dont il se desfendirent . Lors apela les . ij . cheualiers . & les conieure sor la foi que il li doiuent quil li dient comment il auoient exploitiet el message . & quant il oirent ce si sauoient bien que li rois le sauoit par

Later on he bears
Geroas to the ground.

As night approaches the
kings stop the tourna-
ment.

The prize is awarded to
Kex, Lucan, and Giflet.

Ban and Bors desire to
see Merlin.

merlin . si li respondent . Sire a que faire vous diriemes nous ce que vous saues ce seroient paroles gastees por noient . Comment fait li rois bans qui vous a ce conte . certes sire fait bretel li plus sages hons qui soit el monde . [C 125 a] & comment a il non fait li rois bans . sire fait bretel il a anon merlin si est en cele chambre laiens ou il se repose . & par son conseil vous a mes 5 sires enuoiet querre . ha : sire fait li rois bans au roy artu faites le nous ueoir car moult lauons desire por les merueilles que nous en auons oi dire . Et il dist que moult uolentiers le fera . si i enuoie ulfin & si tost comme ulfins sesmut por lui aler querre si encontra merlin qui li dist quil sen retourt au roy & li demant por quoi il lenuoie querre & il si fist . & li rois bans se seigna 10 de la meruelle quil en a . Et merlins entra laiens & li dist quil ne li chaille de soi esbahir . [W 139] Lors li conte vne partie de sa vie & de son estre . Et guinebaus li clers se traist auant & li demande de pluseurs choses car moult estoit fondes de haute clergie . Et merlins respon[fol. 107, col. a]di de toutes les coses quil en queroit . si dura asses longement la disputison daus . 15 ij . Et merlins li dist en la fin que por noient se traueilleroit . & comme plus i cerquerroit & plus i troueroit . & merlins dist a cels qui entor lui estoient quil nauoit onques mais troue nul clerc qui si hautement eust parle a lui nis blayse qui moult estoit sages & sains homs ne le sot onques tant encerkier .

Que vous iroie iou contant . longement parlerent ensamble & sentra- 20 cointerent li vns del autre . puis en vint merlins as . ij . rois qui frere (123) estoient & lor dist . seignor vous estes moult preudomme . & moult loial & uees ci le roy artu mon seignor & vostre sires doit il estre & de lui deues vous tenir vos . ij . roialmes & il vous doit secoure & aidier encontre tous 25 hommes se mestiers en estoit . Et il li prient quil lor die comment il fu esleus a roy . & se antor seit vraiment quil fu fils vterpandragon . & merlins lor dist que oil sans faille . lors lor conta merlins la uerite ensi comme la besoigne fu alee & li arceuesques de brete & ulfins le tesmoignierent . [W 139] Merlins fait li rois bans encore volons nous que vous nous facies seur dune chose que nous vœus demanderons . car tant vous connoissons a preudomme [C 125 b] 30 que vous ne mentiries pas por toute la terre qui a la coroune apent . ha : sire fait merlins vous uoles mon sarement auoir quil est ausi voir comme ie le vous ai dit . Et cil commencent tout a rire & dient bien que nus nest si sages comme est merlins . & merlins lor dist quil lor creantera moult uolentiers si prennent le respit desi al endemain & ensi se departirent & alerent dormir si iurent 35 li troi roy en vne chambre & merlins & guinebaus si sentracointierent moult si li aprinst merlins maint biau ieu & cil les retint moult bien comme cis qui moult iert sages clers si en ouura puis main[col. b]tes fois dont on tint puis grant parole lonc tans apres si comme li contes deuiseira .¹

Guinebaus questions
Merlin.

Merlin tells the two
kings that Artus is
really the son of Uter-
pandragon and Igerne.

Merlin and Guinebaus
become acquainted.

¹ No. 105, fol. 171^c; No. 9123, fol. 141^c: "Or dist li contes comme li trois roy furent couchie dormir que il reposerent la nuit a aise jusqua lendemain que len sonna la messe moult matin . car li iour estoient ainsi comme entour la roussains et le noel . Lors vint merlins a eulz et les esueilla et ouuri . ij . fenestres par deuers le iardin . car il uoloit quil eust clarte laiens et cil se uestirent & apareillierent et sen vindrent au maistre moustier si leur chanta li archeuesques brises mese . et leur fist merlins le sairement."

(124) **L**endemain¹ au matin se leuerent & oirent messe . & apres la messe lor
 fist merlins le sairement que li rois artus estoit fils uterpandragon &
 quil lauoit engendre en la roine ygerne le soir que li dus fu mors & ensi le
 iura ulfins . Quant li doi roy orent prins le sairement de ces . ij . si fisent
 5 au roy artu hommage moult deboinaremment si comme drois estoit . & li rois
 artus les rechut moult simplement en plorant . [W141*] & lors fu la ioie plus
 grant quele nauoit deuant este . [C125c] si alerent mangier & furent moult
 bien serui de toutes les choses que a haut homme conuenoient . & quant il
 orent mangiet si alerent conseiller entre merlin & le roy artu & les . ij . rois
 10 freres . & si i fu vlfins & bretel & kex li senescaus . lors lor dist merlins vous
 estes tout moult preudomme & ie vous connois ausi bien comme vous mismes
 vous connisies & vees chi le roy artu uostre seignor qui moult est iones homs
 & boin cheualier sera il de sa main & est ia . & vous saues bien quil est
 mal des barons de sa terre & que receuoir ne le voloient a seignor ne li faire
 15 hommage si comme il deuoient . anchoies le beent agreuer de tout lor pooir sil
 uienent en lieu ou faire le peuent . Et por ce vous prie iou que vous faites ce
 que ie vous conseillerai . & il dient tout quil le feront moult volentiers . Et
 merlins lor dist seignor vous saues bien que li rois artus na point de feme . &
 ie sai vne pucele qui est fille de roy & de roine & de moult haute gent & si est
 20 bele & de si grant ualor que nule pucele ne poroit plus estre si est fille le roy
 leodegan de carmelide qui est uieix hom & si na de tous enfans que cele fille
 qui a anon genieure & a lui doit la terre eschaoir & il a moult grant guerre au
 roy rion qui est del lignage as iaiaus si est moult riches & moult poissans &
 sil auient quil conquiert le roi[col. c]alme de carmelide qui marcist au roialme
 25 le roy artu . sacies bien que li rois artus ne tenra iamais son roialme en pais
 a nul iour de sa vie tant aura il a guerrier de toutes pars . & se ne fuissent
 li cheualier de la table roonde qui au roy leodegan aident sa terre a desfendre
 enuers les iaiaus il eust piecha sa terre perdue . Et por ce vous loeroie ie que
 vous i mainisies le roy artu en guise de saudoier & remansisies . j . an ou .
 30 ij . tant que vous fuissies bien acointe de lui . & vous ni aures mie lonctans
 este quant il vous amera plus que cels qui ore sont auoec lui . Et sacies quil
 priera au roy artu quil pregne sa fille a feme . & par ce porra il auoir son
 roialme tout quitement . [W142 . C125d]

After Merlin's oath
 Ban and Bors do
 homage to Artus.

Merlin advises the
 kings to help Leode-
 gan, whose daughter
 he has selected to
 become the wife of
 Artus.

(125) **L**ors dist li rois bans a merlin . biaux dous amis se nous alons en estraignes
 35 terres & nous laissons nos terres en tel point com elles sont quen sera il .
 Ia i auons nous de si felons uoisins qui nous essillent nos terres . ne cis pais
 mismes ou nous sommes nest mie bien seurs car li baron qui deusent estre
 homme le roy artu le guerrierent . si est moult grans perieus de laisier la soie
 terre por lautrui desfendre . ha : sire fait merlins vous dites asses selonc
 40 uostre entention . mais il fait moult boin reculer por loing saillir . & sacies
 que por . j . denier que vous perdres par decha vous en gaigneres . C .
 par dela . Car por coreors qui decha vienent ne perderes vous ne chastel ne

Ban and Bors are afraid
 to stay long away from
 their countries.

¹ Chapter x: The Battle between Arthur and the Rebel Kings at Bredigan, p. 140. — C: ll. 9759-11472. — No paragraph in MS.

Merlin tells them that they will gain more by staying away than by returning.

cyte . & vous gaaigneres par dela . j . roialme qui a tous iors mais desfendra cest roialme tant comme li rois artus uiura . Iou ne sai fait li rois bans que iou en die mais ien ferai quanques vous men loeres . car vous estes plus sages que nous ne soions tuit . Ore ni a mais que del aparellier si mouerons quant vous uoldres . tout a tans fait merlins nous poons aparellier car nous ne mouerons deuant [col. d] che que nous aurons fait vne bataille encontre les barons de ceste terre qui semouent grant gent & assamblent . & vous ensemoures quanques vous en pores auoir si coiemment com vous porres & si les faites logier en vne lande en la forest de bedingran si naies doute car vous lor feres asses plus de mal que il ne feront vous . Merlins fait li rois bans se iou & mes freres mandisiens gens en nostre pais poroient il venir a tans . oil fait merlins ce sacies vraiment dont i enuoierons nous fait li rois bans . Certes fait merlins & iou irai car iou i serai plus tost que nus messages que vous i enuoieries car il se conuient haster que la bataille sera a la chandelier es pres de bedingran . [C 126 a] si conuenroit uostre gent cheualchier par ior & par nuit por haster . Et sacies que iou serai a gaunes dedens demain au soir . & quant li doi roi oirent ce si sen esmerueillierent moult si lacolent & li font moult grant ioie .

Artus has to make great preparations.

LOrs dist merlins au roy artu . sire ore mandes cheualiers & serians & arbalestriers au plus que vous porres auoir & al plus coiemment que vous poes si enuoies grant plente de viande en la lande que ie vous ai dite si le feres departir al pueple que grans mestiers en sera . si feres al chascun douner viande a . xl . iors . & vous sire fait il au roy ban baillies moi uostre anel sel porterai a leonce de paerne uostre cousin a ensenges quil me croie de ce que iou li dirai . [W 143]

The two kings are amazed when Merlin asks for Ban's ring.

Quant li doi frere oirent merlin ensi parler si en furent moult esbahi . Car il ne quidoient mie que nus homs uiuans seust ce quil lor disoit . comment biau seignor fait li rois artus ne soies mie esbahi ne a mal aise de ce quil vous dist car bien sacies que il seit toutes les coses a . j . seul mot quil veüt sauoir ia ne seront si repostes . & il li distrent puis quil est ensi nous li baillerons lanel & bien li couiegne de nous & de vous . car [col. e] nous sauons bien quil vous aime plus que tout le monde . par mon chief fait merlins vous aues dit que sage de cest mot . & si i gaaigneres tant que vous saures bien combien ie vous aim . Atant li baille li rois bans lanel & il le prent & les commande a dieu . si sen ist de laiens & sen vait ensi comme ie vous ai conte . si sen vint a blayse & li conta toutes ches choses & il le mist tout en escrit & par ce le sauons nous encoré . Et merlins se depart de blaise & sen vint lendemain a eure de prime en la cite de gaunes [W 144*] . si conta a leonce ce que li doi frere roy li manderent . si li monstra lanel le roy a enseignes & il crut tout maintenant tout ce que merlins li dist . [C 126 b] si manda loig & pres tant de gent quil furent bien . m . monte tout a cheual & a armes en la cite de benoyc . viij . iors deuant noel . lors mistrent gardes as uiles tels comme mestiers estoit . si fu lune des gardes lambegues vns damoisiaus

Merlin goes to Blaise and afterwards to Gaunes.

qui moult estoit loiaus hons & preus de son cors . icil fu mis en la maistre
 forterece de gaunes si li pria moult phariens qui nies il estoit de bien faire & il
 dist quil le feroit a son pooir . & en la cite de benoyc mistrent le seignor de
 haut mur qui moult estoit haus hons & boins cheualiers de prime barbe . &
 5 en la cite de trebes laisierent banin le fil graciens qui filleus estoit le roy ban &
 illuec furent les . ij . serors roines por ce que estoit li mieudres chastiaus
 & li plus fors de lor . ij . roialmes . & a mont loir . j . fort chastel qui
 estoit au roy bohort mistrent placides . j . neuue leonce qui a meruelles estoit
 preus & boins cheualiers hardis & loiaus .

An army of ten thousand men is collected and starts for England.

10 **Q**uant il orent ensi garni toute la terre & le pais si se mistrent a la uoie
 & errerent tant quil vindrent a la mer si entrent es nes . Et dautre
 part saparelle li rois artus tout ensi comme merlins li auoit commande tant
 quil assambla bien . x . hommes darmes tous montes sour [col. 7] boins
 cheuaus car de gent a piet ne uoloit il point mander . & dautre part vint li
 15 charois de par toute la terre qui la uiande amena . Et li rois fist lost conduire al
 plus coientment quil pot en la lande de la forest de bedingran car cestoit . j .
 des plus destornes lieux con seust . Et dautre part fist li rois artus ce que mer-
 lins tint a moult grant sens [c 126 c] . car si tost comme li os & li charrois fu
 amenes en la place . si fist metre en chascun chemin par toute sa terre boines
 20 gardes que nus ni passast que pris ne fust & amenes deuant le roy por ce que
 on ne uoloit pas quil i entrast nul espie qui recontast a cels de dela riens de son
 affaire . si fist desfendre par toute sa terre que nus qui au roy artu se tenist ne
 cheualchast aual le pais auant que la chandelier fust passee . & se nus hons
 ce trespasast & il peust estre prins bien seust il quil perderoit vie ou membre
 25 car ensi lauait commande li rois . & cil se tindrent si en pais que nus ne se
 remue . si en orent les menues gens moult grant meruelle que ce pooit estre .
 & par ce fu la cheualcie si chelee que len ne sot quel part ele tourna fors cil
 qui estoient del conseil le roy seulement . Mais a tant se taist li contes chi
 endroit dels & retourne a parler des . vj . rois qui furent descomfit a carlion
 30 il & toute lor compaignie si comme vous aues deuant oi el conte .¹ [fol. 108,
 col. a . W 145]

Artus wisely has all roads guarded by scouts.

(128) **C**hi endroit dist li contes que moult furent dolant li . vj . roy de ce quil
 furent ensi descomfit & quil orent perdu tot lor harnois si iurent &
 afient tout ensamble que iamaiz ne seront lie deuant ce quil seront
 35 vengie del roy artu & de son enchanteor par qui il ont rechu icel damage
 sil peuvent tant faire quil le peuvent tenir . En tel maniere sen vont li . vj .
 roy mal & dolant de la mesauenture qui lor estoit auenue . dont il en seront
 pior a tous les iours de lor uies . si en i ot de tels qui se fissent porter en litiere
 quant il ne porent souffrir le cheualchier si errerent a petites iornees tant quil
 40 uindrent en lor terres . si i soriournerent tant quil furent gari & respasse .
 Et al cief del mois prinstrent . j . parlement en vne marche qui estoit entre
 le roialme de gorre & le roialme descoche . si fu li parlemens tels que chas-

The seven kings are very sad after their defeat.

They hold a parliament and resolve to destroy Artus.

¹ Min. No. 94: "Ensi que vi . roy cheuauchent & en font porter de lor compaignons en litiere."

They assemble their forces in the forest of Bedingran, as Merlin predicted.

cuns fiancha quil¹ manderoit amis & parens [C 126d] tout comme il en poroient auoir & puis sen iroient sour le roy artu & li toldroient sa terre & li essilleroient tout le pais ains quil nel chasasent hors . si pristrent ior que lor ost assambleroit en la praerie de bedingran . & ensi semonstrent lor gent & lor amis . si vint en lor aide li dus escant de cambenic a tout . v^{m} . hommes 5 armes [W 146*] . Et dautre part i vint li rois tradelmans de norgales atout . v^{m} . hommes . Et dautre part vint li rois de norhumberlande qui auoit non clarions atout . ii^{m} . hommes . Et dautre part vint li rois des chent cheualiers qui moult estoit hardis & preus a tout . iii^{m} . hommes a armes . Et dautre part vint le roy loth de leonois & dorcanie atout . vi^{m} . hommes a 10 armes . Et del autre part vint li rois karados briebras de la terre destraignorre a tout . vi^{m} . a armes . Et dautre part vint li roys nantres de gare[*col. b*]lot atout . v^{m} . hommes . Et li rois vriens i vint atout . v^{m} . hommes si cheualchierent² a petites iornees comme cil qui quidoient tout le pais essilier . si enuoierent lor espies par toute la terre por sauoir le couine le roy artu . Mais 15 les gardes qui estoient parmi le pais les pristrent tous & les enuoierent au roy artu si furent mis en prison que onques puis nen issirent ne nen oi on noueles . Et il cheualchierent tant quil se logierent desous le chastel de bedingran & furent moult lie car bien quidoient auoir eu tot gaaigniet si enuoierent lor fourriers parmi tout le pais mais poi i trouerent a prendre car 20 toute la proie en estoit menee as chastiaus & as chites . Quant il virent que tout estoit destorne si mistrent le feu par tout & destruistrent tout le pais par la ou il aloient . si fisent uenir uiandes de lor terres tant que asses en orent . Et quant il furent tout assamble si furent plus de . xl . M . mais a tant se taist ore li contes . j . poi dels si vous dirons de merlin & del 25 secors quil amaine qui fu entres en mer si comme li contes a deuise chi deuant .³ [W 147 . C 127a]

Their army is fifty thousand strong.

¹ MS.: "qui."

² MS.: "cheualcheualchierent."

³ Min. No. 95: "Ensi si comme merlins & se compaignie sont entre en mer." — No. 105, fol. 173^v; No. 9123, fol. 143^v: "Or dist li contes que tant exploita merlins et leonces li sres de paerne et faciens et antoines li seneschaus de benoic que il vindrent en la rochele en poitou . et enterrent es nez que il pourchacierent contreual la marine . et nagierent tant que il vindrent en la bloie bretagne a vn port et ce est bien raison que li contes uous face entendant ceste chose . Il est uoirs que apres la destrusion de troies . auint que doi baron sen partirent et fuirent hors dou pays et de la terre pour la doutace des greigois que il ne les occissent . Li vns des . ij . barons qui sen afui a tout grant partie de sa gent si ot non brutus . icils arriua en cest pays et fist faire vne cite qui a son temps fu apelee la nueue troie pour ce que de troie estoit issus et le pays fist apeler en lonneur de lui bretagne por ce quil auoit non brutus si apelerent par son non cil qui a son temps estoient la petite troie en bretagne . et puis auint apres la mort a celui brutus lonc temps apres que il ot . j . roy en la terre qui ot non logres . Icils logres si amenda moult la cyte et essauca et fist faire tours et breteques (bretesques) et en forca de bons murs bateilleres . Quant il lot si bien amende si dist que il li remuerait (remeterait) son non logres en bretagne pour ce quil auoit non logres . et cils nons li dura iusqua la

mort le roy artus . mais quant vint apres sa mort . et apres la mort a ses barons qui sentrocistrent pour mordret et por agraain si comme li contes le deuisea ca auant . apres la mort lancelet qui fu filz au roy ban de benoic auint quil ot vne grant mortalite des barons et des menues gens . et par ce que li damages i fu si granz li menuz peuples qui remest aus doulanz cuers et aus maris (mains) a logres en bretagne la bloie pour ce que leur cuers et leur pensees estoient et pers et noirs de leur amis que il auoient ainsi perdu par mescheance et par pechie . [W 147] Or auez oi comment li contes lapela la bloie bretagne . li autres princes qui de troies issi si ot non corneus (coraneus) . [C 127b] Icils corneus dou lignage aus iaiaus si arriua en celui pays qui marcisoit en bretagne . et il fu moult merueilleus cheualiers & grans & fors et si fist villes et cytes & chastiaus . si apela la region ou il se mist cornouaille en bretagne ne onques puis icils nons ne li chei . et de celui issirent li iaiaus qui maint mal firent et ont fait aus bretons dont li contes uous deuisea ca auant et des merueilles qui en vindrent . Se diex force & pouoir me doune que ie le puisse translater de latin en roumains si que les laies gens le puissent entendre . des ore se repaire li contes a lestoire qui estoit en mer que merlins amenoit de la petite bretagne .

Or dist li contes que quant Merlins et ses estoires furent ariuees en la grant bretagne . si . . . etc.

(129) **O**rendroit dist li contes que quant merlins se fu entres en mer il & sa compaignie quil ot amenee de la terre as . ij . rois freres quil exploiterent tant quil vindrent en la grant bertaigne . Et quant il furent ar[*col. c*]riue si commanda merlins que tous li harnois fust trouses en
 5 males car il ne voloit mie quil se loiasent ains errerent de iour & de nuit tant quil vindrent au lieu la il vaudrent estre si se loioient par le commant de merlin . si errerent tant qual quint iour vindrent en la forest de bedingran ou il trouerent lost le roy artu . si sentrefisent les . ij . os moult grant ioie si tost comme il sentreurent . Lors se logierent a tres & a pauillons & se
 10 reposerent iusqual endemain si seiornerent illuec . viij . iors tous entiers . Et merlins fu auoec les rois qui li fisent moult grant ioie . Et ulfins li dist en gabois [*c 127 c*] merlin gardes vous de cels de dela car il vous ont manchiet moult durement . Je sai bien fait merlins quil ne maiment gaires & sacies quil ont droit . Mais il nauront ia de moi saisine & si nont il nul pior anemi de moi
 15 ne qui tant de mal lor face comme iou ferai tant comme il seront nuisant al roy artu & si ne lai mie a commenchier . Mais gardes que nus ne sen isse de cest ost car iamais chis dommages ne seroit restores . Car li anemi le roy se sont logiet es pres desous bedingran & sont bien . xl . M . tout arme & monte . si nous conuendra ouurer par moult grant sens ou se ce non tous i
 20 serons ochis par els [*W 150*] .¹ Lors traist merlins les . iij . roys a vne part a conseil si dist au roy artu sire ore oes ce que ie vous uoel dire . vous estes moult ionnes hom & si aues moult grant roialme a maintenir & li baron ne vous adaignent de riens . & li menus pueples vous fuissent soupechouneus se ne

Merlin lands with the army from Little Britain, and arrives on the fourth day at Bedingran.

Merlin admonishes Artus.

¹ No. 105, fol. 174^d; No. 9123, fol. 144^a: [*W 148*] "sire dist vlfins autres y deust aler que uous . non fera dist merlins car ie les sarai miex mener a sauete que nulz si que ia ne seront ne veu ne seu par nul homme . or alez a dieu (en) distrent (tuit li baron) et fetes au plus tost que uous pourez . et merlins se parti tout maintenant si soudainement que il ne sorrent onques que il fu deuenus si sen samierent de la merueille quil en orrent . lors se departurent diluec & sen vindrent au dehors de lost et le gaitierent si bien & si fermement que nulz ne fu si hardis qui osast metre les piez hors des loges . ainsi furent en tele maniere . iij . iours touz entiers . que il noirent nouuele des trois roys ne de merlin . si dist li contes ci endroit que tant erra merlins que il vint le soir de hautes vespres a loges en bertaigne ou il troua les . iij . roys moult douls pour le pays qui estoit essillez et gastez . Lors vint merlins si soudainement entreus quil ne sorrent onques dont il fu venuz . et quant il le virent si li firent moult grant ioie comme il porrent plus faire (comme il plus purent) . puis li demanderent coment il lauioient puis fait . et il dist bien que il sapareillent et voient en lost car il les atendent en lost.

[*W 149*] Coment sire dist li roys bans . est uenez nostre secours . il sont fait merlins logie delez lost le roy artus en la lande de la forest de bredigan . et sont bien . xv . mile tout monte . et li autre sont bien . x . mile mais il a par dela moult grant peuple et merueilleus . car il y a . x . roys couronnez et vn duc . et sont bien . lx . mile touz montez . or nous conseut diex dist artus (! antor) qui auoit nourri le roy artus . car ci a moult grant meschief . encore y a il autre chose avec le meschief qui y est . car moult sont bon cheualier et de grant prouesse . or ne uous en caille dist il a lui . que par la foi que ie

uous doi ne par la foi que ie doi au roy artus mon seignour ne foi que ie doi a blaize mon maistre . ie cuide tant faire a laide de dieu et au sens que il ma doune que mal y uindrent . [*C 127 c*] et sachi z bien quil aueront tant a faire que il nauront ia a nous duree . mais bataille y auera grant et grant occision . mais des nos ni morra il mie plus de . xij . mais il y auera des leur occis a cens et a milliers et bien le verrez . mais apareilliez uous si mouuerons orendroit apres souper . et faites porter viandes pour chascun a . iij . iours car nous nauons que demourer . quant cil entendirent ce que merlins leur commandoit si apareillierent et atournerent de quanque mestier leur fu . et puis alerent souper tout a loizir . Lors demanda li roys artus a merlin se il sarmeroient et il dist que nenil . car trop leur greueroient leur armes apporter ne il nont garde domme qui viue par tel lieu les menra il . et cil dient de par dieu soit . Quant il orrent mangie si se uestirent au plus chaudement que il porent . car li froit estoient molt grant si leur auint si bien que la lune luisoit molt clere si se mistrent au chemin et ne furent mie plus de . xl . mile que vns que autres . quant il furent tout monte . si ala merlins deuant et li troi roy et artus" (? Antor. Both MSS. have artus, but 9123 adds: 'qui auoit norri le roy artus') "qui se seoit sus vn grant destrier ou il le firent monter pour aler en leur compaignie . mais il sen souffrist bien se il vousissent . En celle maniere errerent toute la nuit ainsi comme merlins les mena iusqua tant que il vindrent en vne grant forest ou il descendirent tant que leur mengiers fu conrees . lors mengierent & burrent telle viande quil y ot apportee . car bien sen estoient garni . Quant il orrent mengie si traist merlins les . iij . rois a conseil a vne part."

fuissent li grant don que vous lor aues doune . & por ce vous di iou que se vous fustes larges onques a nul ior que vous le soies dore en auant plus que vous ne fustes onques . Car vous ne poes auoir en nule maniere si boin los ne le cuer de vos gens comme par douner & vous a[*col. d*]jures asses coi si vous dirai comment se vous le voles oir . [W 150]

Merlin tells Artus that a great treasure is hidden in the ground where they are.

Sacies quen ceste piece de terre a le plus grant tresor que onques fust . mais vous nen prenderes encore point deuant ce que vous reuendres de la bataille . car vous aures asses a departir dautre cose . si vous prendres bien garde de ceste piece de terre que vous i sacies assener . lors le maine illuec endroit ou li tresors estoit . & fisent illuec . j . signe si sen esmeruelloient moult li troi roy de ce quil lor auoit dit . si sen reuont en lost [C 128a] si fu li tres le roy artu sour vne moult bele fontaine & claire si faisoit moult froit car cestoit el mois de ienuier . viij . iours deuant la chandelier & il i seiournoient puis . ij . iours . Et al tierch iour vint merlins [W 151*] as . iiij . rois & lor dist que des ore mais est il bien tans daler sour lor anemis & de deuiser lor gent li quel iront deuant & li quels apres . car vous ires fait il en tel maniere que chil nen sauront mot deuant ce que vous seres sour aus . & ce sera deuant le iour . ij . lieues car sil vous aperchoiuent il sont si grant gent que vous naures ia vers aus duree . & si naies doute car il ne poront a vous durer .

Artus, Ban, and Bors dispose their men in seven divisions.

Lors sarment & atournent si quil ni ot que del monter si deuiserent lor eschieles & baillent a keu le senescal lensegne le roy artu a porter si conduist la premiere eschiele & si i fu gyfles & lucans li boutilliers & mauruc de la roce & guinans li blois & drians de la forest saluage & belias li amoureux & flandrins li bers icil orent la premiere eschiele a conduire . & furent . iij . par conte . La seconde eschiele mena bretel qui moult estoit de grant bonte & loiaus & seurs de sa main icil en conduisoit . iij . tous montes a boines armes & a boins cheuaus . La tierce eschiele mena ul[*col. e*]fins & en cele eschiele estoit li rois artus & furent . iij . moult preudome qui ia ne feront faille a leur seignor iusqua la mort . si se tourne chascune eschiele par soi si comme ele est deuisee . puis sen vont le petit pas estroit & serre si comme merlins lor auoit deuise qui va deuant sor . j . grant cheual noir & les conduist . Apres deuise li rois bans les soies gens & le son frere . si douna a pharien la premiere eschiele a mener . & a porter lensegne au roy bohört com a celui qui moult estoit preudoms & boins cheualiers & sages sans desroi . si furent auoec lui ladynas & moret de la voie . & palet de trebes & gracien li blois . & blioberis & meliadus li noirs . si furent en lor compaign[i]e [C 128b] . iij . cheualiers tout monte . La seconde eschiele au roy ban mena leonce de paerne qui moult estoit boins cheualiers & preus . si furent bien . iij . La tierce eschiele mena li roys bohors de gaunes qui bien la sot conduire & furent bien . iij . tout monte . La quarte eschiele mena li rois bans de benoyc qui boins cheualiers estoit deseur tous chaus del ost & bailla senseigne a porter a aleume son senescal qui moult iert boins cheualiers si furent . iij . en lor

Merlin rides on a large black horse in front of the host.

compaignie a merueilles bien monte qui ne li feront faille por morir . Et quant furent deseure si se metent a la uoie le petit pas sans desreer si estoit ia pres de la mienuit & la lune luisoit moult cler si faisoit moult coi tans & seri . si se taist ore . j . poi li contes daus & parole des sesnes dirlande & des yrois

5 qui marchisoient a la terre des rois qui le roy artu guerroyent . [W152]

(132) **Q**uant li rois brangoyres & li rois margaris . & li rois hargodabrans qui neuue estoient aminaduc le roy des sesnes qui fu oncles augis le sesne que li peres [col. f] au roy artus ochist si comme li contes a deuise cha en arriere quant il oirent que li . vj . roy auoient laisiet lor terres & quil sen furent ale

10 sour le roy artu . si manderent gent loig & pres tant quil furent bien . XXX . tout a cheual montant sans la gent a piet dont il i ot moult grant plente . si entrerent en la terre a ces rois qui le roy artu guerroyent . si pristrent proies & arstrent villes & destruisent toutes les terres par la ou il passerent & ochistrent moult de gent . si mistrent siege deuant . j . chastel qui auoit

15 non uandalors en cornuaille . & furent illuec moult lonc tans que onques nen porent estre oste por force que li . x . baron orent quant li rois artus les encacha apres ce que li baron fisent a lui acordement des sesnes . [C128c] Si sen taist ore li contes que plus nen parole i chi endroit anchois vous dirons del roy artu & de merlin & de lor compaignie comment il le firent en la
20 bataille encontre les . x . rois qui furent en la prairie deuant le chastel de bedingran .² [W152]

When the Sesnes hear that the seven kings make war against Artus they invade their countries.

They besiege the castle of Vandalors.